عمر دهينة
استاذ اللغة العربية

العربية الواضحة

الجزء الأول

TIRE SUR LES PRESSES DE
L'IMPRIMERIE BACONNIER FRERES
—— 4, rue de Paris, Alger ——

Dépôt légal n° 1.679/786

عمر دهينة
استاذ اللغة العربية
بالمدرسة الثانوية بالبليدة

العربية الواضحة

كِتاب مُصوّر لتلقين
القراءة والمحادثة والانشاء
بطريقة التمارين التطبيقية

الجزء الأول

طبعة منقحة مزيد فيها

مكتبة باكوني
٤ شارع باريس بالجزائر

بسم الله الرحمن الرحيم

مقدمة

الطبعة الاولى

هذا الجزء معدّ للتلاميذ الذين قد تعلّموا حروف الهجاء ولُقّنوا مبادىء القراءة والكتابة. فخصّصت لهم فيه الدروس الستّة الاولى لتحسين نطقهم وإجراء ألسنتهم على مخارج الحروف العربية. ثم إنّهم يشرعون في درس القطع المتواصلة التي تكسبهم المفردات اللغويّة وتدرّبهم على القراءة والتراكيب.

الابوابـ الكتاب تحتوي على ١٤ بابا تناولنا فيها ـبعد بسط المعلومات الأوّليّةـ درس مايألفه التلميذ ومايراه حوله عادة أعني ما يقع تحت حاسّة من حواسّه. وتختتم الكتاب بحكايات ونوادر ادبية.

القطع والصور ـ كلّ بابـ او «مركز ترغيب»ـ يشمل ٣ دروس للقراءة وقطعة شعريّة للحفظ عن ظهر قلب. أمّا دروس القراءة فمنها ماوُضع وضعاً ومنها مانُقل من الكتب العربيّة أو تُرجم من الفرنسيّة حسبما يناسب إدراك تلاميذ الطبقة الابتدائيّة. فجعلناها سهلة العبارة موجزة التركيب غيرخارجة عن دائرة المحسوسات التي رسمناها للكتاب.

والقطعة ترتبط ارتباطاً بالصورة ـ اوالصورـ الموضوعة لها بحيث يمكن التلميذ ـ في الغالب ـ أن يتفهّم ألفاظها ومعانيها بتتبّع الصورة.

القواعد ـ كلّ قطعة تتضمّن تطبيق قاعدة أو أكثر من القواعد النحويّة أو الصرفيّة بطريقة تدرجيّة. وبما أنّ هذا الكتاب ليس بكتاب نحو

ولاصرف، لم نحرّر فيه دروسا خاصّة للقواعد، إنّما اكتفينا بتطبيقها ووضع تمارين عليها، تاركين للمعلّم إلقاء درسه حسبما يراه. ولم نتناول من القواعد الّا مايُدرس في السنة الاولى بكيفيّة بسيطة مؤخرين الى السنة الثانية درس مالم يُدرس والتعمّق فيما يجب التعمّق فيه.

وقد أسقطنا عمدًا في آخر الكتاب بعض الضوابط غير اللازمة كي يتعوّد التلميذ من الآن على قراءة ماليس مشكولا.

التمارين - هي من ثلاثة أصناف :

١ً "الاسئلة" التي هي تمارين شفاهيّة يشارك فيها جميع التلاميذ بطريق السؤال والجواب. وقد يُستعمل هذا التمرين كتابيا إذا رآه المعلّم لازمًا.

٢ً التمارين "الصرفيّة" و"النحويّة" و"اللغويّة" التي أكثرنا فيها من تصريف الفعل ودرس المشتقّات لما في هاتين النقطتين من الفائدة للمبتدئين والناشئين.

٣ً التمارين "الإنشائيّة". هذه تكون كتابيّة. فيحرّرها التلاميذ في منازلهم في كرّاس خاصّ أو في اوراق منفصلة يصحّحها المعلّم ويجازي عليها بالنقط. ويُستحسن ان تعطى من حين الى آخر في نفس الدرس ليحرّرها التلاميذ تحت مراقبة المعلّم.

★

وفي الختام فإنّ القصد من هذا الكتاب ان يكون نافعا للتلاميذ مرغّبا لهم في دراسة العربيّة مخفّفا من تعب المعلّم فان هو حظي بشيء من هذه الغاية فذلك اقصى مايُرام وبالله التوفيق

عمر دهينة

L'ALPHABET اَلْحُرُوفُ ٱلْهِجَائِيَّةُ

Lettre liée	Valeur phone.	Appellaᵒⁿ	Lett. isolée
ـا ـا ا	......	ălif	ا
ببب	b	bâ'	ب
تتت	t	tâ'	ت
ثثث	ṯ	ṯâ'	ث
ججج	j, ǰ	jîm	ج
ححح	ḥ	ḥâ'	ح
خخخ	ẖ	ẖâ'	خ
دـدـد	d	dâl	د
ذـذـذ	ḏ	ḏâl	ذ
ر ـر ـر	r roulé	râ roulé	ر
ز ـز ـز	z	zîn	ز
سسس	s	sîn	س
ششش	š	chîn	ش
صصص	ç	çâd (emphatique)	ص
ضضض	ḍ	ḍâd (emphatique)	ض
ططط	ṭ	ṭâ' (emphatique)	ط

Lettre liée	Valeur phone.	Appellaᵒⁿ	Lett. isolée
ظظظ	ḏ̣	ḏ̣â	ظ (emphatique)
ععع	ʿ...	ʿaïn	ع
غغغ	ġ	ġaïn	غ
ففف	f	fâ'	ف
ققق	q	qâf	ق
ككك	k	kâf	ك
للل	l	lâm	ل
ممم	m	mîm	م
ننن	n	noûn	ن
ههه	h	hâ'	ه ـه
و ـو ـو	û, ŵ	wâw	و
ييي	î, y	yâ'	ي
Voy. page ١٨	......	hämzä	ء

Signes-Voyelles

la *făthă* (ـَ) = a ou ä

la *dammä* (ـُ) = u (prononcez: ou)

la *käsra* (ـِ) = i

LEÇON

Voyelles brèves. Il y a trois signes-voyelles dont deux s'écrivent au dessus et un, au dessous de la lettre :

la *fatḥa* (َ) = a ou ä
la *kasra* (ِ) = i
la *ḍamma* (ُ) = u (prononcez ou)

__Remarque importante.__ Le son a a deux timbres distincts, selon la consonne qu'il accompagne : 1° un timbre __imalisé__ ou __fermé__, proche de è, et qui est le plus fréquent. Il sera noté dans le présent syllabaire : ä = (...́...); exemple : *bäit* (prononcez *beit*); — 2° un timbre __emphatisé__ ou __ouvert__ qui sera noté : a = (...̊...); exemple : ṣâr[1]

bä =	بَ
tä =	تَ

1. «بَ»[2] . بَبُبِ . بُبِبَ
2. «تَ» . تَتُتِ . تُتِتَ
3. تَبُتِ . بَتُبِ . بُتِبَ . تُبَتِ

1. Écriture : 1° ــــ (1 ligne) — 2° تَبُتِ (3 lignes)

2. Transcrivez en caractères arabes les groupes suivants : tu-bu-tä — bä-bu-ti — ti-bä-bu — bu tä bi — tu bi ba — tä bu — bi tu bi. —

3. Dictée : la ligne 3 de la lecture.

(1) Le a *emphatisé* accompagne obligatoirement les 4 consonnes __emphatiques__, le r roulé ainsi que certaines consonnes les avoisinant. Toutes les autres lettres sont, en principe, accompagnées d'un a plus ou moins *imalisé*.

(2) Les guillemets indiquent la lettre dans sa forme isolée.

Voyelles longues. Les sons voyelles-brèves deviennent longs quand celles-ci sont suivies :

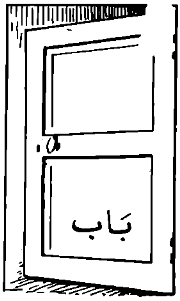
a (ـَ), de l'âlif (ا ou ى). Ex. : بَا = bâ ; بَى = bâ
u (ـُ), du wâw (و). Ex. : بُو = bû
i (ـِ), du yâ' (يـ ou ي). Ex. : بِي = bî

Remarques : 1) Les 3 lettres ا و ي, dans ce cas, ne doivent être affectées d'aucune voyelle ou signe. 2) L'âlif et le wâw ne se lient pas à la lettre suivante.



bâ =	بَا
bû =	بُو
bî =	بِي

بَ بُ بِ

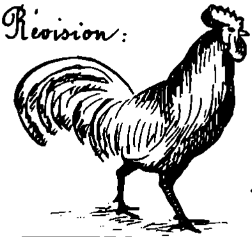


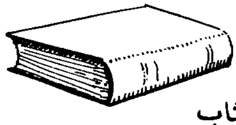
1. بَا=بَى.بُو . بِي . تَا . تُو . تِي
2. تَابُو . بَابِي . تُوتَا . تِيتَى . بَاتُو
3. تَابُوتِي . تُبَاتِي . تُتِيبُو . تَتُوبُ

1. Ecriture. 1° ب ت (1 ligne) – 2° تَابُوتِي (2 lignes)
2. Transcrivez en caractères arabes : tûtû – tibû – tâbi – bitâ – bû – bi – titû tûtî – bâbû – bâbâ – bitâ – tâbû.
3. Dictée : les lignes 2 et 3 de la lecture.

Liaison des lettres. Les lettres se lient les unes aux autres pour former un mot, excepté 6 d'entre elles qui ne se lient qu'à la lettre précédente. On en connaît déjà 2 : *älif* et *wâw*.

Révision : بَا بُو بِـي . تَا تُو تِـي . تـى





di = دِ

ki = كِ

1. كٌ . كَكُكِ . دٌ . دُ . دَ دِ

2. كِتَا . كِتَابٌ . تُكَا . تُكَاتِبُ

3. دِيكٌ . دِيكُكَ . كَبِدٌ . تُكَابِدُ

4. كِتَابُكَ . كُتُبِي . تَكِيدُ . تُكَاتِبُ

1. Ecriture : 1° ك (1 ligne) — 2° كَابَدَ (2 lignes).

2. Lisez et transcrivez en caractères phonétiques : تُ كَ ا تِ بُ كَ

يَ كَ ا دُ . كَ ا بَ دَ . تَ كَ ا دُ . دَ بِ يِ بٌ . دَ ا بُ كَ

Modèle : تُكَاتِبُكَ *tu-kâ-ti-bu-ka.*

3. Transcrivez en caractères arabes : *ku tu bi-kä bi di-kâ tä bä ki-tä ki di.*

Sukûn (ـْـ). Ce signe se place sur les consonnes qui ne doivent pas être vocalisées. La 1ère lettre d'un mot n'est jamais affectée du *sukûn*. Il ne doit pas y avoir 2 *sukûn*-s qui se suivent.

Révision بُ تِ . ا و ي . كَ دُ . بِي بَى . دِي دَى .



رَبَابُ



نَارُ

ra = رَ	na = نَ

1. نٌ . نَنِنُ . نُونِي . رً . رِرُ . نُورُ

2. نَارُ . نَارُكَ . رُبَابُ . رُبَابُنَا . نُرَى

3. تَكْتُبُ . نُرْكَبُ . تُرْكَتُ . كَبِيرُ

4. نِيرَانُ دَارِكِ . تُرْكْنَا رَبَابَنَا بِدَارِكَ

1. Ecriture: 1° نيران (1 ligne) — 2° نيران (2 lignes)

2. Liez et transcrivez en caractères phonétiques: تُ بَ ارِكُ . رَى

كُ تُ بُ نَ ا . يُ بَ ادِ رُ و نَ . يَ تْ رُ كُ نِ ي . نَ رْ كَ بُ

3. Transcrivez en caractères arabes: dâ ru kì – bâ rû dì – tu bâ diru – tä kä du-dä kâ kì nì – ta ra kû nâ – nû rû kä – tu kâ ti bu nì.

Tänwîn : c'est le redoublement de la dernière voyelle dans certains noms indéterminés.

Pour la fatha, il se note (ً) et se prononce : a^n (ou $ä^n$)

Pour la damma, " (ٌ) ou (ٌ) " : u^n (ou ^{n})

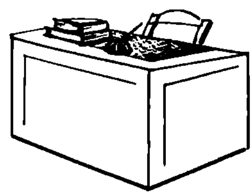
Pour la kasra, " (ٍ) " : i^n

Remarque. Le tänwîn a^n est toujours suivi d'un alif orthographique sauf deux exceptions (voir pages ١٤ et ١٨).

Révision. ا و ك د ر ن



ذَنَبٌ



مَكْتَبٌ

dä = ذَ	mä = مَ

1. مٌ . مُمِ . مَنْ . كَمْ . ذُو . مُنْذُ . ذِكْ

2. مَكْتَبٌ . ذَنَبًا . ذِكْرٌ . كَذَاكَ

3. مَكْتَبُكَ . ذَنَبُ دِيكِي . مِذْرَاتُكُمْ

4. ذَكَرَنِي نَذِيرٌ . كَرِيمَةٌ بَذَرَتْ بُذُورًا

1. Écriture : 1: ذ م ي م (1 ligne) — 2: ذميم (2 lignes)

2. Transcrivez phonétiquement les lignes 3 et 4.

3. Mettez les 3 sortes de *tänwîn* aux noms : كِتَاب . مَكْتَب . دَار . كَرْم

LEÇON ١٠

Le wâw (و) et le yâ' (ي) consonnes : ces 2 lettres, déjà employées comme voyelles longues (voir page ٦), peuvent aussi devenir des consonnes et, à ce titre, être affectées d'une voyelle ou autre signe. Mais ce sont des consonnes instables, car :

a) Elles peuvent tomber ;

b) Elles peuvent permuter entre elles ou avec l'älif.

Remarques. 1) Une lettre n'est jamais à la fois consonne et voyelle longue.

2) L'älif n'est jamais consonne.

Révision ك د ذ ن م



يَدٌ



وَرْدٌ

yä = يَـ	wä = وَ

1. وّ . وَا . وُو . وِي . يّ . يَـا . يُو . يَوْ

2. وَرْدٌ . دَوْرٌ . يَـدٌ . يَـدِي . يَدَيْكَ

3. مَـرْيَـمُ . نَوْمٌ . دَاوُودُ . يَوْمِكَ . نَوْمِي

4. مَنْ تُدَاوِي مُرْيَمُ؟ تُـدَاوِي مَيْمُونَا

1. Lisez et transcrivez phonétiquement : كَ وْكَ بٌ . مَ وَاكِ بُ

دَوَاتُ كُ مْ . بَ وَارِدُ . نِ يَ ا مَ ا . مَ كُ ذُ و بٌ

2. Dites où : و et ي sont consonnes et où ils sont voyelles longues.

3. Dictée : les lignes 3 et 4.

1. ل . و . ي . ب . ن . ت . ر . ك . د . م . ذ
2. بَا . تَا . كُو . مُو . مَوْ . رِي . رَى . نُو . نَوْ
3. كِتَابُكُمْ . تَابُوتِي . ذُبَابٌ . دَاوُودُ
4. وَادِي . وُرْدَتُنَا . رِكَابُكَ . كَوَاكِبُ
5. مَكْتَبُ نَذِيرٍ . نَارُ دَارِكُمْ . يَوْمٌ بَارِدٌ
6. بَيْتٌ مَبْرُوكٍ . دَاوَيْتُ يَدَيْ مُرْيَمَ
7. بِمَ يَكْتُبُ مُرَادٌ؟ يَكْتُبُ بِمِدَادِكُمْ
8. تَرَكْتِ كِتَابَيْكِ . ذَنَبُ دِيكِنَا كَبِيرٌ

1. Combien de voyelles brèves et longues dans les lignes 7 et 8?

2. Quelle est la nature du و dans: نُورٌ . يَوْمٌ . وَرْدٌ . مَبْرُوكٌ

— „ — la nature du ي dans: كَبِيرٍ . يَدُكِ . مُرْيَمُ . نَذِيرٌ

3. Ecrivez, en les commençant par la gauche, les groupes suivants:

بٌ تَ كْ مَ . كٌ يِ دِ . بٌ ا بَ رَ . مُ يَ رْ مَ . بٌ ا تَ كِ .

4. Transcrivez en caractères arabes: bäi tu^{n} – käw kä bi^{n} – yäk tu bu . mäw tu^{n} – daw ri^{n} – yu dâ wî – yu wâ ti kum .. nä wâ di rä^{n} – dä kâ ki nu nâ.

La syllabe.

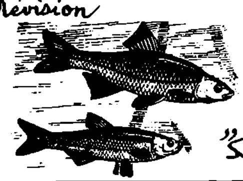
La syllabe contient nécessairement une seule voyelle, <u>brève</u> ou <u>longue</u>. Une syllabe est :

<u>brève-ouverte</u> : *tä* تَ ; <u>brève-fermée</u> : *täm* تَمْ

<u>longue-ouverte</u> : *tâ* تَا ; <u>longue-fermée</u> : *tâm* تَامْ

Remarque. Une lettre affectée du *sukûn* est toujours <u>finale</u> d'une <u>syllabe fermée</u> : كَتَبْتُمْ *kä-täb-tum*.

Révision ر ن م ذ



سَمَكٌ



ثُومٌ

sä = سَ	ṯu = ثُ

1. ثَ . ثَا ثُو ثِي . سَ . سَا سُو سَى

2. ثُومٌ . ثَوْبًا . سَمَكٍ . ثَوْبٌ . ثَمَنٌ

3. ذَاكَ وَلَدٌ مِسْكِينٌ . تَسْكُنُونَ بَيْتًا

4. يُونُسُ يَسْكُنُ تُونِسَ . بُرْنُسُ ثَامِرٍ

1. Écriture 1º  (1 ligne) — 2º : سَادِسٌ (2 lignes)

2. Écrivez en caractères phonétiques, en séparant les syllabes : ثَوْبٌ — Modèle : ṯäw - bu^n. — سَادِسٍ . بَابُكُمْ . يَدَيْكُمَا . يَذْكُرُونَ

3. Épelez dans la lecture : 5 syllabes <u>brèves-ouvertes</u>, 5 <u>longues-ouvertes</u>.

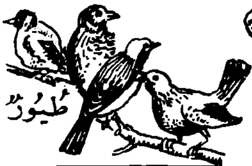
La syllabe (suite). Une consonne pourvue du *tänwîn* est considérée comme syllabe brève fermée :

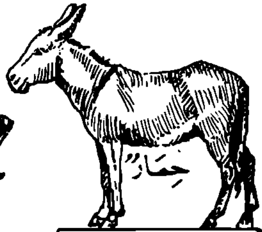
بًا = بَنْ = bän ; تٌ = تُنْ = tun ; مٍ = مِنْ = min.

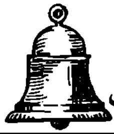
Les groupes ـَوْ (aw) et ـَيْ (äy) sont appelés diphtongues à cause de la similitude de و et ي avec les voyelles u et i.

Révision

ن . م . ث . س







ṭu = طُ   ḥi = حِ   ja / ǰa (1) = جَ

1. «جَ» . جَجُجِ . «حَ» . حِحُحَ . «طَ» . طً طٌ طُ

2. جَرَسٌ . حِمَارٌ . طُيُورٍ . طُنٌ . طَاحِنٌ

3. رَكِبْتُ حِمَارًا . طَارَحَمَامٌ . ثَوْبُ مَحْمُودٍ

4. طَبِيبٌ يُدَاوِي جَرِيحًا . كَتَبْتُ سَطْرًا

1. Écriture : 1° ح (1 lig.) - 2° طبخ (1 ligne) - 3° مَطْبَخٌ (2 lignes)

2. Lisez et syllabez en caractères phonétiques : جَ نَ ا حَ ا نِ . جِ مَ ا رُ كُ مْ

ا نَ مُ ا مَ حَ . كِ دَيْ دَ يَ - Modèle : جَنَاحَانِ jä-nâ-ḥâ-ni.

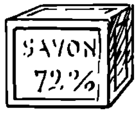
---

(1) Le ج se prononce, suivant les régions : j (comme j français) ou ǰ affriqué (=dj).

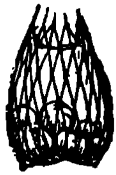
Tâ' marbûṭa : ة (isolée), ـة ou ـة (liée). Cette lettre finale dans les noms est, en général, la marque du féminin singulier.
Elle est obligatoirement précédée de la voyelle *a*.

Révision ن م ذ ث س ح ح ظ


ضِرْسٌ



صَابُونٌ


شَبَكَةٌ

ḍa = ضَ	ça = صَ	ša = شَ

1. شٌ . شَاةٌ . صٌ . صَةٍ . ضٌ . ضَةٌ
2. شَبَكَةٌ . صَابُونٌ . ضِرْسٌ . ضَرْبَةً
3. شَرَابٌ . شَرِكَةٌ . مَرِيضٍ . صَاحِبَةٍ
4. ضَرَبَكَ صَاحِبِي ضَرْبَةً شَدِيدَةً
5. شَرَيْتُ صَابُونًا مِنْ حَانُوتِ رِضْوَانَ

1. Écriture 1° :  (1 ligne) - 2° :  (1 ligne) - 3° : شخص (2 lignes)
2. Relevez dans la lecture : 3 mots contenant â, 2 contenant î et 2 contenant û ; transcrivez-les en caractères phonétiques.
3. Écrivez en caractères phonétiques et en séparant les syllabes, les lignes 4 et 5.

LEÇON

Šädda. C'est un signe (ّ) qui surmonte une consonne redoublée. Cette consonne est toujours vocalisée :

مَدَّ = مَدْدَ = mäd-da ; بَرَّدَ = بَرْرَدَ = bar-ra-da

Une consonne pourvue du *šäddä* ne porte jamais de *sukûn* et ne commence jamais un mot.

Révision

ص ض ط ش ج







fu = فُ	ḫa = خَ	lä = لَ

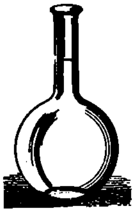
1. لّ . لَا = لَا = لَا . خّ خِ خُ . فّ . فِي
2. لَيْمُونٌ . خَوْخَةٌ . فُلْفُلٌ . خَلًّا .
3. مُحَمَّدٌ . فَلَّاحٌ . تُفَّاحَةٌ . خُطَّافٌ .
4. فِي بُسْتَانِكَ خَوْخٌ وَتُفَّاحٌ وَرُمَّانٌ .
5. خَدِيجَةُ خَرَجَتْ مِنْ بُسْتَانِ خَالِدٍ .

1. Ecriture : 1° فيخيل (2 lignes) — 2° فيخيل (2 lignes)

2. Lisez et syllabez en caractères phonétiques : حَ مُّ و دٌ . يَ تَ كَ لَّ مُ

فَ ا طِ مَ ةٌ . مُ دَ رِّ سُ نَ ا . رُ مَّ ا نَ ةٍ . نَ جَّ ا رٍ . خَ ا دِ مَ ةً

(Révision) ل . ح . ف . ض . ص


زُجَاجَةٌ


ظُفْرٌ


قَلَمٌ

زُ = zu	ظُ = ḍu	قَ = qa

1. زٌ. زُو زَا. ظٌ. ظِظَى. قٌ. قَا قَوْ.
2. زُجَاجَةٍ. ظُفُرٌ. قَلَمًا. قِطٍّ. ظِلًّا.
3. قَلَمُ زَيْنَبَ. زُجَاجَةُ قَدُّورٍ. ظُفْرُ قِطٍّ
4. ظَرِيفَةُ ضَرَبَتْ قِطَّةَ قَاسِمٍ ضَرْبَةً.
5. حَلِيمَةُ نَظَرَتْ قِطًّا فِي دَارِ زَيْنَبَ.

1. Écriture : 1° مُطَـ (2 lignes) — 2° مُطَابِقٌ (2 lignes)
2. Construisez 3 noms d'objets scolaires avec les syllabes suivantes :

بُ . كِ . قَ . مٌ . تَا . ةٌ . رَّا . كُ . سٌ . لَ

3. Relevez dans la lecture : 5 syllabes brèves-ouvertes, 5 brèves fermées, 5 longues-ouvertes.
4. Dictée : les lignes 4 et 5.

١ 	٢ 	٣ 	٤ 	٥ 
كِتَابٌ وَاحِدٌ	كِتَابَانِ اثْنَانِ	ثَلَاثَةُ كُتُبٍ	أَرْبَعَةُ كُتُبٍ	خَمْسَةُ كُتُبٍ

Révision

خ ف ز ط ق







hi = هِ	ġa = غَ	ʿa = عَ

1. عٌ . عَـعُـعِ . غٌ . غَـغُ . هِ . هٍ . هٌ . هَـهُ
2. عَيْنٌ . غَزَالٍ . هِلاَلاً . قَهْوَةٌ
3. عَرَبِيٌّ . مَغْرِبٌ . هَذَا غُرَابٌ . وَجْهٍ
4. نَظَرْتُ هِلاَلاً . طَارَ غُرَابٌ . ذِي قَهْوَتِي
5. دَخَلَ مَغْرِبِيٌّ وَهْرَانَ فِي شَهْرِ رَمَضَانَ

1. Ecriture 1°  (1 ligne) - 2°  (1 ligne) - 3° Copiez la ligne 4 (3 fois).
2. Transcrivez en caractères phonétiques les lignes 4 et 5.
3. Classez les syllabes des lignes 4 et 5 suivant leur <u>nature</u>.
4. Ecrivez la consonne ع qui manque dans les verbes suivants :

يَـ..ْرِفُ . تَسْمَـ..ُ . ..َلِمْتُمْ . رَفَـ..ْتَ . خَدَ..ُوا . بَا..َ

١٠ 	٩ 	٨ 	٧ 	٦ 
عَشَرَةُ كُتُبٍ	تِسْعَةُ كُتُبٍ	ثَمَانِيَةُ كُتُبٍ	سَبْعَةُ كُتُبٍ	سِتَّةُ كُتُبٍ

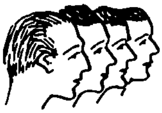
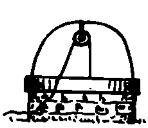
La hämzä et ses supports : La hämzä (ء), première lettre de l'alphabet arabe, n'a pas de son propre ; vocalisée, elle n'a que le timbre de sa voyelle :

أَمَرَ = 'a-ma-ra ; سَئِمَ = sā-'i-mä ; نَقْرَأُ = naq-ra-'u.

Avec un *sukûn*, c'est un léger souffle non expiré : بِئْرٌ = bi-'run.

La hämzä s'écrit soit seule sur la ligne : شَيْءٌ ; soit en ayant pour support l'une des lettres : ا - و - ى, ce dernier sans points. Au commencement du mot, c'est toujours ا qui la supporte.

ز . ط . ق . ع . غ . ه


رُؤُوسٌ بِئْرٌ أَرْنَبٌ

1. أَرْضٌ . إِبِلٌ . قِرَاءَةٌ . بِئْرٌ . شَيْءٌ
2. أَكَلْتُ مَأْكَلًا . سُئِلَ أَحْمَدُ سُؤَالًا
3. يُؤْخَذُ مَاءٌ مِنْ بِئْرِنَا . هَلْ جَاءَ أَخُوكَ ؟
4. رَأَتْ عَائِشَةُ شَيْئًا جَدِيدًا فِي بَيْتِكَ

1. Remplacer les points par le support de hämzä convenable : مَا...دَةٌ

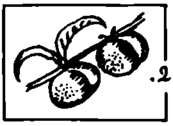
...كِلَ . يُ...كَلُ . بَدَ...تِ . تَقْرَ...ونَ . سَمَا...ٌ . مِ...ذَنَةٌ

خَمْسُ نُقَطٍ	أَرْبَعُ نُقَطٍ	ثَلَاثُ نُقَطٍ	نُقْطَتَانِ (اِثْنَتَانِ)	نُقْطَةٌ (وَاحِدَةٌ)
عَشْرُ نُقَطٍ	تِسْعُ نُقَطٍ	ثَمَانِي نُقَطٍ	سَبْعُ نُقَطٍ	سِتُّ نُقَطٍ

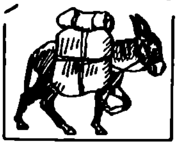
RÉCAPITULATION des CONSONNES "DIFFICILES"



1. ثَلَاثَةُ أَشْكَالٍ مُثَلَّثَةٍ ثَابِتَةٍ



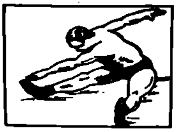
2. دَخَلَتْ خَدِيجَةُ بِيَدِهَا خَوْخَتَانِ



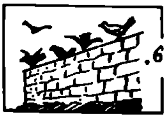
3. حِمَارُ أَحْمَدَ يَحْمِلُ حِمْلاً ثَقِيلًا



4. جَذَبَ نَذِيرٌ ذَنَبَ دِيكٍ



5. ظَرِيفٌ يَرُوضُ أَعْضَاءَهُ بِنِظَامٍ



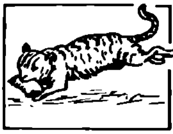
6. طَارَتْ طُيُورٌ وَنَزَلَتْ عَلَى حَائِطٍ



7. عَلِيٌّ يَتَعَلَّمُ ٱلْعَرَبِيَّةَ فِي كِتَابِهِ



8. قَصَصْتُ قُمَاشًا رَقِيقًا بِمِقَصٍّ



9. هِرُّ إِبْرَاهِيمَ هَرَبَ بِهَبْرَةِ لَحْمٍ

1. Citez des noms de nombres contenant une des lettres: ث . ح . ع . ح

— " — " — d'animaux contenant — id — : ق . ط . ح

— " — " — d'objets scolaires contenant — id — : ق . ح . ح

— " — " — propres de personnes contenant — id — : ح . ع . ق . ه

2. Relevez, dans la lecture, des mots de 2, de 3 et de 4 syllabes.

3. Transcrivez phonétiquement les lignes 7, 8 et 9. Ex.: ʿa-liy-yuⁿ yä-tä-ʿal-la-

LEÇON

L'article. L'article unique et invariable est اَلْ. Le lâm se lie toujours à la 1ère lettre du mot. Un mot pourvu de l'article ne prend jamais de tänwîn.

Lettres solaires et lunaires. Les lettres solaires ou assimilantes sont celles qui ont la propriété de s'assimiler le lâm de l'article dans la prononciation: celui-ci, devant une lettre solaire, s'écrit sans sukûn, ne se prononce pas, et la lettre solaire prend une šädda. Les autres lettres de l'alphabet sont dites lunaires ou non assimilantes.

اَلْكِتَابُ . اَلْمَدْرَسَةُ . اَلْوَلَدُ . اَلْبَابُ . اَلْقَلَمُ .

اَلشَّمْسُ . اَلتَّلَامِيذُ . اَللَّوْحُ . اَلصُّورَةُ . اَلدَّارُ .

اَلْحُرُوفُ ٱلْقَمَرِيَّةُ LETTRES LUNAIRES

اَلْبَاءُ (ب) . اَلْجِيمُ (ج) . اَلْحَاءُ (ح) . اَلْخَاءُ (خ) . اَلْعَيْنُ (ع)

اَلْغَيْنُ (غ) . اَلْفَاءُ (ف) . اَلْقَافُ (ق) . اَلْكَافُ (ك) . اَلْمِيمُ (م)

اَلْهَاءُ (ه) . اَلْوَاوُ (و) . اَلْيَاءُ (ي) .

اَلْحُرُوفُ ٱلشَّمْسِيَّةُ LETTRES SOLAIRES

اَلتَّاءُ (ت) . اَلثَّاءُ (ث) . اَلدَّالُ (د) . اَلذَّالُ (ذ) . اَلرَّاءُ (ر)

اَلزَّايُ (ز) . اَلسِّينُ (س) . اَلشِّينُ (ش) . اَلصَّادُ (ص)

اَلضَّادُ (ض) . اَلطَّاءُ (ط) . اَلظَّاءُ (ظ) . اَللَّامُ (ل) . اَلنُّونُ (ن)

Exercice : Mettez l'article aux noms suivants en vocalisant correctement :

وَلَدٌ . طِفْلَةٌ . كَرَّاسٌ . مُدَرِّسٌ . سَطْرٌ . زُجَاجَةٌ . ثَوْبٌ .

الحركات

١- قِرَاءَةٌ وَنُطْقٌ (اَلْفِعْلُ الْمُجَرَّدُ).

فَعَلَ. كَتَبَ. خَرَجَ. سَكَتَ. وَجَدَ. طَلَبَ. وَصَلَ.

بَلَغَ. عَرَفَ. وَقَفَ. جَلَسَ. نَظَرَ. شَرِبَ. نَدِمَ.

عَلِمَ. يَبِسَ. حَفِظَ. قَوِيَ. يَرِدُ. تَصِلُ. نَقِفُ.

تَعِظُ. نَجِدُ. يَزِنُ. كَبُرَ. صَغُرَ. حَسُنَ. وَقُرَ.

تَرْجَمَ. دَحْرَجَ. عَرْقَلَ. تُرْجِمَ. دُحْرِجَ. عُرْقِلَ.

تَمَارِينُ

١- اُكْتُبُوا وَشَكِّلُوا: وَزْنُ "فَعِلَ": حسب. غنم. سمع. فهم. رضي.
وَزْنُ "فَعُلَ": صعب. سهل. بعد. قرب. ضعف. شرف. نعم.
وَزْنُ "فُعِلَ": وعظ. عني. ولد. حمل. بني. حكم. دفع. شرب.
وَزْنُ "فَعَلَ": ضرب. وعد. زعم. شغل. فتح. نظر. نزل. هضم.

٢- إِمْلَاءٌ: اَلْأَسْطُرُ الثَّلَاثَةُ الْأَخِيرَةُ مِنْ دَرْسِ الْقِرَاءَةِ.

ب ـ قِرَاءَةٌ وَنُطْقٌ (الْمَاضِي وَالْمُضَارِعُ)

كَاتَبَ يُكَاتِبُ. عَاوَنَ يُعَاوِنُ. جَارَى تُجَارِي.

خَاطَبَ تُخَاطِبُ. صَاحَبَ يُصَاحِبُ. رَافَقَ يُرَافِقُ.

دَاوَمَ. قَالَ يَقُولُ. مَاتَ يَمُوتُ. نَابَ يَنُوبُ. يَمِيلُ.

طَارَ يَطِيرُ. طَابَ يَطِيبُ. خَافَ تَخَافُ. نَامَ يَنَامُ.

مُوسَى. يَتَامَى. حُبَارَى. نَدَامَى.

تَمَارِينُ

١ـ اُكْتُبُوا وَشَكِّلُوا: مِثَالُ "يَتَفَاعَلُونَ": يتبادلون. يتسابقون.
يتحاورون. يتخاطبون. يتفاهمون. يتجاورون. يتقاسمون.
مِثَالُ "نَتَفَاعَى": نتداعى. نتجارى. نتوارى. نتدانى.
مِثَالُ "تَتَفَاعَلِينَ": تتسامحين. تتجاورين. تتعاونين.

٢ـ إِمْلَاءٌ: اَلْأَسْطُرُ الثَّلَاثَةُ الْأَخِيرَةُ مِنْ دَرْسِ الْقِرَاءَةِ.

السّكون ، التّنوين ، التّشديد

ت - قِرَاءَةٌ وَنُطْقٌ (اَلْفِعْلُ وَالْاِسْمُ)

وَلَدٌ يَكْتُبُ . بِنْتٌ تَسْمَعُ . مُحَمَّدٌ تِلْمِيذٌ صَغِيرٌ .

مَدْرَسَةٌ كَبِيرَةٌ . كِتَابٌ جَدِيدٌ . مُعَلِّمٌ جَالِسٌ .

دَخَلَ تِلْمِيذٌ فِي مَدْرَسَةٍ . فَتَحَ كِتَابًا جَدِيدًا .

جَلَسْتُ عَلَى مَقْعَدٍ . وَقَفَ مُحَمَّدٌ أَمَامَ مُعَلِّمِهِ .

صَحَّحْتُ دَرْسِي وَحَفِظْتُهُ جَيِّدًا .

تَمَارِينُ

١ـ **اُكْتُبُوا وَشَكِّلُوا** : مِثَالُ "يَفْعُلُ": تخرج . يصعب . يكبر .
ينصر . يصغر . يدرس . يسكن . تخطب . يكتب . يدخل .
مِثَالُ "فَعَّالُونَ": حطابون . فلاحون . خبازون . نجارون .

٢ـ **ضَعُوا**: حُرُوفَ "اَلْمَدِّ" اَلْوَاجِبَةَ مَكَانَ اَلنُّقَطِ :
كِتَ...بٌ جَدِ...دٌ ـ تَلَ...مِذَةٌ كِبَ...رٌ ـ عُمُ...نٌ مُفْتُ...حَةٌ
رَ...جَعْنَ... دُرُ... سَنَ... ـ خَ...طَبْنَ... رَفِ...قِ... وَخَ...طَبْتُهُ ـ
تَلَ...مِ...ذُ يَلْعَبُ... نَ ـ أَصْحَ...بِ... يَتَحَ... وَرُ... نَ .

كتابة الهمزة؛ المدّة

ث - قِرَاءَةٌ وَنُطْقٌ (اَلْفِعْلُ وَالْإِسْمُ وَالْحَرْفُ)

أَحْمَدُ يَقْرَأُ فِي كِتَابِهِ. سُئِلَ إِبْرَاهِيمُ عَنْ مَسَائِلَ كَثِيرَةٍ. هَـذَا شَيْءٌ لَا أَعْرِفُهُ. اِقْرَأْ فِي كُرَّاسِكَ وَلَا تَسْأَلْ عَنْ شَيْءٍ آخَرَ. أَنَا لَا آكُلُ شَيْئًا مِنْ مَآكِلَ مُحَرَّمَةٍ. جَزَّأْنَا غَلَّتَنَا جُزْءًا جُزْءًا. أَخَذْتُ أَنَا مِنْهَا أَرْبَعَةَ أَجْزَاءٍ.

تَمَارِينُ

١- **اُكْتُبُوا:** مَكَانَ اَلنُّقَطِ "اَلْحَرْفَ" اَلْمُنَاسِبَ لِرَسْمِ اَلْهَمْزَةِ:
مُ...مِنٌ رَ...وفٌ بِـ...ـخِيهِ - مَا...كَلَ ...بْرَاهِيمُ شَيْـ...ـًا مِنْ ...مْوَالِكُمْ - ...مْطَرَتْ سَمَا...كُمْ مَا...ً - ...عِـدَّتْ ...فْرَاحٌ عِـنْدَ ...وْلِيَا...نَا - سُـ...ـلْتُ عَنْ مَسْـ...ـلَةٍ فَـ...ـجَبْتُ.

٢- **اُنْقُلُوا:** مِنْ دَرْسِ اَلْقِرَاءَةِ "اَلْأَسْمَاءَ" وَ"اَلْأَفْعَالَ" كُلًّا فِي عَمُودٍ.

٣- **إِمْلَاءٌ:** ٣ أَسْطُرٍ مِنْ قِطْعَةِ اَلْقِرَاءَةِ.

الوصلة ؛ اجزاء الكلمة

ج - قِرَاءَةٌ وَنُطْقٌ (اَلِاسْمُ ٱلْمُفْرَدُ وَٱلْمُثَنَّى وَٱلْجَمْعُ)

خَرَجَ ٱلْأَوْلَادُ مِنَ ٱلْمَدْرَسَةِ. دَخَلَتِ ٱلْبِنْتَانِ فِي ٱلْبَيْتِ. فَتَحَ أَحْمَدُ ٱلْكِتَابَ. كَتَبْتُمْ بِٱلْحِبْرِ ٱلْأَحْمَرِ. هَذَا ٱلْوَلَدُ ٱسْمُهُ إِبْرَاهِيمُ. دَخَلَتِ ٱمْرَأَتَانِ مَعَ ٱبْنَتَيْهِمَا. لِمَنِ ٱلْقَلَمُ ٱلَّذِي فِي ٱلْمِحْبَرَةِ؟ يَتَعَلَّمُ ٱلتَّلَامِيذُ فِي ٱلْمَدْرَسَةِ.

تَمَارِينُ

١ـ **اُكْتُبُوا**: "ٱلْهَمْزَةَ" أَوِ "ٱلْوَصْلَةَ" حَسْبَمَا يَجِبُ: احْمَدُ يَعْرِفُ القِرَاءَةَ وَالْكِتَابَةَ ـ انْتَ ابْنُ جَارِنَا وَاسْمُكَ احْمَدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَانِ ـ انَا اخُو الْخَطَّابِ الَّذِي اجْتَمَعْتُمْ بِهِ الْيَوْمَ.

٢ـ **اِقْرَأُوا**: دَرْسَ ٱلْقِرَاءَةِ "بِتَقْطِيعِ" كَلِمَاتِهِ عَلَى هَذَا ٱلْمِثَالِ:
خَ. رَ. جَ. وَ. لَ. دُ. هِـ. نَ. مَدْ. رَ. سَـ. ـةِ ...

٣ـ **اُذْكُرُوا**: ثَلَاثَةَ أَسْمَاءٍ "مُفْرَدَةٍ" وَثَلَاثَةً "مَجْمُوعَةً" مِنَ ٱلْقِرَاءَةِ.

٤ـ **إِمْلَاءٌ**: اَلْأَسْطُرُ ٱلثَّلَاثَةُ ٱلْأُولَى مِنْ دَرْسِ ٱلْقِرَاءَةِ.

التفخيم - الترقيق - إمالة الفتحة (١)

ح- قِرَاءَةٌ وَنُطْقٌ (تَصْرِيفُ ٱلْمَاضِي)

١- خَضَنَ. نَصَبَ. نَقَضَ. خَاصِلٌ. نَاقِصٌ.

خَضَرَ. قَضَى. قَاضٍ. تَنَاقَضَ. تَبَاقَلَ. مَضَى.

تَقَاطَعَ. قَاطِعٌ. نَظَرَ. نَاظِرٌ. تَعَاطَى. تَعَادَى. خَفِظَ

٢- أَمَرَ. زَارَ. نَارٌ. بَادَرَ. أَمِيرٌ. جَزَائِرُ. تَبَارَى.

٣- وَٱللَّهِ. بِٱللَّهِ. بَاتَ. نَامَ. كَانَ. سَالَ.

تَمَارِينُ

١- **اِقْرَأُوا:** بِإِتْقَانِ ٱلنُّطْقِ: عَرَضَ - نَبَضَ - سَكَتَ - حَاضَرَ - وَرَدَ - فَرَضَ - وَادٍ - كَرُمَ - كَرِيمٌ - كَتَبَ - كَظَمَ - سَطَعَ:

٢- **اُنْقُلُوا:** مِنْ دَرْسِ ٱلْقِرَاءَةِ "ٱلْأَفْعَالَ" وَ"ٱلْأَسْمَاءَ" كُلًّا فِي عَمُودٍ.

٣- **صَرِّفُوا:** فِي صِيغَةِ "ٱلْمُفْرَدِ ٱلْمَاضِي": كَتَبَ - نَصَرَ - حَفِظَ - كَرُمَ.

---

(١) اصطلاح: النقطة الغليظة فوق الحرف تدلّ على تفخيمه. وتحت الحرف على إمالة فتحته. التفخيم لازم في ما يتقدّم الحروف "المفخّمة" الاربعة: "ص - ض - ط - ظ". اما "الراء" فالراجح أن الفتحة تُمال قبل الراء المكسورة وإلّا فتفخّم.

المُضارع ؛ الاستفهام ؛ اسم الإشارة ؛ الضمير المنفصل

١ـ اَلْمُعَلِّمُ وَاَلتَّلَامِيذُ



مَنْ هُوَ هَذَا ؟ هَذَا هُوَ ٱلْمُعَلِّمُ.(١)

مَا يَعْمَلُ ٱلْمُعَلِّمُ ؟ ـ يَقْرَأُ .

فِيمَ يَقْرَأُ ؟ يَقْرَأُ فِي ٱلْكِتَابِ .

مَنْ هِيَ هَذِي ؟ ـ هَذِي تِلْمِيذَةٌ.(٢)

مَا تَمْسَحُ ؟ ـ تَمْسَحُ ٱللَّوْحَ ٱلْأَسْوَدَ.(٣)

بِمَ تَمْسَحُهُ ؟ ـ بِٱلطَّلَّاسَةِ.(٤)

مَنْ هُمْ هَؤُلَاءِ(٥) ؟ ـ هَؤُلَاءِ تَلَامِيذُ .

أَيْنَ هُمْ ؟ ـ هُمْ فِي ٱلْمَدْرَسَةِ.(٦)

فِيمَ يَكْتُبُونَ ؟ ـ يَكْتُبُونَ فِي ٱلدَّفَاتِرِ.(٧)

تَمَارِينُ

١ـ **أَجِيبُوا عَنِ ٱلْأَسْئِلَةِ** : اَلصُّوَرُ: مَنْ يَقْرَأُ فِي ٱلْكِتَابِ ؟ ـ أَيْنَ هُمُ ٱلتَّلَامِيذُ ؟ ـ فِيمَ يَكْتُبُ ٱلتِّلْمِيذُ ؟ ـ مَا تَمْسَحُ ٱلتِّلْمِيذَةُ ؟ ـ بِمَ تَمْسَحُ؟

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) علم ـ ٢) تلمذ ـ ٣) سود ـ ٤) طلس ـ ٥) أول ـ ٦) درس ـ ٧) دفتر .

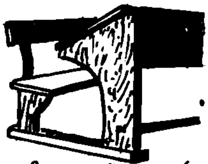
٢ـ **صَرِّفُوا :** أَكْتُبُ ـ أَقْرَأُ ـ أَمْسَحُ .

٣ـ **اِقْرَأُوا وَاكْتُبُوا :** ١) اَلْفِقْرَةَ ٱلْأُولَى بِوَضْعِ "تَلَامِيذ" مَكَانَ "ٱلْمُعَلِّمِ".

٢) وَالْفِقْرَةَ ٱلثَّانِيَةَ بِوَضْعِ "ٱلْمُعَلِّمِ" مَكَانَ "تِلْمِيذَة".

٤ـ **إِمْلَاءٌ :** اَلْأَسْطُرُ ٱلثَّلَاثَةُ ٱلْأَخِيرَةُ مِنْ دَرْسِ ٱلْقِرَاءَةِ .

الماضي ؛ الفعل وفاعله


مَصْطَبَةٌ وَ مَقْعَدٌ


المِقْلَمَةُ


الرِّيشَةُ


قَلَمٌ فِي مِحْبَرَةٍ


الدَّفْتَرُ


المِحْفَظَةُ

٢ـ مُحَمَّدٌ فِي ٱلْمَدْرَسَةِ

١ـ دَخَلَ مُحَمَّدٌ[١] ٱلْمَدْرَسَةَ . قَالَ لِلْمُعَلِّمِ «صَبَاحَ ٱلْخَيْرِ يَاسَيِّدِي»[٢]. فَقَالَ[٣] لَهُ ٱلْمُعَلِّمُ «صَبَّحَكَ ٱللَّهُ[٤] بِخَيْرٍ» ٢ـ جَلَسَ مُحَمَّدٌ عَلَى ٱلْمَقْعَدِ[٥] وَوَضَعَ ٱلدَّفْتَرَ عَلَى ٱلْمَصْطَبَةِ[٦]. تَنَاوَلَ[٧] قَلَمَهُ مِنَ ٱلْمِقْلَمَةِ[٨]. غَمَسَ ٱلرِّيشَةَ فِي ٱلْمِحْبَرَةِ[٩] وَكَتَبَ فِي دَفْتَرِهِ . ٣ـ ثُمَّ تَنَاوَلَ كِتَابَ ٱلْعَرَبِيَّةِ وَقَرَأَ فِيهِ . بَعْدَ ٱلْقِرَاءَةِ وَٱلْكِتَابَةِ رَتَّبَ أَدَوَاتِهِ[١٠] فِي مِحْفَظَتِهِ[١١].

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) حمد ـ ٢) سود ـ ٣) قول ـ ٤) إله ـ ٥) قعد ـ ٦) صطب ـ ٧) نول ـ ٨) قلم ـ ٩) حبر ـ ١٠) أدو ـ ١١) حفظ

تمارين

١ـ **أَجِيبُوا عَنِ ٱلأَسْئِلَةِ:** أَيْنَ دَخَلَ مُحَمَّدٌ ؟ ـ أَيْنَ جَلَسَ؟ ـ بِمَ تَكْتُبُونَ وَفِيمَ تَقْرَأُونَ ؟ ـ مَا تَقُولُ لِلْمُعَلِّمِ صَبَاحًا؟

٢ـ **اُنْقُلُوا:** "ٱلْأَفْعَالَ" وَضَعُوا "فَاعِلَهَا" بَيْنَ هِلالَيْنِ. مِثَالٌ: دَخَلَ (مُحَمَّدٌ)

٣ـ **اِقْرَأُوا وَٱكْتُبُوا:** ٱلْفِقْرَتَيْنِ ٱلْأُولَى وَٱلثَّانِيَةَ بِوَضْعِ "خَدِيجَة" مَكَانَ "مُحَمَّد". مِثَالٌ: دَخَلَتْ خَدِيجَةُ فِي ٱلْمَدْرَسَةِ. قَالَتْ ...

الضمير المتصل؛ العطف؛ النفي

٣ـ مُعَلِّمٌ مُحْتَالٌ[١]

١ـ كَانَ رَجُلٌ لَا يَعْرِفُ ٱلْكِتَابَةَ وَٱلْقِرَاءَةَ. فَخَطَرَ لَهُ أَنْ يَفْتَحَ مَكْتَبًا[٢] وَيُقْرِئَ فِيهِ ٱلصِّبْيَانَ[٣]. فَجَمَعَ أَلْوَاحًا وَأَوْرَاقًا مَكْتُوبَةً[٤] وَعَلَّقَهَا فِي مَكَانٍ[٥]؛ وَكَبَّرَ عِمَامَتَهُ[٦] وَجَلَسَ عَلَى بَابِ ٱلْمَكْتَبِ.



٢ـ فَلَمَّا رَآهُ[٧] ٱلنَّاسُ ظَنُّوا أَنَّهُ مُعَلِّمٌ مَاهِرٌ. فَأَتَوْا[٨] إِلَيْهِ

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) حيل ـ ٢) كتب ـ ٣) صبو ـ ٤) كتب ـ ٥) كون ـ ٦) عمّ ـ ٧) رأي ـ ٨) أتي .

بِأَوْلَادِهِمْ(١). فَصَارَ(٢) يَقُولُ لِهَذَا: «اُكْتُبْ!» وَلِذَاكَ: «اِقْرَأْ!»
فَصَارَ ٱلْأَوْلَادُ يُعَلِّمُ بَعْضُهُمْ بَعْضًا وَهُوَ لَا يَعْمَلُ شَيْئًا.

«عَنْ أَلْفِ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٍ»

تَمَارِين

١- **أَجِيبُوا عَنِ ٱلْأَسْئِلَةِ:** مَا فَتَحَ ٱلرَّجُلُ ٱلْمُحْتَالُ؟ - هَلْ كَانَ يَعْرِفُ ٱلْقِرَاءَةَ وَٱلْكِتَابَةَ؟ - مَا عَلَّقَ فِي ٱلْمَكَانِ؟ - أَيْنَ جَلَسَ؟ - مَاظَنَّ ٱلنَّاسُ لَمَّا رَأَوْهُ؟ - مَا يَعْمَلُ ٱلْمُعَلِّمُ فِي ٱلْمَدْرَسَةِ؟

٢- **صَرِّفُوا:** عَرَفْتُ ٱلْكِتَابَةَ - حَفِظْتُ دَرْسِي - أَنْظُرُ إِلَى مُعَلِّمِي - أَقْرَأُ كِتَابِي.

٣- **اِقْرَأُوا وَٱكْتُبُوا:** ٱلْفِقْرَةَ ٱلْأُولَى بِوَضْعِ «رَجُلَانِ» مَكَانَ «رَجُل».
مِثَالٌ: كَانَ رَجُلَانِ لَا يَعْرِفَانِ ٱلْكِتَابَةَ ...

٤- **أَتِمُّوا:** ٱلْجُمَلَ «بِٱلْفِعْلِ» ٱلْمُنَاسِبِ مِنْ قَائِمَةِ ٱلْيَسَارِ:

كَانَتِ ٱمْرَأَةٌ لَا ... ٱلْكِتَابَةَ. خَطَرَ لَهَا أَنْ ... مَكْتَبًا وَ ... فِيهِ ٱلْبَنَاتَ. فَـ ... عِصَابَتَهَا وَ... عِنْدَ بَابِ ٱلْمَكْتَبِ. فَلَمَّا ... ٱلنَّاسُ إِلَيْهَا ... أَنَّهَا مُعَلِّمَةٌ. فَـ ... إِلَيْهَا بِبَنَاتِهِمْ.	تُقْرِئُ - كَبَّرَتْ تَعْرِفُ - جَلَسَتْ ظَنُّوا - تَفْتَحُ أَتَوْا - نَظَرَ

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) [أولاد] ولد - ٢) صير.

محفوظة

٤ـ ترنيمة(١) طفلة كسلة

أَخْشَى* مُرَبِّيَتِي(٢)* إِذَا طَلَعَ ٱلنَّهَارُ وَأَفْزَعُ*
وَأَظَلُّ بَيْنَ صَوَاحِبِي(٣) لِعِقَابِهَا أَتَوَقَّعُ*(٤)
مَاضَرَّنِي لَوْ كُنْتُ(٥) أَسْـ ـتَمِعُ(٦) ٱلْكَلَامَ وَأَخْضَعُ*
مَاضَرَّنِي لَوْ صُنْتُ(٧)* أَثْـ ـوَابِي فَلَا تَتَقَطَّعُ(٨)
وَحَفِظْتُ أَوْرَاقِي بِحَـ ـفَظَتِي فَلَا تَتَوَزَّعُ*(٩)
فَأَعِيشُ آمِنَةً(١٠) وَأَمْـ ـرَعُ فِي ٱلْهَنَاءِ وَأَرْتَعُ

لحافظ إبراهيم

شَرْحُ أَلْفَاظٍ: أَخْشَى: أَخَافُ ـ مُرَبِّيَتِي: مُعَلِّمَتِي وَمُدَرِّسَتِي ـ أَفْزَعُ: أَخَافُ خَوْفًا كَبِيرًا ـ أَتَوَقَّعُ: أَنْتَظِرُ بِخَوْفٍ ـ أَخْضَعُ: أُطِيعُ وَأَسْمَعُ ـ صُنْتُ: حَفِظْتُ وَحَرَزْتُ ـ تَتَوَزَّعُ: تَذْهَبُ كُلُّ وَاحِدَةٍ فِي جِهَةٍ.

تمارين

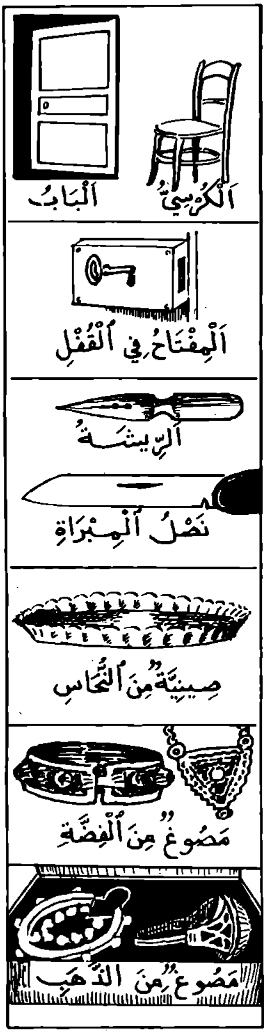
١ـ **اُنْقُلُوا:** ٱلْأَسْمَاءَ ثُمَّ ٱلْأَفْعَالَ فِي ٱلْمُضَارِعِ وَفِي ٱلْمَاضِي كُلًّا فِي قَائِمَةٍ.

٢ـ **أَتِمُّوا:** بِٱلْفِعْلِ ٱلْمُنَاسِبِ مِنْ قَائِمَةِ ٱلْيَسَارِ:

ٱلْوَلَدُ ٱلْكَسُولُ ... مُعَلِّمَهُ. لِأَنَّهُ لَا ... دُرُوسَهُ وَلَا ... أَثْوَابَهُ وَلَا ... أَوْرَاقَهُ. ٱلْبِنْتُ ٱلْعَامِلَةُ لَا ... أَوْرَاقَهَا.	تُحْرَزُ ـ تَخْشَى تَحْفَظُ ـ تُوَزِّعُ يَخَافُ ـ يَصُونُ

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) رنم ـ ٢) ربي ـ ٣) صحب ـ ٤) وقع ٧ ـ ٥) كون ـ ٦) سمع ٧ـ VIII ـ ٧) صون ـ ٨) قطع ٧ـ ٩) وزع ٧ ـ ١٠) أمن.

٥- أَصْلُ ٱلْأَشْيَاءِ



١- مِصْطَبَتُكَ ٱلَّتِي(١) تَكْتُبُ عَلَيْهَا مَصْنُوعَةٌ(٢) مِنَ ٱلْخَشَبِ. كَذَلِكَ(٣) ٱلْبَابُ وَٱلْكُرْسِيُّ. أَصْلُ ٱلْخَشَبِ مِنَ ٱلشَّجَرِ.

٢- اَلْمِفْتَاحُ وَٱلْقُفْلُ ٱللَّذَانِ(٤) نُغْلِقُ بِهِمَا ٱلْبَابَ مَصْنُوعَانِ مِنَ ٱلْحَدِيدِ. هُوَ مَعْدِنٌ(٥) كَثِيرُ ٱلْاسْتِعْمَالِ(٦).

٣- اَلرِّيشَةُ وَنَصْلُ ٱلْمِبْرَاةِ(٧) مِنَ ٱلْفُولَاذِ(٨) ٱلَّذِي هُوَ حَدِيدٌ صَلْبٌ.

٤- نَسْتَعْمِلُ(٩) مَعَادِنَ أُخْرَى؛ مِنْهَا ٱلنُّحَاسُ ٱلَّذِي لَوْنُهُ أَصْفَرُ؛ وَٱلْقَصْدِيرُ وَٱلرَّصَاصُ وَهُمَا ثَقِيلَانِ جِدًّا. وَٱلْفِضَّةُ وَٱلذَّهَبُ وَهُمَا مِنَ ٱلْمَعَادِنِ ٱلْغَالِيَةِ(١٠).

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) لذي - ٢) صنع - ٣) ك [ذلك] ذا - ٤) لذي - ٥) عدن - ٦) عمل - ٧) بري - ٨) فولذ - ٩) عمل X - ١٠) غلو.

تَمَارِينُ

١ـ **أَجِيبُوا عَنِ ٱلْأَسْئِلَةِ:** عَلَى مَا تَكْتُبُونَ ؟ـ اَلْبَابُ مَصْنُوعٌ مِنْ مَّاذَا؟ـ وَٱلْمِفْتَاحُ ؟ـ وَٱلرِّيشَةُ ؟ ـ سَمُّوا شَيْئَيْنِ مَصْنُوعَيْنِ مِنَ ٱلنُّحَاسِ ؟ـ مِنَ ٱلذَّهَبِ ؟

٢ـ **صَرِّفُوا:** فَتَحْتُ بَابِي ـ أَكْتُبُ بِقَلَمِي.

٣ـ **أُنْقُلُوا:** اَلْفِقْرَاتِ ١وَ٢ وَ٣ وَضَعُوا خَطًّا تَحْتَ "اَلْمُبْتَدَإِ" وَ خَطَّيْنِ تَحْتَ "اَلْخَبَرِ".

٤ـ **أَتِمُّوا:** اَلْجُمَلَ ٱلتَّالِيَةَ بِ"ٱلْخَبَرِ" ٱلْمُنَاسِبِ مَأْخُوذًا مِنْ قَائِمَةِ ٱلْيَسَارِ:

مُحَمَّدٌ ....ـ اَلْحَدِيدُ ....ـ بَابُ ٱلْبَيْتِ	جَالِسٌ ـ مُسْتَعْمَلٌ ثَقِيلٌ
اَلنَّافِذَةُ ....ـ فَاطِمَةُ ....ـ اَلْأَوْلَادُ ....ـ	فِي مِحْفَظَتِي ـ مُجْتَهِدُونَ
مُعَلِّمُنَا ....ـ كِتَابِي ....ـ اَلذَّهَبُ ....ـ	مُقَطَّعَةٌ ـ تِلْمِيذَةٌ ـ مِنَ ٱلْحَدِيدِ
اَلْمِفْتَاحُ ....ـ اَلرَّصَاصُ ....ـ اَلْأَثْوَابُ ....ـ	مَفْتُوحٌ ـ تِلْمِيذٌ ـ غَالٍ ـ مُغْلَقَةٌ

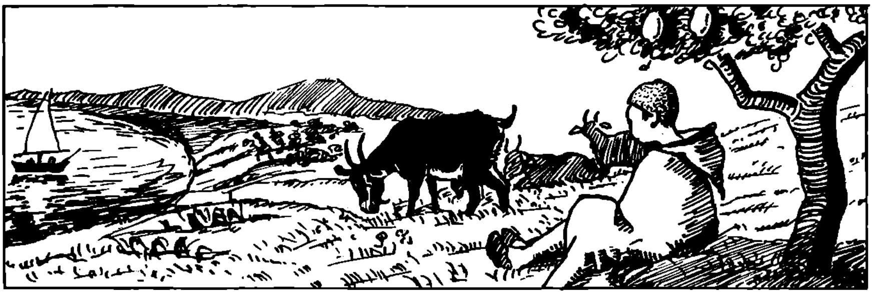
اسم اللون • المذكر والمؤنث

٦ـ اَلْأَلْوَانُ(١)

١ـ اَلسَّمَاءُ(٢) ٱلَّتِي فَوْقَنَا زَرْقَاءُ. كَذَلِكَ ٱلْبَحْرُ أَزْرَقُ. لَكِنَّ زُرْقَةَ ٱلْبَحْرِ أَشَدُّ(٣) مِنْ زُرْقَةِ ٱلسَّمَاءِ. اَلْوَلَدُ لَهُ بُرْنُسٌ أَبْيَضُ وَشَاشِيَةٌ(٤) حَمْرَاءُ. هُوَ تَحْتَ شَجَرَةِ لَيْمُونٍ وَرَقُهَا

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) لون ـ ٢) سمو ـ ٣) شدّ ـ ٤) شوش.

أَخْضَرُ وَفِيهَا لَيْمُونَتَانِ صَفْرَاوَانِ. اَلْعَنْزَةُ ٱلسَّوْدَاءُ تَرْعَى عُشْبًا أَخْضَرَ كَوَرَقِ ٱلشَّجَرَةِ.



٢- اُنْظُرُوا إِلَى أَلْوَانِ ٱلْأَشْيَاءِ ٱلَّتِي حَوْلَكُمْ :

تَكْتُبُونَ عَلَى لَوْحٍ أَسْوَدَ بِطَبَاشِيرَ(١) أَبْيَضَ. اَلسَّقْفُ وَٱلْجِدَارُ مَطْلِيَّانِ(٢) بِالْجِيرِ ٱلْأَبْيَضِ. لِلْمُعَلِّمِ مِحْبَرَةٌ حَمْرَاءُ.

٣- ثَمَّةَ أَلْوَانٌ أُخْرَى : مِنْهَا ٱلذَّهَبِيُّ، مِنْ صُفْرَةِ ٱلذَّهَبِ، وَٱلْفِضِّيُّ مِنْ بَيَاضِ ٱلْفِضَّةِ، وَٱلْوَرْدِيُّ مِنْ حُمْرَةِ ٱلْوَرْدِ.

تَمَارِين

١- **أَجِيبُوا عَنِ ٱلْأَسْئِلَةِ** : مَا هُوَ لَوْنُ ٱلطَّبَاشِيرِ؟- لَوْنُ ٱلسَّمَاءِ ؟- لَوْنُ شَاشِيَّةِ مُحَمَّدٍ ؟- مِنْ أَيْنَ أُخِذَ ٱللَّوْنُ ٱلْوَرْدِيُّ ؟ وَٱلْفِضِّيُّ ؟- سَمُّوا شَيْئَيْنِ أَسْوَدَيْنِ - أَبْيَضَيْنِ - أَحْمَرَيْنِ.

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) طبشر - ٢) طلي .

٢ـ صَرِّفُوا: مَا لَوَّنْتُ صُورَتِي ـ لَا أُسَوِّدُ وَرَقَتِي.

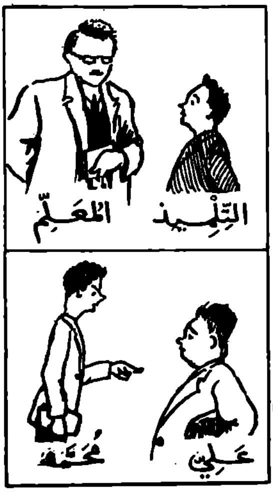
٣ـ أُكْتُبُوا: مَعَ كُلٍّ مِنْ أَسْمَاءِ ٱلْأَلْوَانِ ٱلتَّالِيَةِ صِيغَةَ مُؤَنَّثِهِ وَجَمْعِهِ: أَبْيَضُ ـ أَسْوَدُ ـ أَحْمَرُ ـ أَزْرَقُ ـ أَخْضَرُ ـ أَشْهَبُ ـ وَرْدِيٌّ ـ ذَهَبِيٌّ ـ • مِثَالٌ: أَبْيَضُ بَيْضَاءُ بِيضٌ.

٤ـ أَتِمُّوا: بِٱلِٱسْمِ ٱللَّائِقِ مَأْخُوذًا مِنْ قَائِمَةِ ٱلْيَسَارِ:

وَرَقَةُ ٱلشَّجَرَةِ... ـ لَوْنُ شَاشِيَّتِكَ... ـ نَكْتُبُ عَلَى	مَصْنُوع ـ ثَقِيل
كَاغَدٍ... بِحِبْرٍ... ـ اَلْفِضِّيُّ لَهُ... اُلْفِضَّةِ ـ	صُفْرَة ـ الْوَرْدَ
اَلذَّهَبِيُّ لَهُ... اُلذَّهَبِ ـ اَلْوَرْدِيُّ لَهُ حُمْرَةُ... ـ	الْاسْتِعْمَال ـ أَبْيَض
اَلْبَابُ... مِنَ ٱلْخَشَبِ ـ اَلرَّصَاصُ... ـ اَلْحَدِيدُ	أَحْمَر ـ خَضْرَاء
كَثِيرُ... .	أَسْوَد ـ بَيَاض

النعت وإعرابه

٧ـ اَلْأَشْكَالُ[١]



١ـ اَلتِّلْمِيذُ مَعَ مُعَلِّمِهِ: اَلتِّلْمِيذُ صَغِيرٌ وَٱلْمُعَلِّمُ كَبِيرٌ. مُحَمَّدٌ وَعَلِيٌّ طِفْلَانِ: مُحَمَّدٌ طَوِيلٌ وَضَعِيفٌ؛ عَلِيٌّ قَصِيرٌ وَسَمِينٌ.

٢ـ اَلنَّافِذَةُ[٢] اَلَّتِي يَدْخُلُ مِنْهَا ٱلْهَوَاءُ مُرَبَّعَةٌ[٣].

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) شكل ـ ٢) نفذ ـ ٣) ربع



لَهَا أَرْبَعُ جِهَاتٍ[1] مُتَسَاوِيَةٍ[2]. اَلصُّنْدُوقُ مُكَعَّبٌ[3]: لَهُ سِتَّةُ وُجُوهٍ[4] مُرَبَّعَةٍ.

٣ـ اَلْعَجَلَةُ مُسْتَدِيرَةٌ[5]. أَمَّا ٱلْأَرْضُ ٱلَّتِي نَحْنُ عَلَيْهَا فَهِيَ مُكَوَّرَةٌ[6].

٤ـ اَلْمِسْطَرَةُ[7] مُسْتَقِيمَةٌ[8] غَيْرُ مُعْوَجَّةٍ[9].

تَمَارِينُ

١ـ **أَجِيبُوا عَنِ ٱلْأَسْئِلَةِ** : أَنْتَ وَأَبُوكَ: مَنِ ٱلصَّغِيرُ وَمَنِ ٱلْكَبِيرُ مِنْكُمَا؟ ـ اَلْقَلَمُ وَٱلْمِسْطَرَةُ: مَا ٱلْقَصِيرُ مِنْهُمَا؟ ـ

٢ـ **اُكْتُبُوا**: النُّعُوتَ ٱلتَّالِيَةَ مُرَتَّبَةً حَسْبَ صِيَغِهَا:

أَسْوَدُ ـ كَبِيرٌ ـ مَلِيحٌ ـ مُرَبَّعٌ ـ جَدِيدٌ ـ أَحْمَرُ ـ مُكَوَّرٌ ـ أَبْيَضُ ـ مُسْتَقِيمٌ ـ مُلَوَّنٌ ـ مُسْتَدِيرٌ ـ مُسْتَطِيلٌ ـ جَمِيلٌ.

٣ـ **أَتِمُّوا** : بِٱلنَّعْتِ ٱلْمُنَاسِبِ مَأْخُوذًا مِنْ قَائِمَةِ ٱلْيَسَارِ:

اَلسَّمَاءُ لَوْنُهَا... ـ عَلِيٌّ لَهُ ثَنَايَا شَانِيَّةٌ... ـ وَرَقُ	مُسْتَقِيمَة ـ أَصْفَر
اَلشَّجَرَةِ... ـ اَلْبَابُ لَهُ أَرْبَعُ جِهَاتٍ فَهُوَ... ـ	مُكَوَّرَة ـ أَزْرَق
اَلْأَرْضُ... ـ نُسَطِّرُ ٱلْوَرَقَ بِمِسْطَرَةٍ... ـ لَوْنُ ٱللَّيْمُونِ ـ	أَخْضَر ـ أَحْمَر ـ أَسْوَد
نَكْتُبُ بِطَبَاشِيرَ... ـ عَلَى لَوْحٍ... ـ اَلصُّورُ دِي...	مُرَبَّع ـ مُسْتَدِير ـ أَبْيَض

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) و٤) وجه ـ ٢) سوي ـ ٣) كعب ـ ٥) دور ـ ٦) كور ـ ٧) سطر ـ ٨) قوم ـ ٩) عوج .

مَحْفُوظَةٌ ٨ـ حُجْرَةُ ٱلدَّرْسِ

هَذَا مَكَانُ ٱلدَّرْسِ فِيهِ تَطِيبُ نَفْسِي*
قَدْ صُفِّفَتْ* مَنَاضِدُهْ(١) وَنُضِّدَتْ* مَقَاعِدُهْ
ثُمَّ عَلَى ٱلْجُدْرَانِ(٢) خَرَائِطُ(٣) ٱلْبُلْدَانِ
وَمَكْتَبٌ جَمِيلُ قَلَّ لَهُ مَثِيلُ
خُصِّصَ لِلْمُرَبِّي(٤) عَلَيْهِ شَتَّى* ٱلْكُتُبِ
وَخَلْفَهُ كُرْسِيُّ مُسْتَظْرَفٌ(٥)* بَهِيُّ
عَلَى ٱلسَّبُّورَةِ بَدَتْ*(٦) كِتَابَةٌ قَدْ رُسِمَتْ
بِهَا يَزُولُ ٱلْجَهْلُ* وَيَسْتَنِيرُ(٧) ٱلْعَقْلُ

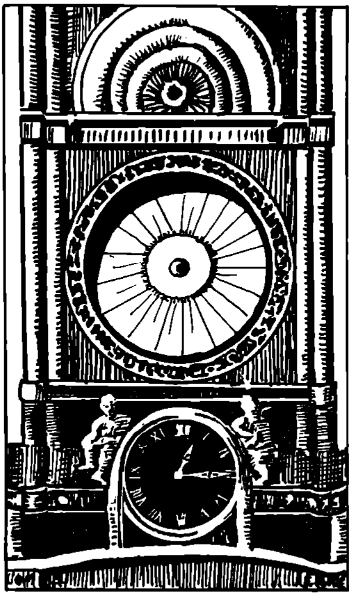
جَلُّولِ ٱلْبَدَوِيّ

١ـ **شَرْحُ أَلْفَاظٍ** ـ تَطِيبُ نَفْسِي: أَفْرَحُ وَأَنْشَرِحُ ـ صُفِّفَتْ وَنُضِّدَتْ: جُعِلَتْ فِي صُفُوفٍ مُنَظَّمَةٍ ـ شَتَّى: كَثِيرٌ ـ مُسْتَظْرَفٌ: ظَرِيفٌ جَمِيلٌ ـ بَدَتْ: ظَهَرَتْ ـ ٱلْجَهْلُ: ضِدُّ ٱلْعِلْمِ

٢ـ **رَتِّبُوا**: ٱلْكَلِمَاتِ إِلَى: "أَفْعَالٍ" ـ وَ"أَسْمَاءِ أَشْيَاءَ" ـ وَ"نُعُوتٍ".



مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) نضد ـ ٢) جدر ـ ٣) خرط ـ ٤) ربي ـ ٥) ظرف ـ ٦) بدو ـ ٧) نور.



٩- سَاعَةٌ عَجِيبَةٌ

١ـ فِي مَدِينَةِ "سِتْرَاسْبُورْغ" سَاعَةٌ[١] عَجِيبَةٌ تُبَيِّنُ[٢] أَقْسَامًا كَثِيرَةً مِنَ ٱلزَّمَنِ فِي عِدَّةِ أَوْجُهٍ[٣] مُسْتَدِيرَةٍ. أَمَّا دَائِرَةُ[٤] ٱلسَّاعَاتِ فَهِيَ سَوْدَاءُ عَلَيْهَا ٱثْنَا عَشَرَ رَقْمًا لِلسَّاعَاتِ وَسِتُّونَ دَرَجًا لِلدَّقَائِقِ[٥]. وَيَدُورُ فِيهَا عَقْرَبَانِ كَسَائِرِ ٱلسَّاعَاتِ.

٢ـ لَكِنَّ ٱلْعَجِيبَ فِيهَا أَنَّهَا إِذَا حَضَرَتِ ٱلسَّاعَةُ ٱلثَّانِيَةَ عَشْرَةَ تَخْرُجُ مِنْهَا صُوَرُ ٱثْنَيْ عَشَرَ رَجُلاً بِيَدِ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ مِطْرَقَةٌ[٦] يَدُقُّ بِهَا دَقَّةً عَلَى صَنْجٍ. ثُمَّ تَخْرُجُ دِيكٌ مِنَ ٱلنُّحَاسِ يَصِيحُ وَهُوَ يُصَفِّقُ بِجَنَاحَيْهِ[٧]. وَهٰكَذَا يَقَعُ[٨] كُلَّ يَوْمٍ.

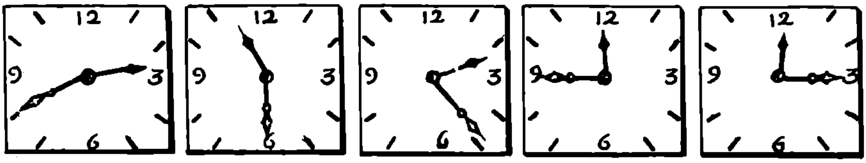
مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) سوع ـ ٢) بين ـ ٣) وجه ـ ٤) دور ـ ٥) دقّ ـ ٦) طرق ـ ٧) جنح ـ ٨) وقع .

تَمَارِينُ

١ــ أَجِيبُوا عَنِ ٱلْأَسْئِلَةِ: مَا تُبَيِّنُ ٱلسَّاعَةُ ؟ـ مَا يَدُورُ عَلَى وَجْهِهَا ؟ـ هَلْ عِنْدَكَ سَاعَةٌ ؟ـ هَلْ هِيَ مُسْتَدِيرَةٌ أَمْ مُرَبَّعَةٌ ؟ـ عَلَى أَيِّ سَاعَةٍ تَدْخُلُونَ ٱلْمَدْرَسَةَ صَبَاحًا؟ وَعَشِيَّةً؟

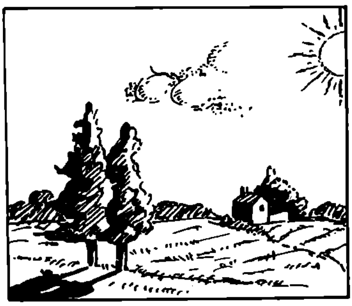
٢ــ أُحْسُبُوا: ٱلْأَوْلَادَ مِنْ "وَاحِدٍ" إِلَى "خَمْسِينَ" شِفَاهِيًّا وَكِتَابِيًّا.

٣ــ اِقْرَأُوا : ٱلسَّاعَةَ فِي ٱلصُّوَرِ ٱلتَّالِيَةِ:



ظرف الزمان

١٠ـ اَلشَّمْسُ وَٱلْقَمَرُ



١ـ أُنْظُرُوا إِلَى ٱلشَّمْسِ فِي ٱلسَّمَاءِ(١): هِيَ كُرَةٌ كَبِيرَةٌ ذَاتُ(٢) نُورٍ وَحَرَارَةٍ. تُضِيءُ(٣) عَلَيْنَا بِنُورِهَا وَتُدْفِئُنَا(٤) بِحَرَارَتِهَا. اَلشَّمْسُ تَطْلُعُ صَبَاحًا مِنَ ٱلْمَشْرِقِ(٥) وَتَسِيرُ فِي ٱلسَّمَاءِ

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) سمو ـ ٢) ذوت ـ ٣) ضوء ـ ٤) دفء ـ ٥) شرق.



حَتَّى تَغْرُبَ مَسَاءً(١) إِلَى ٱلْمَغْرِبِ(٢).
مُدَّةُ رُؤْيَتِهَا(٣) فِي ٱلسَّمَاءِ هِيَ ٱلنَّهَارُ.

٢ـ حِينَ تَغِيبُ ٱلشَّمْسُ يَأْتِي ٱللَّيْلُ وَهُوَ مُظْلِمٌ(٤). نَرَى(٥) فِيهِ ٱلنُّجُومَ فِي ٱلسَّمَاءِ وَنَرَى ٱلْقَمَرَ؛ هُوَ كُرَةٌ كَبِيرَةٌ لَهَا نُورٌ ضَعِيفٌ وَلَيْسَ لَهَا حَرَارَةٌ. ٱلْقَمَرُ يَظْهَرُ صَغِيرًا: فَهُوَ هِلَالٌ. ثُمَّ يَكْبُرُ وَيَتَزَايَدُ(٦) نُورُهُ حَتَّى يَسْتَدِيرَ(٧): فَهُوَ بَدْرٌ.

تَمَارِينُ

١ـ **أَجِيبُوا عَنِ ٱلْأَسْئِلَةِ:** مَا هِيَ ٱلشَّمْسُ ؟ـ مَتَى تَطْلُعُ ؟ـ مَتَى تَغِيبُ ؟ـ مَاذَا نَرَى فِي ٱلسَّمَاءِ لَيْلًا ؟ـ كَمْ سَاعَةً بَيْنَ ٱللَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ؟ـ

٢ـ **أُنْقُلُوا:** "ٱلْأَفْعَالَ" مِنْ دَرْسِ ٱلْقِرَاءَةِ وَحَوِّلُوهَا إِلَى "ٱلْمَاضِي".

٣ـ **أَتِمُّوا:** بِظَرْفِ ٱلزَّمَانِ" ٱلْمُنَاسِبِ ٱلْمَأْخُوذِ مِنْ قَائِمَةِ ٱلْيَسَارِ:

نَذْهَبُ إِلَى ٱلْمَدْرَسَةِ ... عَلَى ٱلثَّامِنَةِ ـ نَخْرُجُ مِنْهَا... عَلَى ٱلرَّابِعَةِ ـ نَدْرُسُ ... أَيَّامٍ فِي ٱلْأُسْبُوعِ ـ ٱلشَّمْسُ تُضِيءُ عَلَيْنَا... وَٱلْقَمَرُ يَظْهَرُ... ـ نَقْرَأُ كُلَّ يَوْمٍ... سَاعَاتٍ ـ رَمَضَانُ يَأْتِي ... فِي ٱلْعَامِ.	نَهَارًا ـ خَمْسَةَ عَشِيَّةً ـ لَيْلًا مَرَّةً ـ صَبَاحًا سِتَّ.

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) مسو ـ ٢) غرب ـ ٣) رأي ـ ٤) ظلم ـ ٥) رأي ـ ٦) زيد ٧١ـ ٧) دور ٧٠.

الأعداد الترتيبيّة؛ اسم النسبة

١١- اَلْأَيَّامُ وَٱلشُّهُورُ



١- هَـٰذِهِ وَرَقَةٌ مِنْ تَقْوِيمِ[١] ٱلْعَامِ. عَدَدُ ١٣٦٦ هُوَ ٱلْعَامُ ٱلْهِجْرِيُّ أَيِ ٱلتَّأْرِيخُ[٢] ٱلْإِسْلَامِيُّ[٣]. عَدَدُ 1947 هُوَ ٱلسَّنَةُ[٤] ٱلْمَسِيحِيَّةُ[٥] وَهِيَ شَمْسِيَّةٌ.

٢- «ذُو ٱلْحِجَّةِ» هُوَ ٱسْمُ ٱلشَّهْرِ ٱلْهِجْرِيِّ فِي يَوْمِهِ ٱلتَّاسِعِ وَٱلْعِشْرِينَ. «أُكْتُوبَر» هُوَ ٱلشَّهْرُ ٱلشَّمْسِيُّ فِي يَوْمِهِ ٱلْحَادِي وَٱلثَّلَاثِينَ. «ٱلْخَمِيسُ» هُوَ ٱلْخَامِسُ مِنْ أَيَّامِ ٱلْأُسْبُوعِ[٦]. تَقْرَأُونَ حَوْلَهُ سَاعَةَ شُرُوقِ ٱلشَّمْسِ وَسَاعَةَ غُرُوبِهَا.

١٣٦٦	أُكْتُوبَر				١٩٤٧
اَلْأَحَدُ		٥	١٢	١٩	٢٦
اَلْإِثْنَيْنِ		٦	١٣	٢٠	٢٧
اَلثُّلَاثَاءُ		٧	١٤	٢١	٢٨
اَلْأَرْبِعَاءُ	١	٨	١٥	٢٢	٢٩
اَلْخَمِيسُ	٢	٩	١٦	٢٣	٣٠
اَلْجُمُعَةُ	٣	١٠	١٧	٢٤	٣١
اَلسَّبْتُ	٤	١١	١٨	٢٥	

٣- «نُوفَمْبَر» هُوَ ٱلشَّهْرُ ٱلْمَسِيحِيُّ فِي يَوْمِهِ ٱلثَّالِثَ عَشَرَ. هُوَ شَهْرٌ شَمْسِيٌّ.

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) قوم - ٢) أرخ - ٣) سلم - ٤) سنو - ٥) مسح - ٦) سبع.

تَمَارِينُ

١ـ **أَجِيبُوا عَنِ ٱلْأَسْئِلَةِ :** فِي أَيِّ يَوْمٍ مِنْ أَيَّامِ ٱلْأُسْبُوعِ نَحْنُ؟ـ فِي أَيِّ شَهْرٍ وَأَيِّ يَوْمٍ مِنْهُ ؟ـ فِي أَيِّ أَيَّامِ ٱلْأُسْبُوعِ تَأْتُونَ ٱلْمَدْرَسَةَ؟ـ كَمْ سَاعَةً تَقْضُونَهَا كُلَّ يَوْمٍ فِي ٱلْمَدْرَسَةِ ؟ـ

٢ـ **أُكْتُبُوا :** أَسْمَاءَ ٱلشُّهُورِ ٱلْإِفْرَنْجِيَّةِ وَٱلشُّهُورِ ٱلْقَمَرِيَّةِ بِعَدَدِهَا ٱلتَّرْتِيبِيِّ

مِثَالٌ { شُهُورٌ إِفْرَنْجِيَّةٌ ـ جَانْفِي : ٱلْأَوَّلُ ـ ....
شُهُورٌ قَمَرِيَّةٌ ـ مُحَرَّمٌ : ٱلْأَوَّلُ ـ .... }

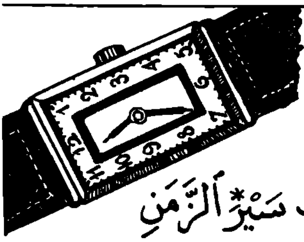
٣ـ **أَلْحِقُوا :** "يَاءَ ٱلنِّسْبَةِ" بِهٰذِهِ ٱلْأَسْمَاءِ كَيْ تَكُونَ مَنْسُوبَةً :

أَرْض ـ سَمَاء ـ مَدْرَسَة ـ عَرَب ـ حَدِيد ـ عِلْم ـ ٱلْجَزَائِر ـ مَدِينَة ـ وِهْرَان ـ غَرْب ـ سُودَان ـ أُورُبَّا ـ بَحْر ـ قُسَنْطِينَة ـ صَحْرَاء .

مُطَابَقَةٌ بَيْنَ ٱلشُّهُورِ ٱلْإِفْرَنْجِيَّةِ وَٱلشُّهُورِ ٱلْقَمَرِيَّةِ فِي سَنَتَيْ ١٣٦٦ـ١٩٤٧

جَانْفِي		فِيفْرِي		مَارْس		أَبْرِيل		مَايُو		يُونْيُو	
٨	1	١٠	1	٨	1	١٠	1	١٠	1	١٢	1
١٧	10	١٩	10	١٧	10	١٩	10	١٩	10	٢١	10
٢٧	20	٢٩	20	٢٧	20	٢٩	20	٢٩	20	شَعْبَان	
رَبِيع ٱلْأَوَّل		رَبِيع ٱلثَّانِي		جُمَادَى ٱلْأُولَى		جُمَادَى ٱلثَّانِيَة		رَجَب		١	20
١	23	١	22	١	23	١	22	١	21	١١	30
٩	31	٧	28	٩	31	٩	30	١١	31		

يُولْيُو		أَغُسْطُس		سِبْتَامْبَر		أُكْتُوبَر		نُوفَمْبَر		دِيسَمْبَر	
١٢	1	١٤	1	١٠	1	١٦	1	١٧	1	١٨	1
٢١	10	٢٣	10	٢٤	10	٢٥	10	٢٦	10	٢٧	10
رَمَضَان		شَوَّال		ذُو ٱلْقَعْدَة		ذُو ٱلْحِجَّة		مُحَرَّم ١٣٦٧		صَفَر	
١	19	١	18	١	16	١	16	١	14	١	14
١٣	31	١٤	31	١٠	30	١٦	31	١٧	30	١٨	31



مَحْفُوظَةٌ

١٢- سَاعَتِي

لِي سَاعَةٌ أَحْمِلُهَا   تَحْسُبُ سَيْرَ* ٱلزَّمَنِ
إِنْ فَرَغَتْ* أَمْلَأُهَا(١)   فِي وَقْتِهَا ٱلْمُعَيَّنِ(٢)
فَلَمْ تُعَجِّلْ لَحْظَةً   وَلَمْ تَقِفْ(٣) وَلَمْ تَنِ*(٤)
رَتَّبْتُ أَعْمَالِي بِهَا   عَلَى نِظَامٍ مُتْقَنِ*(٥)
كُلُّ ٱمْرِئٍ(٦) أَوْقَاتُهُ   فَوْضَى* فَغَيْرُ مُحْسِنِ(٧)

لِلْهَرَاوِيِّ

شَرْحُ ٱلْأَلْفَاظِ - اَلسَّيْرُ: اَلْمَشْيُ - فَرَغَتِ ٱلسَّاعَةُ: مَا بَقِيَ فِيهَا قُوَّةٌ لِلدَّوَرَانِ - تَنِ (تَنِي): تَضْعُفُ وَتَتْعَبُ - مُتْقَنٌ: مُحْكَمٌ. ضِدُّهُ: مُهْمَلٌ - اَلْفَوْضَى: عَدَمُ ٱلنِّظَامِ.

تَمَارِينُ

١- **اُنْقُلُوا:** ٱلْأَسْمَاءَ وَأَعْرِبُوهَا. مِثَالٌ:

سَاعَةٌ: اِسْمٌ مُؤَنَّثٌ مُفْرَدٌ - مُبْتَدَأٌ مُؤَخَّرٌ مَرْفُوعٌ بِٱلضَّمَّةِ.

٢- **حَوِّلُوا:** ٱلْأَفْعَالَ مِنَ ٱلْمُضَارِعِ إِلَى "ٱلْمَاضِي" وَٱذْكُرُوا "فَاعِلَهَا".

مِثَالٌ: أَحْمِلُ ← حَمَلْتُ فَاعِلُهُ "تُ" (أَنَا)

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) ملء - ٢) عين - ٣) وقف - ٤) وني - ٥) تقن - ٦) مرء - ٧) حسن.



الإضافة

١٣- اَلْفُصُولُ الْأَرْبَعَةُ

١- تَبْدَأُ السَّنَةُ[١] الدِّرَاسِيَّةُ فِي فَصْلِ الْخَرِيفِ. الطَّقْسُ فِي هَذَا الْفَصْلِ مُعْتَدِلٌ[٢]: لَا حَارٌّ لَا بَارِدٌ. فِيهِ تُحْرَثُ الْأَرْضُ لِبَذْرِ الزَّرْعِ وَتَسْقُطُ أَوْرَاقُ الشَّجَرِ.

٢- بَعْدَ الْخَرِيفِ يَجِيءُ الشِّتَاءُ[٣]. هُوَ فَصْلُ الْبَرْدِ وَالرِّيَاحِ وَالْأَمْطَارِ وَالثُّلُوجِ. يَحْتَاجُ[٤] فِيهِ الْإِنْسَانُ[٥] إِلَى النَّارِ لِلتَّدْفِئَةِ[٦] وَإِلَى الْمَلَابِسِ[٧] الدَّفِئَةِ.

٣- اَلشِّتَاءُ يَتْبَعُهُ الرَّبِيعُ الَّذِي هُوَ سَيِّدُ الْفُصُولِ. تَتَفَتَّحُ فِيهِ الْأَزْهَارُ وَتَنْبُتُ الْأَوْرَاقُ وَتَزْدَهِرُ[٨] الْحَيَاةُ[٩].

٤- أَمَّا الصَّيْفُ الَّذِي يَجِيءُ بَعْدَ الرَّبِيعِ فَهُوَ فَصْلُ

مَوَادُّ الْكَلِمَاتِ ١) سنو - ٢) عدل - ٣) شتو - ٤) حوج VIII - ٥) أنس - ٦) دفء ٧) لبس - ٨) زهر VII - ٩) حيي.

الْحَرِّ. يُدْرِكُ فِيهِ ٱلزَّرْعُ وَٱلْكَثِيرُ مِنَ ٱلْفَوَاكِهِ(١) وَٱلْخُضَرِ.
اَلتَّلَامِيذُ يُحِبُّونَ ٱلصَّيْفَ لِأَنَّهُ فَصْلُ ٱلْعُطْلَةِ ٱلْكَبِيرَةِ.

تَمَارِين

١ـ **أَجِيبُوا عَنِ ٱلْأَسْئِلَةِ:** كَمْ مِنْ شَهْرٍ فِي ٱلسَّنَةِ ؟ـ كَمْ مِنْ يَوْمٍ فِي ٱلشَّهْرِ ؟ـ فِي أَيِّ فَصْلٍ نَحْنُ ٱلْآنَ ؟ـ مَا هُوَ فَصْلُ ٱلْبَرْدِ؟ـ فَصْلُ ٱلْأَزْهَارِ؟ـ سَمُّوا أَشْهُرَ ٱلْعُطْلَةِ ٱلصَّيْفِيَّةِ.

٢ـ **صَرِّفُوا:** اِحْرِثْ أَرْضَكَ (أَمْر) ـ لَا تَحْصُدْ زَرْعَكَ (نَهْي)

٣ـ **اُنْقُلُوا:** اَلتَّرَاكِيبَ ٱلتَّالِيَةَ وَضَعُوا سَطْرًا تَحْتَ "ٱلْمُضَافِ" وَسَطْرَيْنِ تَحْتَ "ٱلْمُضَافِ إِلَيْهِ" بَعْدَ ضَبْطِهَا بِٱلْحَرَكَاتِ ٱللَّازِمَةِ: فَصْل ٱلصّيف ـ يَوْم شِتاء ـ لَيْلة بَرْد ومَطَر ـ أَوَّل ٱلفصول ـ سَنَة ٱلهِجْرة ٱلقابِلة ـ درس ٱلعَرَبِيّة ٱلسّابِق ـ وَرَق ٱلشَّجَرة ٱلأَخضر ـ باب مدرستنا ٱلكبير ـ فَواكِه فَصْل ٱلخريف ٱلطَّيِّبة.

الفِعل المبني للمجهول

١٤- اَلْمَطَرُ

١ـ تُرَى(٢) فِي ٱلسَّمَاءِ سُحُبٌ مُسْوَدَّةٌ(٣)؛ وَيُسْمَعُ عَلَى ٱلْبُعْدِ دَوِيٌّ عَظِيمٌ؛ وَٱلْبُرُوقُ تَتَتَابَعُ(٤) كَأَنَّهَا خُيُوطٌ مِنْ نَارٍ.

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) فكه ـ ٢) رأى ـ ٣) سود ـ ٤) تبع ١٧.



٢- ثُمَّ هَا هُوَ ٱلْمَطَرُ قَدِ ٱنْفَجَرَ(١) سَيْلُهُ. فَتُذْعَرُ مِنْهُ ٱلْغَنَمُ ٱلرَّاجِعَةُ مِنْ مَرْعَاهَا(٢) وَهِيَ حَانِيَةٌ رُؤُوسَهَا مَضْمُومٌ(٣) بَعْضُهَا إِلَى بَعْضٍ. وَٱلرَّاعِي(٢) يَسِيرُ خَلْفَهَا مُغَطِّيًا(٤) رَأْسَهُ بِبُرْنُسِهِ وَٱلْعَصَا عَلَى كَتِفِهِ. وَٱلْمَطَرُ يَتَهَاطَلُ(٥) مِنَ ٱلسَّمَاءِ؛ وَٱلرِّيحُ تَعْصِفُ عَصْفًا فَتَثْنِي ٱلْأَشْجَارَ وَتَطِيرُ بِأَوْرَاقِهَا.(٦)

تَمَارِينُ

١- **أَجِيبُوا عَنِ ٱلْأَسْئِلَةِ**: اَلصُّورَةُ - مَا يَنْزِلُ مِنَ ٱلسَّمَاءِ؟ - مِنْ أَيْنَ يَأْتِي ٱلسَّحَابُ؟ - هَلْ تَرَوْنَ أَمْ تَسْمَعُونَ ٱلرَّعْدَ؟ - مَا تَعْمَلُ ٱلرِّيحُ بِٱلْأَوْرَاقِ؟ - مَنْ يَمْشِي خَلْفَ ٱلْغَنَمِ؟ - مَا تَحْمِلُ عَلَى كَتِفِهِ؟

٢- **صَرِّفُوا**: سَمِعْتُ فِي كَلَامِي - أَتْبَعُ إِلَى مَنْزِلِي.

٣- **اُكْتُبُوا**: ٱلْأَفْعَالَ عَلَى صِيغَةِ "ٱلْمَبْنِيِّ لِلْمَجْهُولِ" مَعَ ٱلتَّشْكِيلِ ٱلتَّامِّ: (ذعر) ٱلْأَغْنَامُ - (يسمع) صَوْتُ ٱلرَّعْدِ وَ(نرى)

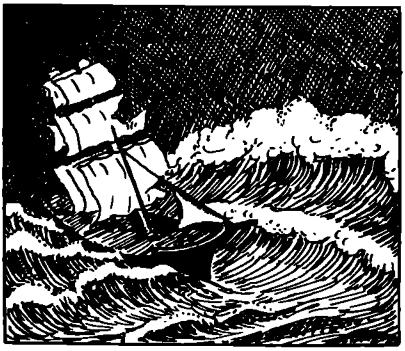
مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) فجر VII - ٢) رعي - ٣) ضمّ - ٤) غطي - ٥) هطل VI - ٦) [أوراق] ورق.

ٱلْبُروق ـ (ضمّ) النَّجَات بَعْضها إلى بَعْض ـ (يعاقب) التّلاميذ ولا (يضرب) ـ (حرث) الأرض و (تحصد) القمح ـ (سأل) الأولاد و (أتى) بِهِمْ إلى المُعَلِّم ـ (كتب) الكتاب و (يرسل) إِلَيْكُم غداً. مثال: (ذعر) الأغنام ← ذُعِرَتِ ٱلْأَغْنَامُ.

المفعول به

١٥ـ زَوْبَعَةٌ[١] فِي ٱلْبَحْرِ ٱلْمُتَوَسِّطِ[٢]

١ـ فِي لَيْلَةِ ٱلثُّلَاثَاءِ ٱلثَّامِنَ عَشَرَ لِذِي ٱلْقَعْدَةِ وَٱلْخَامِسَ عَشَرَ مِنْ شَهْرِ مَارِسَ سَنَةَ خَمْسِمِائَةٍ وَسَبْعٍ وَثَمَانِينَ [هِجْرِيَّةً] فَارَقْنَا بَرَّ «سَرْدَانِيَةَ»...



٢ـ وَفِي لَيْلَةِ ٱلْأَرْبِعَاءِ بَعْدَهَا مِنْ أَوَّلِهَا عَصَفَتْ عَلَيْنَا رِيحٌ هَاجَ[٣] لَهَا ٱلْبَحْرُ وَجَاءَ مَعَهَا مَطَرٌ تُرْسِلُهُ ٱلرِّيَاحُ بِقُوَّةٍ[٤] كَأَنَّهُ شَآبِيبُ[٥] سِهَامٍ. وَجَاءَ ٱلْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ[٦] أَمْثَالَ ٱلْجِبَالِ ٱلسَّائِرَةِ[٧].

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) زبع ـ ٢) وسط ـ ٣) هيج ـ ٤) قوي ـ ٥) شأب ـ ٦) كون ـ ٧) سير.

٣- فبَقِينا عَلى تِلْكَ ٱلْحَالِ(١) ٱللَّيْلَ كُلَّهُ، وَٱلْيَأْسُ قَدْ بَلَغَ مِنَّا مَبْلَغَهُ(٢). وَٱرْتَجَيْنَا(٣) ٱلصَّبَاحَ لِتَأْتِيَ(٤) فُرْجَةٌ تُخَفِّفُ عَنَّا بَعْضَ مَا نَزَلَ بِنَا.

عَنِ ٱبْنِ جُبَيْرٍ

تَمَارِينُ

١- أَجِيبُوا عَنِ ٱلْأَسْئِلَةِ: كَمْ يَبْقَى مِنْ يَوْمٍ فِي ٱلشَّهْرِ بَعْدَ ٱلثَّامِنَ عَشَرَ؟- مَا هُوَ ٱلشَّهْرُ ٱلَّذِي قَبْلَ ذِي ٱلْقَعْدَةِ وَٱلَّذِي بَعْدَهُ؟- مَا هِيَ ٱلسَّنَةُ ٱلْمَسِيحِيَّةُ ٱلْمُطَابِقَةُ لِسَنَةِ ٥٧٨ هـ.؟- أَيْنَ هِيَ جَزِيرَةُ سَرْدَانِيَةَ؟

٢- صَرِّفُوا: سُئِلْتُ عَنْ عَمَلِي- أُحْمَلُ فِي مَرْكَبِي

٣- أَنْقُلُوا: ٱلْجُمَلَ ٱلتَّالِيَةَ وَضَعُوا خَطًّا تَحْتَ «ٱلْمَفْعُولِ بِهِ» مَعَ ٱلتَّشْكِيلِ ٱلتَّامِّ: قصَد الأَوْلادُ الغابة. فلمّا بلَغوا رأس الجَبَل سمِعوا صَوْت الرَّعْد. ثُمَّ رَأَوْا سَحابا كثيرا. فحَمَلوا أَمْتِعَتهُمْ وقصَدوا شَجَرة خَوْفا مِن ٱلمَطَر.

٤- حَوِّلُوا: ٱلْأَفْعَالَ مِنَ «ٱلْمَعْلُومِ» إِلَى «ٱلْمَجْهُولِ» مَاضِيًا وَمُضَارِعًا: أَخَذَ- وَجَدَ- حَفِظَ- قَرَأَ- قَالَ- خَافَ- حَكَى- عَنَى،

مِثَالٌ: أخذ ← أُخِذَ يُؤْخَذُ

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) حول - ٢) بلغ - ٣) رجو VIII - ٤) أتي



مَحْفُوظَةٌ ١٦- اَلرَّبِيعُ

قَدِمَ ٱلرَّبِيعُ فَفَاحَتِ ٱلْأَزْهَارُ
وَتَرَنَّمَتْ فِي أَيْكِهَا* ٱلْأَطْيَارُ
وَٱلْأَرْضُ فِي حُلَلِ* ٱلزُّهُورِ تَبَخْتَرَتْ*(١)
وَتَمَايَلَتْ(٢) وَٱخْضَرَّتِ ٱلْأَشْجَارُ
كُلٌّ تَرَاهُ مُرَحِّباً(٣)* بِقُدُومِهِ
فَتَبَسَّمَتْ(٤) مِنْ حُسْنِهِ ٱلْأَنْوَارُ
اَللّٰهُ(٥) يُحْيِي ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَمَاتِهَا(٦)
وَهُوَ ٱلْإِلٰهُ ٱلْوَاحِدُ ٱلْقَهَّارُ*

«مِنْ كِتَابِ ٱلْقِرَاءَةِ وَٱللُّغَةِ ٱلْعَرَبِيَّةِ»

١ــ **شَرْحُ أَلْفَاظٍ.** اَلْأَيْكُ: اَلشَّجَرُ ٱلْكَثِيرُ ٱلْمُلْتَفُّ - حُلَلٌ: جَمْعُ حُلَّةٍ وَهِيَ ٱللِّبَاسُ ٱلْجَمِيلُ - تَبَخْتَرَتْ: مَشَتْ فِي تَمَايُلٍ كَٱلْمُعْجَبِ بِنَفْسِهِ - اَلْمُرَحِّبُ: اَلَّذِي يَفْرَحُ بِكَ وَيَقُولُ لَكَ مَرْحَباً - اَلْقَهَّارُ: اَلْقَوِيُّ ٱلْعَظِيمُ.

٢ــ **أُنْقُلُوا:** ٱلْأَفْعَالَ مِنَ ٱلْمَحْفُوظَةِ وَ«أَعْرِبُوهَا». مِثَالٌ:

قَدِمَ: فِعْلٌ مَاضٍ، صَحِيحٌ، فَاعِلُهُ ٱلرَّبِيعُ.

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) بخترـ ٢) ميل ـ ٣) رحب ـ ٤) بسم ـ ٥) أله ـ ٦) موت.

جسدنا



الأمر والنهي؛ النداء

١٧- رِيَاضَةُ ٱلْبَدَنِ

١- يَا أَيُّهَا ٱلْوَلَدُ إِذَا أَرَدْتَ(١) أَنْ تُقَوِّيَ جِسْمَكَ وَتُنَشِّطَهُ فَعَلَيْكَ(٢) بِٱلرِّيَاضَةِ(٣) ٱلْبَدَنِيَّةِ ٱلْمُنَظَّمَةِ.

٢- أَفْضَلُ ٱلرِّيَاضَاتِ وَأَسْهَلُهَا هُوَ ٱلسَّيْرُ عَلَى ٱلْأَرْجُلِ بَرًّا. وَكَذَلِكَ ٱلْعَوْمُ وَٱلسَّيْرُ عَلَى ٱلدَّرَّاجَةِ وَلَعِبُ ٱلْكُرَةِ.

٣- وَيَنْفَعُكَ كَثِيرًا عِنْدَ قِيَامِكَ(٤) مِنَ ٱلنَّوْمِ صَبَاحًا أَنْ تُخَصِّصَ وَقْتًا لِبَعْضِ هَذِهِ ٱلْحَرَكَاتِ: فَمُدَّ ذِرَاعَيْكَ أَمَامَكَ وَفَوْقَكَ وَخَلْفَكَ؛ ثُمَّ ٱفْعَلْ ذَلِكَ بِرِجْلَيْكَ؛ وَٱحْنِ(٥) بِجِذْعِكَ وَأَدِرْهُ(٦) يَمِينًا وَيَسَارًا. وَفِي كُلِّ هَذِهِ ٱلْحَرَكَاتِ لَا تُتْعِبْ نَفْسَكَ؛ وَتَنَفَّسْ تَنَفُّسًا عَمِيقًا مُتَبَاطِئًا(٧).

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) رود ١٧-٢) فَعَلَيْكَ = ف + على + ك - ٣) روض- ٤) قــوم- ٥) حني VII -٦) دور IV -٧) بطء.

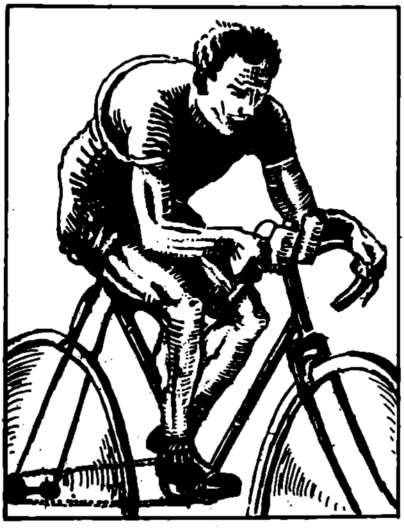
١ـ **أَجِيبُوا عَنِ ٱلْأَسْئِلَةِ :** مَاهِيَ مَنْفَعَةُ ٱلرِّيَاضَةِ ٱلْبَدَنِيَّةِ ؟ـ أَيُّ رِيَاضَةٍ تُحِبُّهَا ؟ـ أَيُّ ٱلْأَعْضَاءِ يُقَوِّيهِ ٱلسَّيْرُ عَلَى ٱلْأَرْجُلِ ؟ـ أَيْنَ تَعُومُونَ ؟ـ كَيْفَ يَجِبُ أَنْ تَكُونَ ٱلرِّيَاضَةُ ؟ـ كَيْفَ تَتَنَفَّسُونَ أَثْنَاءَهَا ؟

٢ـ **صَرِّفُوا :** رَوِّضْ بَدَنَكَ ـ لَاتُتْعِبْ نَفْسَكَ .

٣ـ **أُكْتُبُوا :** فِي صِيغَةِ "ٱلْأَمْرِ" أَوِ "ٱلنَّهْيِ" ٱلْأَفْعَالَ ٱلتَّالِيَةَ مَعَ ٱلتَّشْكِيلِ ٱلتَّامِّ : (سار) على رِجْلَيْكَ وَلَا (عجل) فِي ٱلسَّيْرِ وَلَا (جهد) نَفْسَكَ ـ أَيُّهَا ٱلْأَوْلَاد (تعلّم) السِّبَاحَةَ وَرُكُوبَ الدَّرَّاجَةِ ـ لَا (تعب) أَنْفُسَكُمْ فِي ٱللَّعِبِ ـ يَا بُنَيَّةُ (قام) صَبَاحًا وَ(مدّ) ذِرَاعَيْكِ وَ(حنى) جِذْعَكِ .

اسم الفاعل . الجمع المؤنث والمذكر السالم

١٨ - عَدَاءٌ[1] عَلَى ٱلدَّرَّاجَةِ



١ـ شَاهَدْتُ ذَاتَ يَوْمٍ مُسَابَقَةً[2] عَلَى ٱلدَّرَّاجَةِ فِي ٱلْجَزَائِرِ[3] كُنْتُ مِنْ جُمْلَةِ ٱلْحَاضِرِينَ عَلَى حَافَةِ[4] ٱلطَّرِيقِ إِذْ أَقْبَلَ أَوَّلُ ٱلْمُتَسَابِقِينَ رَاكِبًا دَرَّاجَتَهُ وَهُوَ مُنْحَنٍ[5] عَلَيْهَا

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) عدو ـ ٢) سبق ـ ٣) جزر ـ ٤) حوف ـ ٥) حني .

وَيَدْفَعُهَا بِسَاقَيْنِ[١] قَوِيَّتَيْنِ مُمْتَدَّتَيِ[٢] ٱلْأَعْصَابِ.

٢- نَظَرْنَا إِلَيْهِ وَٱلْعَرَقُ يَسِيلُ عَلَى جِسْمِهِ، شَاحِبَ ٱلْوَجْهِ مُتَكَمِّشَ[٣] ٱلْجَبْهَةِ؛ أَعْصَابُ ذِرَاعَيْهِ - وَهُوَ قَابِضٌ عَلَى ٱلْمِقْوَدِ[٤] - تَبْدُو مُتَوَتِّرَةً بَيْنَمَا كَانَتْ أَنْفَاسُهُ تَخْرُجُ قَوِيَّةً مِنْ فَمِهِ[٦] ٱلْمَفْتُوحِ.[٧]

٣- فَتَظْهَرُ عَلَيْهِ عَلَامَاتُ ٱلْجُهْدِ وَعَزْمٌ كَبِيرٌ عَلَى ٱلتَّغَلُّبِ.[٨] لَكِنْ مَا أَمْعَنَّا فِيهِ ٱلنَّظَرَ حَتَّى مَرَّ سَرِيعًا. وَجَاءَ خَلْفَهُ بَاقِي ٱلْمُتَسَابِقِينَ، هَذَا وَرَاءَ[٩] ذَاكَ.

تَمَارِينُ

١- **أَجِيبُوا عَنِ ٱلْأَسْئِلَةِ**: مَنْ تَرَوْنَهُ فِي ٱلصُّورَةِ؟ - بِمَ يَدْفَعُ ٱلدَّرَّاجَةَ؟ - مَاذَا يُمْسِكُ بِيَدَيْهِ؟ - كَيْفَ تَظْهَرُ جَبْهَتُهُ؟ أَعْصَابُ ذِرَاعَيْهِ؟ - كَمْ لِلدَّرَّاجَةِ مِنْ عَجَلَةٍ؟ - مَنْ يَمْلِكُ مِنْكُمْ دَرَّاجَةً؟

٢- **صُوغُوا**: «ٱسْمَ ٱلْفَاعِلِ» مُفْرَدًا وَجَمْعًا مِنْ كُلٍّ مِنْ هَذِهِ ٱلْأَفْعَالِ:
شَهِدَ - سَبَقَ - حَضَرَ - شَدَّ - دَفَعَ - نَظَرَ - سَأَلَ - ظَهَرَ - مَدَّ - مَرَّ - قَالَ - بَاعَ.

٣- **أَتِمُّوا**: «بِٱسْمِ ٱلْفَاعِلِ» ٱلْمُنَاسِبِ ٱلْمَأْخُوذِ مِنْ قَائِمَةِ ٱلْيَسَارِ:

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) سوق - ٢) مدّ - ٣) كمش - ٤) قود - ٥) وتر - ٦) فوه - ٧) فتح - ٨) غلب - ٩) ورء.

هَاهِيَ ٱلْخَيْلُ ... فِي ٱلْمَيْدَانِ - كُلُّ فَارِسٍ... فَرَسَهُ -	حَامِل - مَادّ
وَهُوَ... عَلَى لِجَامِهِ بِيَدٍ وَ... سَوْطاً بِيَدٍ، ... رِجْلَيْهِ	وَاضِع - رَاكِب
فِي ٱلرِّكَابَيْنِ، ... عَلَى رَقَبَةِ فَرَسِهِ - وَكُلُّ فَرَسٍ	سَائِل - مُتَسَابِقَة
يَرْكُضُ وَهُوَ... رَأْسُهُ أَمَامَهُ وَٱلْعَرَقُ ... عَلَيْهِ.	مُنْحَنٍ - قَابِض
وَٱلنَّاسُ ... يُصَفِّقُونَ عَلَى كُلِّ فَارِسٍ ... -	فَائِز - الحَاضِرُونَ

اسم المفعول

١٩- تَنْظِيفُ وَلَدٍ مُوَسَّخٍ



١- دَخَلَ ٱلْيَوْمَ مَحْمُودٌ إِلَى ٱلْمَنْزِلِ[١] مُوَسَّخَ[٢] ٱلْوَجْهِ وَٱلْيَدَيْنِ[٣] مَكْشُوفَ[٤] ٱلرَّأْسِ شَعِثَ ٱلشَّعَرِ.

٢- فَأَمْسَكَتْهُ أُمُّهُ وَأَخَذَتْ فُوطَةً مَبْلُولَةً[٥] بِٱلْمَاءِ[٦] ٱلْبَارِدِ وَبَدَأَتْ تَحُكُّ وَجْهَهُ وَأُذُنَيْهِ[٧] وَرَقَبَتَهُ حَكًّا شَدِيداً.

٣- مَحْمُودٌ كَانَ لَا يُحِبُّ

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) نزل - ٢) وسخ - ٣) يدي - ٤) كشف - ٥) بلّ - ٦) موه - ٧) أذن.

اَلْغَسْلَ. فَصَاحَ[١] بَاكِيًا[٢]: «كَفَانِي[٣]! كَفَانِي!» فَقَالَتْ لَهُ أُمُّهُ: «اُسْكُتْ يَا قَذِرُ!» وَزَادَتِ[٤] الْحَكَّ شِدَّةً.

٣- ثُمَّ بَلَّتْ شَعَرَهُ وَ"صَوْبَنَتْهُ"[٥] وَحَكَّتْ وَدَلَكَتْ. ثُمَّ نَشَّفَتْ شَعَرَهُ جَيِّدًا وَمَشَطَتْهُ وَقَالَتْ لَهُ: «اَلْآنَ[٦] أَنْتَ نَقِيٌّ».

تَمَارِين

١- **أَجِيبُوا عَنِ الْأَسْئِلَةِ:** كَيْفَ أَتَى مَحْمُودٌ إِلَى مَنْزِلِهِ؟ - بِمَ غَسَلَتْهُ أُمُّهُ؟ - كَيْفَ كَانَ الْمَاءُ؟ - كَيْفَ كَانَ شَعَرُهُ؟ - بِمَ مَشَطَتْهُ أُمُّهُ؟ - بِمَ نَشَّفَتْهُ بَعْدَ الْغَسْلِ؟

٢- **صُوغُوا:** اسْمَيِ "الْفَاعِلِ" وَ"الْمَفْعُولِ" (مُفْرَدًا وَجَمْعًا) مِنْ كُلٍّ مِنْ هٰذِهِ الْأَفْعَالِ: غَسَلَ - مَشَطَ - أَخَذَ - حَكَّ - شَدَّ - زَادَ - بَاعَ - بَلَّ - دَخَلَ - كَتَبَ - وَصَلَ. مِثَالٌ: { غَاسِلٌ غَاسِلُونَ / مَغْسُولٌ مَغْسُولُونَ }

٣- **أَتِمُّوا:** بِالْاِسْمِ الْمُنَاسِبِ الْمَأْخُوذِ مِنْ قَائِمَةِ الْيَسَارِ:

أَغْتَسِلُ كُلَّ .. بِالْمَاءِ وَ...؛ ثُمَّ أَتَجَفَّفُ بِ.... - شَعَرِي أَمْشُطُهُ بِ.... - فَأَنَا كُلَّ يَوْمٍ.... - اَلْوَلَدُ الَّذِي لَا يُحِبُّ الْغَسْلَ هُوَ.... - اَلنَّاسُ يَغْسِلُونَ أَجْسَادَهُمْ فِي.... - فِي الشِّتَاءِ نَغْتَسِلُ بِالْمَاءِ...	مُوَسَّخ - اَلْحَمَّام اَلْفَاتِر - فُوطَة نَظِيف - اَلصَّابُون مُشْط - صَبَاح

مَوَادُّ الْكَلِمَاتِ ١) صيح - ٢) بكي - ٣) كفي - ٤) زيد - ٥) صوبن - ٦) أون.

مَحْفُوظَةٌ ٢٠ـ أَيُّهَا ٱلتِّلْمِيذُ ...

أَيُّهَا ٱلتِّلْمِيذُ لَازِمْ(١)* ٱلْأَدَبْ
وَٱعْتَنِ(٢)* بِٱلدَّرْسِ وَٱحْفَظْ مَا يَجِبْ(٣)
اِلْزَمَنْ(٤)* تَنْظِيفَ جِسْمٍ وَٱلثِّيَابْ(٥)
لَا تُسَارِعْ عَنْ سِوَاكَ بِٱلْجَوَابْ(٦)
اِحْتَفِظْ(٧) عَلَى ٱلْهُدُوِّ* فِي ٱلْجُلُوسْ
لَا تُكَلِّمْ أَحَدًا وَقْتَ ٱلدُّرُوسْ
وَبِحِفْظِ ٱلدَّرْسِ وَٱلْمُرَاجَعَهْ
اِتَّبِعْ هَـٰذِي ٱلْوَصَايَا ٱلنَّافِعَهْ
وَعَلَى ٱلْأُسْتَاذِ(٨) سَلِّمْ بِٱحْتِرَامْ(٩)
وَعَلَى ٱلْأَقْرَانِ* مِنْ بَعْدِ ٱلْخِتَامْ

«مِنَ ٱلطَّرِيقَةِ ٱلْعَصْرِيَّةِ لِلْعَرَبِيَّةِ»

١ـ **شَرْحُ أَلْفَاظٍ.** لَازِمْ وَالْزَمَنْ: لَا تَتْرُكْ وَلَا تَنْسَ أَبَدًا ـ اِعْتَنِ بِٱلدَّرْسِ: اِجْتَهِدْ فِي قِرَاءَتِهِ وَحِفْظِهِ ـ ٱلْهُدُوُّ: اَلسُّكُونُ وَقِلَّةُ ٱلْحَرَكَةِ وَٱلْكَلَامِ. اَلْأَقْرَانُ: اَلْأَصْحَابُ وَٱلرُّفَقَاءُ.

٢ـ **اِقْرَأُوا:** ٱلْمَحْفُوظَةَ بِتَحْوِيلِ "ٱلتِّلْمِيذ" إِلَى "ٱلتِّلْمِيذَة". ثُمَّ "ٱلتِّلْمِيذَانِ". ثُمَّ "ٱلتَّلَامِيذ".

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) و ٤) لزم ـ ٢) عني VIII ـ ٣) وجب ـ ٥) ثوب ـ ٦) جوب ـ ٧) حفظ VIII ـ ٨) أستذ ـ ٩) حرم.



ظرف المكان

٢١- اَلْحَيَوَانُ[١] فِي الْمُرَاحِ[٢]

١- اَلشَّمْسُ تَمِيلُ إِلَى ٱلْغُرُوبِ. اَلْغَنَمُ تَدْخُلُ إِلَى ٱلْمُرَاحِ رَاجِعَةً مِنْ مَرْعَاهَا.[٣] وَرَاءَهَا ٱلْبَقَرَاتُ تَمْشِي فِي بُطْءٍ وَٱلرَّاعِي يَسِيرُ خَلْفَهَا مَعَ كَلْبِهِ.

٢- فِي وَسْطِ ٱلْمُرَاحِ ٱلْحِصَانُ ٱلْأَبْيَضُ يَشْرَبُ ٱلْمَاءَ مِنَ ٱلصِّهْرِيجِ. صَاحِبُهُ يُمْسِكُهُ مِنْ لِجَامِهِ لِيَقُودَهُ بَعْدَ ٱلْوِرْدِ إِلَى حِصَّتِهِ مِنَ ٱلشَّعِيرِ وَٱلتِّبْنِ فِي ٱلْإِصْطَبْلِ.[٤] أَمَّا ٱلْحِمَارُ ٱلْأَسْوَدُ فَقَدْ كَانَ فِي ٱلْعَمَلِ لِأَنَّ بَرْذَعَتَهُ[٥] لَاتَزَالُ عَلَى ظَهْرِهِ. تَرَاهُ يَلْتَقِطُ[٦] مِنَ ٱلْأَرْضِ ٱلْأَوْرَاقَ ٱلْيَابِسَةَ وَيَأْكُلُهَا.

٣- عِنْدَ مَرْبَطِ[٧] ٱلْبَقَرِ ٱمْرَأَةٌ[٨] تَحْلُبُ ٱلْبَقَرَةَ ٱلْبَقْعَاءَ.

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) حيي - ٢) روح - ٣) رعي - ٤) أصطبل - ٥) برذع - ٦) لقط VIII - ٧) ربط - ٨) مرء.

تمارين

١- أَجِيبُوا عَنِ ٱلْأَسْئِلَةِ: فِي أَيِّ جِهَةٍ تَغْرُبُ ٱلشَّمْسُ ؟- فِي أَيِّ جِهَةٍ تَشْرُقُ؟- مَا هِيَ ٱلْجِهَاتُ ٱلْأَرْبَعُ ؟- مِنْ أَيْنَ تَرْجِعُ ٱلْغَنَمُ ؟- مَنْ يَمْشِي وَرَاءَهَا ؟- أَيْنَ يَشْرَبُ ٱلْحِصَانُ ؟- مَا تَفْعَلُ ٱلْمَرْأَةُ ؟- مَا يَأْكُلُ ٱلْحِمَارُ؟

٢- رَتِّبُوا: أَسْمَاءَ ٱلْحَيَوَانَاتِ أَرْبَعَةً أَرْبَعَةً (جَمْع وَمُذَكَّر وَمُؤَنَّث وَوَلَد) حَسْبَ جِنْسِهَا: كَلْبٌ - خَيْل - جَحْش - مُهْر - بَقَر - حِمَار - كَلْبَة - فَرَس - غَنَم - عِجْل - تَيْس - حَمِير - جَدْي - عَنْزَة - جَرْو - نَعْجَة - بَقَرَة - كَبْش - كِلَاب - خَرُوف - مَعِيز - حِصَان - حِمَارَة - ثَوْر.

٣- أَتِمُّوا: بِظَرْفِ "ٱلْمَكَانِ" ٱلْمُنَاسِبِ مِنْ قَائِمَةِ ٱلْيَسَارِ:

اَللَّوْحُ ٱلْأَسْوَدُ ... نَا - وَصُنْدُوقُ ٱلطَّبَاشِيرِ... هُ	تَحْتَ - قُدَّامَ
اَلسَّقْفُ ... نَا وَٱلْقَاعَةُ ... أَرْجُلِنَا - اَلْمُعَلِّمُ جَالِسٌ...	قَرِيبًا - بَعِيدًا
مَكْتَبِهِ - اَلصُّوَرُ مُعَلَّقَةٌ عَلَى ٱلْحَائِطِ ... وَ... —	حِذَاءَ - وَرَاءَ - يَمِينًا
أَنَا أَسْكُنُ ... مِنَ ٱلْمَدْرَسَةِ وَ"فُلَانٌ" يَسْكُنُ ... مِنْهَا.	شِمَالًا - فَوْقَ

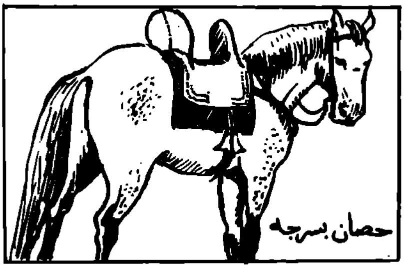
التشبيه والتفضيل

٢٢- بَيْنَ ٱلْحِمَارِ وَٱلْحِصَانِ

١- قَالَ ٱلْحِمَارُ: «أَيُّهَا ٱلْحِصَانُ أَنَا وَأَنْتَ كِلَانَا[1] فِي خِدْمَةِ ٱلْإِنْسَانِ[2]. فَلِمَاذَا يُفَضِّلُكَ عَنِّي ؟ فَأَنْتَ تَأْكُلُ كُلَّ يَوْمٍ حِصَّةً مِنَ ٱلشَّعِيرِ زِيَادَةً[3] عَنِ ٱلتِّبْنِ وَٱلْكَلَإِ. وَإِذَا رَكِبَكَ

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) كلانا = كُلّ + نَا - ٢) أنس - ٣) زيد.

سَيِّدُنَا[١] يَرْكَبُكَ بِسَرْجٍ وَلَا يَمَسُّكَ إِلَّا بِسَوْطٍ لَطِيفٍ!


حصان بسرجه


حمار ببرذعته

٢ـ أَمَّا أَنَا فَأُكْلِي تِبْنٌ يَابِسٌ وَلَا أَعْرِفُ ٱلشَّعِيرَ إِلَّا بِٱلنَّظَرِ. ٱلْأَعْمَالُ ٱلشَّاقَّةُ كُلُّهَا لِي، وَزِدْ[٢] عَلَيْهَا ٱلضَّرْبَ بِٱلْعَصَا!»

٣ـ قَالَ ٱلْحِصَانُ: «يَا حِمَارُ! لَا تَظُنَّ أَنَّكَ أَنْفَعُ مِنِّي. فَأَنَا أَنْشَطُ وَأَقْوَى مِنْكَ. وَكُلَّمَا تَحْتَاجُ[٣] سَيِّدُنَا إِلَى سُرْعَةٍ فِي ٱلْعَمَلِ يَأْتِي إِلَيَّ. هَلْ نَسِيتَ يَوْمَ سُرِقَتْ بَقَرَاتٌ مِنَ ٱلْإِصْطَبْلِ؟ فَأَنَا ٱلَّذِي أَلْحَقْتُ سَيِّدِي بِٱلسُّرَّاقِ وَٱفْتَكَّ[٤] مِنْهُمْ بَقَرَاتِهِ!»

تَمَارِينُ

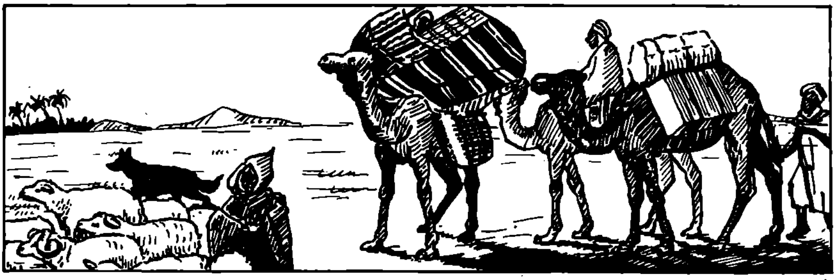
١ـ **أَجِيبُوا عَنِ ٱلْأَسْئِلَةِ:** ٱلْحِصَانُ وَٱلْحِمَارُ: أَيُّهُمَا أَقْوَى؟ وَأَصْبَرُ عَلَى ٱلتَّعَبِ؟ ـ مَا يَأْكُلُ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا؟ مَا يَعْمَلُ ٱلْحِصَانُ؟

٢ـ **صَرِّفُوا:** لَا تَرْكَبْ حِصَانَكَ ـ لَا تَضْرِبْ حِمَارَكَ.

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) سود ـ ٢) زيد ـ ٣) حوج VIII ـ ٤) فكّ VIII.

٣ـ أَتِمُّوا: بِٱسْمِ ٱلتَّفْضِيلِ ٱلْمُنَاسِبِ مِنْ قَائِمَةِ ٱلْيَسَارِ:

اَلْحِصَانُ ... وَ... مِنَ ٱلْحِمَارِ ـ اَلرَّصَاصُ ... مِنَ ٱلْخَشَبِ ـ	أَطْوَلُ ـ أَكْبَرُ
اَلْمِسْطَرَةُ ... مِنَ ٱلْقَلَمِ ـ اَلشِّتَاءُ ... مِنَ ٱلصَّيْفِ ـ	أَكْثَرُ ـ أَبْرَدُ
اَلْمُعَلِّمُ ... مِنَ ٱلتِّلْمِيذِ ـ عِشْرُونَ فَرَنْكًا ... مِنْ عَشَرَةٍ ـ	أَسْرَعُ ـ أَثْقَلُ
اَلذَّهَبُ ... مِنَ ٱلْحَدِيدِ .	أَقْوَى ـ أَغْلَى



كان واخواتها

٢٢- اَلْجَمَلُ

١ـ حَدَّثَنِي أَعْرَابِيٌّ[1] مِنَ ٱلصَّحْرَاءِ[2] عَنِ ٱلْإِبِلِ فَقَالَ لِي: كَانَ لِي جَمَلٌ وَلَدَتْهُ نَاقَةٌ[3] مِنْ إِبِلِي، فَرَبَّيْتُهُ[4] حَتَّى كَبِرَ وَصَارَ طَوِيلَ ٱلْقَامَةِ[5] قَوِيَّ ٱلْبِنْيَةِ سَمِينَ ٱلذُّرْوَةِ. كَانَ يَعِيشُ مِنَ ٱلنَّبَاتِ ٱلَّذِي يَجِدُهُ[6] فِي ٱلْفَلَاةِ[7]. وَكَانَ صَبُورًا عَلَى ٱلْعَطَشِ فَلَا يَرِدُ[8] ٱلْمَاءَ إِلَّا مَرَّةً فِي ٱلشَّهْرِ.

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) عرب ـ ٢) صحر ـ ٣) نوق ـ ٤) ربي // ـ ٥) قوم ـ ٦) وجد ـ ٧) فلو ـ ٨) ورد .

٢- كُنْتُ فِي تَنَقُّلَاتِي[١] - طَلَبًا لِمَرْعَى[٢] أَغْنَامِي - أَحْمِلُ عَلَيْهِ أَمْتِعَتِي[٣] وَأَجْعَلُ فَوْقَ ذَلِكَ هَوْدَجًا لِزَوْجَتِي وَأَوْلَادِي. فَيَتَزَايَدُ[٤] هَذَا الْحِمْلُ عَنْ مِئَتَيْ "كِيلُو" وَيَسِيرُ بِهِ نَحْوَ الثَّلَاثِينَ "كِيلُومِيتْرًا".

٣- بَقِيَ عِنْدِي هَذَا الْجَمَلُ حَتَّى مَاتَ مِنْ مَرَضٍ أَصَابَهُ[٥].

تَمَارِينُ

١- أَجِيبُوا عَنِ الْأَسْئِلَةِ: مَنْ هُمُ الَّذِينَ يُرَبُّونَ الْجَمَلَ؟ - مَا تَحْمِلُونَ عَلَيْهِ؟ - مَا يَأْكُلُ الْجَمَلُ؟ - مَنْ رَكِبَ مِنْكُمْ عَلَى جَمَلٍ؟ - مَا اسْمُ أُنْثَى الْجَمَلِ؟ - اِسْمُ وَلَدِهِ؟ - صِفُوا الْجَمَلَ: رَقَبَتُهُ، سَنَامُهُ.

٢- صَرِّفُوا: كُنْتُ جَالِسًا - أُصْبِحُ مُسَافِرًا.

٣- اُنْقُلُوا: هَذِهِ الْجُمَلَ مَعَ التَّشْكِيلِ التَّامِّ وَإِصْلَاحِ مَا فَسَدَ:

كان مُحَمَّد وَلَد صَغير وصار الْيَوْمَ تِلْميذ كبير - لَيْسَ سُلَيْمان وَلَد نَظيف. بَلْ هُوَ وَسِخ - بات الْبَرْد شَديد وأَصْبَح الْمَطَر قَوِيّ والْأَرْياح عاصِفة - ظَلّ الطِّفْل مَريض وأُمُّه مازالت ساهِرة عَلَيْه - تُحِبُّكُم مُعَلِّمكُم مادُمْتُم مُواظِبون على الْعَمَل مُجْتَهِدون.

مَوَادُّ الْكَلِمَاتِ ١) نقل - ٢) رعي - ٣) متع - ٤) زيد ٧/ - ٥) صوب.

محفوظة ٢٤- صَوْتُ ٱلْحِمَارِ

(وُلِدَ لِلْأَسَدِ وَلَدٌ. فَجَاءَتِ ٱلْوُحُوشُ تُهَنِّئُهُ. فَتَكَلَّمَ ٱلْفِيلُ وَٱلْقِرْدُ وَٱلثَّعْلَبُ. ثُمَّ قَامَ ٱلْحِمَارُ وَرَفَعَ صَوْتَهُ عَلَى لِسَانِ ٱلْحَمِيرِ:)

فَقَالَ: «بِٱسْمِ(١) خَالِقِ ٱلشَّعِيرِ ... وَبَاعِثِ ٱلْعَصَا إِلَى ٱلْحَمِيرِ»

فَأَزْعَجَ(٢)* ٱلصَّوْتُ وَلِيَّ ٱلْعَهْدِ* ... فَمَاتَ مِنْ رَعْدَتِهِ فِي ٱلْمَهْدِ

فَحَمَلَ ٱلْقَوْمُ عَلَى ٱلْحِمَارِ ... بِحُمْلَةِ ٱلْأَنْيَابِ وَٱلْأَظْفَارِ

وَٱنْتُدِبَ(٣)* ٱلثَّعْلَبُ لِلتَّأْبِينِ(٤)* ... فَقَالَ فِي ٱلتَّعْرِيضِ(٥) بِٱلْمِسْكِينِ(٦)*:

«لَاجَعَلَ ٱللّٰهُ لَهُ قَرَارًا ... عَاشَ حِمَارًا وَمَضَى حِمَارًا»

(أَحْمَدُ شَوْقِي)

شَرْحُ ٱلْأَلْفَاظِ: أَزْعَجَهُ: أَقْلَقَهُ وَخَوَّفَهُ - وَلِيُّ ٱلْعَهْدِ: هُوَ وَلَدُ ٱلْأَسَدِ وَخَلِيفَتُهُ - ٱنْتُدِبَ: دُعِيَ وَطُلِبَ - ٱلتَّأْبِينُ: مَدْحُ ٱلْمَيِّتِ - ٱلتَّعْرِيضُ بِٱلْمِسْكِينِ: ٱلْكَلَامُ ٱلْمُوَجَّهُ لِلْحِمَارِ ٱلْمِسْكِينِ.

تَمْرِين

١- **اُذْكُرُوا**: مَا فِي ٱلْمَحْفُوظَةِ أَ- مِنِ "ٱسْمِ فَاعِلٍ" - ٢- مِنْ كَلِمَاتٍ عَلَى وَزْنِ "أَفْعَال" وَ"تَفْعِيل".

٢- **اُنْقُلُوا**: ٱلتَّرَاكِيبَ ٱلْمُشْتَمِلَةَ عَلَى "مُضَافٍ" وَ"مُضَافٍ إِلَيْهِ".

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) سمو - ٢) زعج IV - ٣) ندب VIII - ٤) أبن - ٥) عرض - ٦) سكن.



اسم الجمع وشبه الجمع

٢٥ـ حَوْشُ ٱلدَّجَاجِ

١ـ هَذَا حَوْشُ ٱلدَّجَاجِ ، فِيهِ ٱلطُّيُورُ مِنْ كُلِّ نَوْعٍ. صَاحِبَةُ ٱلْحَوْشِ تَنْثُرُ ٱلْحَبَّ، فَتُسْرِعُ إِلَيْهَا ٱلدَّجَاجَاتُ ٱلْبِيضُ وَٱلرُّقْطُ ؛ وَمَا تَخَلَّفَتْ إِلَّا ٱلدَّجَاجَةُ ٱلسَّوْدَاءُ مَعَ أَفْرَاخِهَا.

٢ـ فِي بِرْكَةِ ٱلْمَاءِ، ٱلْبَطُّ يَعُومُ. أَمَّا ٱلْإِوَزُّ فَإِنَّهُ يُسْرِعُ مُتَثَاقِلًا(١)، مَادًّا أَعْنَاقَهُ لِيَلْتَقِطَ(٢) نَصِيبَهُ مِنَ ٱلْحَبِّ.

٣ـ فِي أَعْلَى(٣) ٱلْحَائِطِ(٤)، ٱلدِّيكُ ٱلْأَبْيَضُ يُصَفِّقُ بِجَنَاحَيْهِ وَيَصِيحُ كَأَنَّهُ يُؤَذِّنُ(٥) لِلصَّلَاةِ(٦). أَمَّا دِيكُ ٱلْهِنْدِ فَتَرَاهُ(٧) مُدَلِّيًا(٨) عُرْفَهُ ٱلْأَحْمَرَ عَلَى صَدْرِهِ، نَاشِرًا ذَنَبَهُ مِثْلَ ٱلْمِرْوَحَةِ(٩) وَهُوَ يَجُرُّ جَنَاحَيْهِ عَلَى ٱلْأَرْضِ كَأَنَّهُ سُلْطَانُ ٱلدَّجَاجِ !

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) ثقل ـ ٢) لقط VIII ـ ٣) علو ـ ٤) حيط ـ ٥) أذن II ـ ٦) صلو ـ ٧) رأي ـ ٨) دلي ـ ٩) روح.

تمارين

١ـ **أَجِيبُوا عَنِ ٱلْأَسْئِلَةِ :** مَا تَعْمَلُ صَاحِبَةُ ٱلْحَوْشِ ؟ـ مَا يُسْرِعُ إِلَيْهَا؟ أَيْنَ هُوَ ٱلدِّيكُ ٱلْأَبْيَضُ ؟ـ مَا يَعْمَلُ ٱلْبَطُّ ؟ـ كَيْفَ تَجْرِي ٱلْإِوَزُّ؟ـ كَيْفَ يَمْشِي دِيكُ ٱلْهِنْدِ ؟ـ مَا لَوْنُ عُرْفِهِ ؟ـ مَا يَفْعَلُ بِذَنَبِهِ ؟

٢ـ **أُذْكُرُوا :** ٱسْمَ «ٱلذَّكَرِ» وَ«ٱلْأُنْثَى» لِكُلٍّ مِنْ أَسْمَاءِ ٱلْجَمْعِ ٱلْآتِيَةِ :
بَقَر ـ دَجَاج ـ إِنْسَان ـ غَنَم ـ إِبِل ـ مَعِيز ـ حَمَام ـ خَيْل.

٣ـ **حَوِّلُوا :** مِنَ «ٱلْمُضَارِعِ» إِلَى «ٱلْمَاضِي» ٱلْجُمَلَ ٱلْآتِيَةَ :
تَدْخُلُونَ حَوْشَ ٱلدَّجَاجِ. فَتَأْتِيكُمُ ٱلدَّجَاجَاتُ مُسْرِعَةً. تَنْثُرُونَ حَوْلَهَا ٱلْحَبَّ. أَمَّا ٱلْبَطَّتَانِ فَإِنَّهُمَا تَعُومَانِ فِي ٱلْمَاءِ. ٱلدَّجَاجَةُ ٱلْبَيْضَاءُ لَا تَنْزِلُ مِنْ مَكَانِهَا بَلْ تَبْقَى مَعَ أَفْرَاخِهَا فَتُطْعِمُهَا وَتَحْرُسُهَا.



صِيَغُ النعت ؛ الصِّفة المشبّهة

٢٦ـ اَلتِّمُّ ٱلْأَبْيَضُ

١ـ رُسُومٌ مُقَوَّسَةٌ[١]، أَشْكَالٌ أَنِيقَةٌ[٢]، بَيَاضٌ نَاصِعٌ خَالِصٌ

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) قوس ـ ٢) أنق .

حَرَكَاتٌ لَطِيفَةٌ، فَكُلُّ شَيْءٍ فِي هَذَا ٱلطَّائِرِ يَرُوقُ عُيُونَنَا .

٢- عُنُقُهُ ٱلْمُرْتَفِعُ[١] وَصَدْرُهُ ٱلْمُسْتَدِيرُ[٢] يُشْبِهَانِ مُقَدَّمَ[٣] سَفِينَةٍ تَشُقُّ عُبَابَ ٱلْبَحْرِ؛ وَبَطْنُهُ ٱلْعَرِيضُ يُمَثِّلُ بَطْنَهَا؛ وَجِسْمُهُ ٱلْمُنْحَنِي[٤] إِلَى ٱلْأَمَامِ لِلسَّيْرِ فَإِنَّهُ يَرْتَفِعُ مِنْ خَلْفٍ كَمُؤَخَّرِ[٥] ٱلسَّفِينَةِ. أَمَّا ٱلذَّنَبُ فَهُوَ ٱلْمِقْوَدُ.[٦]

٣- اَلرِّجْلَانِ هُمَا كَالْمِقْذَفَيْنِ[٧] ٱلْعَرِيضَيْنِ. وَجَنَاحَاهُ ٱلْعَظِيمَانِ إِذَا ٱنْفَتَحَا[٨] لِلنَّسِيمِ وَنَفَخَهُمَا قَلِيلاً، فَهُمَا ٱلْقِلَاعُ ٱلَّتِي تَدْفَعُ هَذِهِ ٱلسَّفِينَةَ ٱلْحَيَّةَ.

مُتَرْجَمٌ عَنْ بُفُّونَ

تَمَارِينُ

١- **أَجِيبُوا عَنِ ٱلْأَسْئِلَةِ :** هَلْ رَأَيْتُمْ تَمّاً؟- أَيْنَ يَعِيشُ غَالِباً؟- أَيُّ طَائِرٍ يُشْبِهُهُ ؟- سَمُّوا ٱلطُّيُورَ ٱلَّتِي تَعُومُ ؟- هَلْ رَأَيْتُمْ سَفِينَةً تَسِيرُ بِالْقِلَاعِ ؟- بِمَ تَسِيرُ ٱلْمَرَاكِبُ ٱلْيَوْمَ؟

٢- **اُكْتُبُوا :** حَسْبَ ٱلصَّوَابِ "ٱلنُّعُوتَ" ٱلَّتِي بَيْنَ قَوْسَيْنِ :
رَأَيْتُ دَجَاجَةً (أبيض) وَدِيكَيْنِ (أحمر) - بَطَّتَانِ (سَمِين)- اَلرِّجَالُ (عامل) - بَنَاتٌ وَأَوْلَادٌ (صغير) - عِنْدِي خَيْلٌ (كثير)- أَعْرِفُ تِلْمِيذَاتٍ (مُجْتَهِد) - ٱلْأَعْرَابُ (رحّال)- اَلنَّعَجَاتُ (أبيض) .

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) رفع - ٢) دور - ٣) قدم - ٤) حني - ٥) أخر - ٦) قود - ٧) قذف - ٨) فتح VII.

٣ـ حوّلوا : مِنَ "ٱلْمُتَكَلِّمِ" إِلَى "جَمَاعَةِ ٱلْمُخَاطَبِينَ" ٱلْجُمَلَ ٱلْآتِيَةَ :
أَرَدْتُ أَنْ أُسَافِرَ إِلَى تُونِسَ عَلَى طَرِيقِ ٱلْبَحْرِ. فَأَخَذْتُ بُقْعَتِي فِي ٱلْمَرْكَبِ. وَيَوْمَ إِقْلَاعِهِ ذَهَبْتُ إِلَى ٱلْمَرْسَى مَعَ أَحْبَابِي فَوَدَّعْتُهُمْ وَوَاعَدْتُهُمُ ٱلْمُكَاتَبَةَ وَوَاعَدُونِي رَدَّ ٱلْجَوَابِ.

المصدر وأنْ المصدرِيّة

٢٧ـ اَلنَّعَامُ



١ـ اَلنَّعَامُ هُوَ أَكْبَرُ ٱلطُّيُورِ ٱلْمَعْرُوفَةِ(١) عِنْدَنَا. يَعِيشُ فِي ٱلصَّحْرَاءِ ٱلْكُبْرَى. ذَكَرُهُ يُسَمَّى(٢) ٱلظَّلِيمَ وَٱلْأُنْثَى(٣) ٱلنَّعَامَةَ.

٢ـ اَلنَّعَامَةُ تَبِيضُ بَيْضاً كَبِيراً. وَيُقَالُ إِنَّهَا إِذَا حَضَنَتْ بَيْضَهَا تَقْسِمُهُ ثَلَاثَةَ أَقْسَامٍ : قِسْمٌ تَحْضُنُهُ، وَقِسْمٌ تَأْكُلُهُ مُدَّةَ ٱلْحَضَانَةِ، وَٱلْقِسْمُ ٱلثَّالِثُ تُطْعِمُهُ لِأَفْرَاخِهَا(٤) ٱلصِّغَارِ.

٣ـ يَزْعُمُونَ أَنَّهَا لَا تَشْرَبُ أَبَداً وَأَنَّ مَعِدَتَهَا تَهْضِمُ حَتَّى ٱلْحَجَرَ! وَيُقَالُ إِنَّهَا إِذَا طَرَدَهَا ٱلصَّيَّادُ تُخْفِي رَأْسَهَا

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) عرف ـ ٢) سمو ـ ٣) أنث ـ ٤) لِ + فرخ + هَا.

فِي رِيشِهَا ظَنًّا مِنْهَا أَنَّهَا بِذَلِكَ تَخْتَفِي(١) عَنِ ٱلصَّيَّادِ.

عَنْ كِتَابِ «ٱلْمُسْتَطْرَف»

تَمَارِينُ

١ـ **أَجِيبُوا عَنِ ٱلْأَسْئِلَةِ:** أَيْنَ يَعِيشُ ٱلنَّعَامُ؟ ـ مَنْ رَأَى مِنْكُمْ نَعَامَةً؟ ـ أَيُّ حَيَوَانٍ يُشْبِهُهَا فِي ٱلْقَامَةِ؟ ـ كَمْ تَزِنُ بَيْضَتُهَا؟ ـ مَا يَكُونُ لَوْنُ رِيشِهَا؟ ـ مَا ٱسْمُ ذَكَرِ ٱلنَّعَامَةِ؟ مَا يَقُولُونَ عَنْ مَعِدَتِهَا؟

٢ـ **رَكِّبُوا:** جُمْلَةً مِنْ «فِعْلٍ مُضَارِعٍ» وَ«فَاعِلِهِ» وَ«مَفْعُولٍ بِهِ» بِكُلٍّ مِنَ ٱلْأَفْعَالِ ٱلْآتِيَةِ: بَاضَ ـ قَسَمَ ـ سَمِعَ ـ شَرِبَ ـ هَضَمَ.

٣ـ **أُكْتُبُوا:** مَكَانَ كُلِّ مَصْدَرٍ «ٱلْفِعْلَ» ٱلْمُنَاسِبَ لَهُ مَسْبُوقًا بِ«أَنْ»: أُحِبُّ «أَكْلَ» ٱلْبَيْضِ وَ«شُرْبَ» ٱلْحَلِيبِ ـ نُرِيدُ «صَيْدَ» ٱلنَّعَامِ ـ هُوَ لَا يَعْرِفُ «رُكُوبَ» ٱلْخَيْلِ ـ هِيَ تَخَافُ «ٱلسُّقُوطَ» عَلَى ٱلْأَرْضِ ـ إِذَا أَرَدْتُمُ «ٱلدُّخُولَ» أَوِ «ٱلْخُرُوجَ» فَلَا تَنْسَوُا «ٱلدَّقَّ» عَلَى ٱلْبَابِ وَ«ٱلتَّسْلِيمَ» عَلَيْنَا. عَزَمَ ٱلْأَعْرَابُ عَلَى «ٱلرَّحِيلِ». مِثَالٌ: أُحِبُّ أَنْ آكُلَ ٱلْبَيْضَ...

مَحْفُوظَةٌ ٢٨ـ ٱلْبُلْبُلُ ٱلْفَارُّ

قَدْ كَانَ عِنْدِي بُلْبُلٌ* فِي قَفَصٍ* مِنْ ذَهَبِ
ظَرِيفُ شَكْلِ رِيشِهِ حُلْوٌ طَوِيلُ ٱلذَّنَبِ
وَكَانَ يَشْدُو* دَائِمًا(٢) بِكُلِّ لَحْنٍ مُطْرِبِ

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) خفي VIII ـ ٢) دوم ـ ٣) طرب.

وَلَمْ أَكُنْ(١) أَمْنَعُهُ مِنْ مَأْكَلٍ(٢) أَوْ مَشْرَبِ(٣)

فَفَرَّ مِنِّي وَنَأَى* بِدُونِ أَدْنَى(٤) سَبَبِ

وَقَالَ لِي: حُرِّيَّتِي(٥)* لَا تُشْتَرَى(٦) بِالذَّهَبِ

١ــ **شَرْحُ أَلْفَاظٍ :** اَلْبُلْبُلُ : طَائِرٌ صَغِيرٌ جَمِيلُ الصَّوْتِ يُغَرِّدُ فِي الْبَسَاتِينِ، جَمْعُهُ بَلَابِلُ ـ قَفَصٌ : سِجْنُ الطُّيُورِ ؛ جَمْعُهُ : أَقْفَاصٌ ـ يَشْدُو : يُغَنِّي؛ وَالشَّادِي هُوَ الْمُغَنِّي ـ نَأَى : اِبْتَعَدَ وَذَهَبَ؛ ضِدُّهُ : قَرُبَ ـ اَلْحُرِّيَّةُ : اَلْعَيْشُ مِنْ غَيْرِ قُيُودٍ وَلَا تَضْيِيقٍ، ضِدُّهَا: اَلْعُبُودِيَّةُ.

٢ــ **اِقْرَأُوا وَاكْتُبُوا :** اَلْمَحْفُوظَةَ أَوَّلاً بِوَضْعِ "حَمَامَتَانِ" مَكَانَ بُلْبُل . ثَانِياً بِوَضْعِ "عُصْفُورَانِ" وَتَحْوِيلِ الْأَفْعَالِ إِلَى "الْمُضَارِعِ".

٣ــ **صُوغُوا :** "اسْمَ الْفَاعِلِ" وَ"اسْمَ الْمَفْعُولِ" مِنْ هَذِهِ الْأَفْعَالِ: شَدَّ ـ مَدَّ ـ عَدَّ ـ رَدَّ ـ مَسَّ ـ حَسَّ ـ خَطَّ .

مَوَادُّ الْكَلِمَاتِ ١) كون ـ ٢) أكل ـ ٣) شرب ـ ٤) دنو ـ ٥) حرّ ـ ٦) شري VIII.



إنّ وأخواتها

٢٩ـ اَلْجَنَّانُ(١)

١ـ تَرَوْنَ(٢) اَلْجَنَّانَ فِي بُسْتَانِهِ(٣) يَسْقِي اَلْبُقُولَ بِمِرَشَّةٍ(٤) وَالْمِظَلُّ عَلَى رَأْسِهِ يَسْتُرُهُ مِنْ حَرِّ اَلشَّمْسِ. مِنْ بَيْنِ اَلْبُقُولِ لَعَلَّكُمْ عَرَفْتُمْ وَرَقَ اَلْبَصَلِ وَالْكُرُنْبِ.

٢ـ عَلَى اَلْيَسَارِ تَرَوْنَ مُعِينَ(٥) اَلْجَنَّانِ تَحْفِرُ اَلْأَرْضَ بِفَأْسِهِ لِبَذْرِ اَلْحُبُوبِ وَغَرْسِ اَلْأَشْجَارِ. عَلَى اَلْيَمِينِ تَرَوْنَ شَجَرَ اَلتُّفَّاحِ مَمْلُوءًا(٦) ثِمَارًا. وَالْوَلَدُ عَلَى اَلسُّلَّمِ تَجْنِيهِ وَتَجْعَلُهُ فِي سَلَّةٍ مَعَهُ. اَلْبُنَيَّةُ تَلْتَقِطُ(٧) مَاسَقَطَ مِنْ تُفَّاحٍ عَلَى اَلْأَرْضِ.

٣ـ إِنَّ اَلْجَنَّانَ يَشْتَغِلُ(٨) طُولَ اَلسَّنَةِ فِي بُسْتَانِهِ لِأَنَّ لِكُلِّ فَصْلٍ عَمَلَهُ اَلْخَاصَّ بِهِ.

مَوَادُّ اَلْكَلِمَاتِ ١) جنّ ـ ٢) رأي ـ ٣) بستن ـ ٤) رشّ ـ ٥) عون ـ ٦) مـلء ـ ٧) لقط VIII ـ ٨) شغل VIII.

تَمَارِينُ

١- **أَجِيبُوا عَنِ الْأَسْئِلَةِ**: مَا يَعْمَلُ الْجَنَّانُ فِي الصُّورَةِ ؟- مَا تَرَوْنَ فِي يَدِهِ ؟ عَلَى رَأْسِهِ ؟- بِمَ يَنْكُشُ مُعِينُهُ ؟- لِمَاذَا يَنْكُشُ الْأَرْضَ؟ مَتَى تُحْرَثُ الْأَرْضُ لِبَذْرِ الْقَمْحِ ؟- مَا يَعْمَلُ الْوَلَدُ عَلَى السُّلَّمِ ؟

٢- **اِسْتَعْمِلُوا**: مَعَ كُلِّ اسْمٍ "النَّعْتَ" الْمُنَاسِبَ لَهُ مَعَ الضَّبْطِ اللَّائِقِ:
"أَسْمَاءٌ": أَرْضٍ - سَمَاءٌ - تُفَّاحَتَانِ - فَلَّاحُونَ - شِتَاءٍ - شَجَرَةٌ - صَيْفٌ.
"نُعُوتٌ": نَاشِط - أَزْرَق - مَحْرُوث - مُثْمِر - شَهِيّ - سَخِن - بَارِد.

٣- **انْقُلُوا**: الْجُمَلَ مَعَ إِصْلَاحِ الْغَلَطِ وَالتَّشْكِيلِ التَّامِّ :
إنَّ محمّد جنّان . وإنَّ لهُ بُستان كبير. لكنَّ هذا البُستان ليس فيهِ ماء كثير. فإنَّ أشجاره ضعيفة لأنَّ العطش قد ضرَّها. يا لَيْتَ هذا البُستان تكون فيهِ بئر للسَّقي. فتُصبحُ أشجاره خضراء.

جمع التكسير

٣٠- الْمُعْجِزَاتُ(١) الثَّلَاثُ



١- كُنْتُ طِفْلًا صَغِيرًا وَكَانَ الزَّمَانُ شِتَاءً(٢)، وَالْأَشْجَارُ الْمِسْكِينَةُ(٣) عَارِيَةٌ مِنْ أَوْرَاقِهَا كَأَنَّهَا مَيِّتَةٌ(٤).

مَوَادُّ الْكَلِمَاتِ ١) عجز - ٢) شتو - ٣) سكن - ٤) موت.





٢ـ فَجَاءَ ٱلرَّبِيعُ وَأَرْسَلَتْ شَمْسُ مَارِسَ أَشِعَّتَهَا(١) ٱلْمُدْفِئَةَ(٢) عَلَى ٱلْأَرْضِ. وَإِذَا بِٱلْأَشْجَارِ بَرْعَمَتْ وَتَفَتَّحَتْ أَزْهَارُهَا بِكُلِّ لَوْنٍ شَائِقٍ(٣). فَقُلْتُ: «هَذِهِ مُعْجِزَةُ ٱلْأَزْهَارِ وَأَوَّلُ أُعْجُوبَةِ(٤) ٱلرَّبِيعِ!» وَبَعْدَ أَيَّامٍ أَصْبَحَتِ ٱلْأَشْجَارُ مَكْسُوَّةً(٥) وَرَقًا أَخْضَرَ. فَقُلْتُ: «هَذِهِ مُعْجِزَةُ ٱلْأَوْرَاقِ وَهِيَ أُعْجُوبَةُ ٱلرَّبِيعِ ٱلثَّانِيَةُ!»

٣ـ ثُمَّ ظَهَرَتْ تَحْتَ ٱلْأَوْرَاقِ ٱلْأَثْمَارُ ٱلشَّهِيَّةُ(٦) مِنْ تُفَّاحٍ عَابِقٍ وَخَوْخٍ مُوَرَّدٍ(٧) وَعِنَبٍ ذَهَبِيٍّ. فَقُلْتُ: «هَذِهِ مُعْجِزَةُ ٱلْأَثْمَارِ وَهِيَ ٱلَّتِي كُنْتُ أَنْتَظِرُهَا(٨)!»

مُتَرْجَمٌ عَنْ گ. بِيغِينَ (بِتَصَرُّفٍ)

تَمَارِينُ

١ـ **أَجِيبُوا عَنِ ٱلْأَسْئِلَةِ:** مَتَى تَكُونُ ٱلْأَشْجَارُ عَارِيَةً مِنْ وَرَقِهَا؟ـ فِي أَيِّ فَصْلٍ تَظْهَرُ ٱلْأَزْهَارُ؟ـ سَمُّوا شَجَرَتَيْنِ لَا يَسْقُطُ وَرَقُهُمَا فِي الشِّتَاءِ ـ فِي أَيِّ فَصْلٍ يُدْرِكُ ٱلْعِنَبُ؟ـ ٱلتَّمْرُ؟ـ ٱلْقَمْحُ؟

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) شعّ ـ ٢) دفء ـ ٣) شوق ـ ٤) عجب ـ ٥) كسو ـ ٦) شهو ـ ٧) ورد ـ ٨) نظر VIII.

٢ـ صَرِّفُوا: جِئْتُ بَاكِرًا ـ أَجِيءُ مُتَأَخِّرًا.

٣ـ اِجْمَعُوا: ٱلْأَسْمَاءَ ٱلتَّالِيَةَ عَلَى ٱلْأَوْزَانِ ٱلْمُقَابِلَةِ:

وَزْنُ فِعَالٍ: عَبْدٌ ـ نَائِمٌ ـ رِيحٌ ـ كَلْبٌ ـ رَجُلٌ ـ رَوْضَةٌ.

وَزْنُ أَفْعَالٍ: وَلَدٌ ـ صَاحِبٌ ـ عَمٌّ ـ قَلَمٌ ـ عَدَدٌ ـ وَرَقٌ ـ جَدٌّ.

وَزْنُ مَفَاعِلَ: مَدْرَسَةٌ ـ مَكْتَبٌ ـ مَسْكَنٌ ـ مَحْكَمَةٌ ـ مَوْعِدٌ ـ مَعْمَلٌ.

وَزْنُ أَفْعِلَةٍ: طَعَامٌ ـ شَرَابٌ ـ عَمُودٌ ـ غُرَابٌ ـ وَادٍ ـ جَوَابٌ.

صيغة التعجب

٣١ـ ٱلنَّخْلَةُ وَٱلتَّمْرُ



١ـ هَذِهِ هِيَ ٱلنَّخْلَةُ. هَذِهِ ٱلشَّجَرَةُ ٱلصَّحْرَاوِيَّةُ ٱلْمُبَارَكَةُ(١). مَا أَجْمَلَ مَنْظَرَهَا! يَصْعَدُ جِذْعُهَا مُسْتَقِيمًا(٢) إِلَى ٱلسَّمَاءِ؛ فَتَتَظَلَّلُ(٣) تَحْتَهَا ٱلْأَشْجَارُ ٱلْأُخْرَى!

٢ـ ٱلنَّخْلَةُ لَا تَنْمُو وَلَا يَنْضَجُ تَمْرُهَا إِلَّا فِي حَرَارَةِ ٱلصَّحْرَاءِ: «عُرُوقُهَا فِي ٱلْمَاءِ(٤) وَرَأْسُهَا فِي حَرِّ ٱلسَّمَاءِ.»

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) برك ـ ٢) قوم ـ ٣) ظلّ ٧ ـ ٤) موه.

٣ـ فِي فَصْلِ ٱلْخَرِيفِ يَرْطُبُ تَمْرُهَا. فَيَصْعَدُ ٱلْفَلَّاحُ إِلَى رَأْسِهَا وَٱلْمِنْجَلُ(١) فِي يَدِهِ(٢). فَيَقْطَعُ ٱلْعَرَاجِينَ ٱلذَّهَبِيَّةَ وَيُدَلِّيهَا وَاحِدًا(٣) وَاحِدًا إِلَى ٱلْأَرْضِ. تُوجَدُ أَنْوَاعٌ مِنَ ٱلتَّمْرِ تُؤْكَلُ رَطْبَةً وَأَنْوَاعٌ تُدَّخَرُ(٤) كَدَقْلَةِ ٱلنُّورِ. ٱلتَّمْرُ هُوَ مِنْ حَاصِلَاتِ ٱلْجَزَائِرِ ٱلثَّمِينَةِ.

تَمَارِينُ

١ـ **أَجِيبُوا عَنِ ٱلْأَسْئِلَةِ:** أَيُّ شَجَرَةٍ تَرَوْنَهَا فِي ٱلصُّورَةِ؟ـ مَنْ هُوَ فِي رَأْسِهَا؟ـ مَا هُوَ مُمْسِكٌ بِيَدِهِ ٱلْيُمْنَى؟ـ مَا يَقْطَعُ؟ـ مَا يَتَلَقَّى ٱلرَّجُلُ ٱلَّذِي تَحْتَ ٱلنَّخْلَةِ؟ـ أَيُّ نَوْعٍ مِنَ ٱلتَّمْرِ تُحِبُّونَهُ؟

٢ـ **أُكْتُبُوا:** «صِيغَةَ ٱلتَّعَجُّبِ» لِكُلِّ فِعْلٍ بَيْنَ قَوْسَيْنِ مَعَ ٱلتَّشْكِيلِ ٱلتَّامِّ: (جمل) بُسْتَانَكَ و(كبر)هُ ـ(وسع) مَدْرَسَتَكُمْ و(حسن) مَنْظَرَهَا ـ (طول) هَذِهِ ٱلنَّخْلَةَ ـ (ظرف) فاطِمَةَ ـ (نفع) ٱلْحِمَارَ لِلْفَلَّاحِ ـ (حلا) ٱلتَّمْرَ ـ (برد) هَذِهِ ٱلْأَيَّامَ. مِثَالٌ: مَا أَجْمَلَ بُسْتَانَكَ وَمَا أَكْبَرَهُ.

٣ـ **أَتِمُّوا:** بِٱلْفِعْلِ ٱللَّائِقِ مِنْ قَائِمَةِ ٱلْيَسَارِ:

ٱلنَّخْلَةَ ... ٱلتَّمْرَ ـ ٱلتَّمْرُ لَا ... إِلَّا فِي ٱلصَّحْرَاءِ ـ	يَصْعَدُ ـ أُحِبُّ
ٱلْفَلَّاحُ ... إِلَى رَأْسِ ٱلنَّخْلَةِ ـ بِمِنْجَلِهِ ... ٱلْعَرَاجِينَ ـ	يَقْطَعُ ـ يَنْضَجُ
أَهْلُ ٱلصَّحْرَاءِ ... مِنَ ٱلتَّمْرِ ـ أَنَا ... مِنْهُ «دَقْلَةَ ٱلنُّورِ» ـ	تَلِدُ ـ يَعِيشُ

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) نجل ـ ٢) يدي ـ ٣) أحد ـ ٤) ذخر VIII.

محفوظة ٣٢ـ اَلضَّاحِيَةُ

إِنَّا قَصَدْنَا مَرَّةً فِي عَصْرِ* يَوْمٍ ضَاحِيَه(١)*
نَمْشِي عَلَى أَقْدَامِنَا بَيْنَ ٱلْجِهَاتِ(٢) ٱلْخَالِيَه(٣)*
فَإِذَا ٱلْحُقُولُ نَضِيرَةٌ* تُرْوَى بِمَاءِ ٱلسَّاقِيَهْ
خَضْرَاءُ يَزْهُو* زَرْعُهَا حَوْلَ ٱلْقُصُورِ* ٱلْعَالِيَه(٤)
وَٱلنَّاسُ فِي أَنْحَائِهَا(٥) تَسْقِي وَتَزْرَعُ رَاضِيَهْ
وَٱلْبَطُّ يَلْعَبُ سَابِحًا فَوْقَ ٱلْمِيَاهِ(٦) ٱلْجَارِيَهْ
فِيهَا ٱلْحَيَاةُ جَمِيلَةٌ فِيهَا ٱلْمَعِيشَةُ صَافِيَه(٧)

لِعَبْدِ ٱللَّطِيفِ ٱلنَّغْرِيِّ

١ـ **شَرْحُ ٱلْفَاظٍ** ـ اَلْعَصْرُ: آخِرُ ٱلنَّهَارِ قَبْلَ غُرُوبِ ٱلشَّمْسِ. ـ اَلضَّاحِيَةُ: اَلْأَرْضُ ٱلْمَعْمُورَةُ حَوْلَ ٱلْبَلْدَةِ ـ اَلْخَالِيَةُ: اَلَّتِي لَيْسَ فِيهَا شَيْءٌ، ضِدُّهَا: اَلْعَامِرَةُ ـ نَضِيرَةٌ: مُخْضَرَّةٌ جَمِيلَةٌ ـ يَزْهُو ٱلزَّرْعُ: يَكْبُرُ وَيَظْهَرُ فِيهِ ٱلثَّمَرُ ـ اَلْقُصُورُ: جَمْعُ قَصْرٍ وَهُوَ: مَسْكَنٌ كَبِيرٌ جَمِيلٌ.

٢ـ **صَرِّفُوا:** قَصَدتُّ حَقْلِي ـ أَسْقِي بُسْتَانِي.

٣ـ **أَعْرِبُوا:** "اَلنُّعُوتَ" اَلَّتِي فِي ٱلْمَحْفُوظَةِ وَٱذْكُرُوا مَعَهَا "مَنْعُوتَهَا".

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) ضحي ـ ٢) وجه ـ ٣) خلو ـ ٤) علو ـ ٥) نحو ـ ٦) موه ـ ٧) صفو.

٣٣ـ اَلْخُـبْزُ

١ـ فَاطِمَةُ: يا أُمِّي مِنْ أَيْنَ يَأْتِينَا ٱلْخُبْزُ؟ـ اَلْأُمُّ: يا بُنَيَّتِي[١] إِنَّ هٰذَا ٱلْخُبْزَ ٱلَّذِي نَأْكُلُهُ كُلَّ يَوْمٍ قَدِ ٱشْتَغَلَ[٢] فِي إِيجَادِهِ[٣] أُنَاسٌ كَثِيرُونَ وَعَمِلُوا أَعْمَالاً عَدِيدَةً لِيَتَهَيَّأَ[٤] لَنَا كَمَا تَرَيْنَهُ[٥].



٢ـ اَلْفَلَّاحُ يَحْرُثُ ٱلْأَرْضَ وَيَزْرَعُ فِيهَا ٱلْبُرَّ. وَحِينَ يَنْبُتُ، يَسْقِيهِ وَيُنَقِّيهِ مِنَ ٱلْأَعْشَابِ وَيَحْرُسُهُ مِنَ ٱلْأَطْيَارِ وَغَيْرِهَا حَتَّى يَنْضَجَ سُنْبُلُهُ فِي ٱلصَّيْفِ. فَيَحْصُدُهُ وَيَدُوسُهُ لِيُخْرِجَ مِنْهُ ٱلْحَبَّ.

٣ـ هٰذَا ٱلْحَبُّ يُنْقَلُ إِلَى ٱلطَّاحِنِ فَيَطْحَنُهُ وَيَنْخُلُهُ لِيُخْرِجَ مِنْهُ ٱلدَّقِيقَ. وَٱلدَّقِيقُ يُحْمَلُ إِلَى ٱلْخَبَّازِ. فَيَعْجِنُهُ

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) بني ـ ٢) شغل VIII ـ ٣) وجد ـ ٤) هيء V ـ ٥) رأي.

بِالْمَاءِ وَالْخَمِيرِ وَالْمِلْحِ وَيَصْنَعُ مِنْهُ أَشْكَالَ الْخُبْزِ. ثُمَّ يَضَعُهَا(١) فِي فُرْنٍ مُحَمًّى(٢) بِالنَّارِ حَتَّى يَنْضَجَ. فَيَبِيعُهُ لَنَا.

تَمَارِينُ

١ـ **أَجِيبُوا عَنِ الْأَسْئِلَةِ:** مَنْ يَبِيعُ الْخُبْزَ؟ـ مِمَّ يُصْنَعُ الْخُبْزُ؟ـ مَنْ يَزْرَعُ الْبُرَّ؟ـ فِي أَيِّ فَصْلٍ؟ـ مَنْ يَطْحَنُ الْحَبَّ؟ـ مَا اسْمُ الْآلَةِ الَّتِي يُطْحَنُ فِيهَا؟ـ فِيمَ يُنْخَلُ الطَّحِينُ؟

٢ـ **اِقْرَأُوا:** الْفِقْرَتَيْنِ الثَّانِيَةَ وَالثَّالِثَةَ بِتَحْوِيلِ الْأَفْعَالِ مِنَ "الْمُضَارِعِ" إِلَى "الْمَاضِي"ـ ثُمَّ بِوَضْعِ "الْغَائِبِينَ" مَكَانَ "الْغَائِبِ".

٣ـ **أَتِمُّوا:** بِاسْمِ "الْمُحْتَرِفِ" اللَّائِقِ مِنْ قَائِمَةِ الْيَسَارِ:

اَلْ... يَعْجِنُ الْخُبْزَ وَيَبِيعُهُ ـ اَلْ... يَطْرُقُ الْحَدِيدَ.	جَزَّار ـ خَيَّاط
اَلْ... يَبِيعُ اللَّحْمَ ـ اَلْ... يَزْرَعُ الْبُرَّ.	حَدَّاد ـ خَبَّاز
اَلْ... يَبْنِي الْبُيُوتَ ـ اَلْ... يَخِيطُ الْمَلَابِسَ.	رَاعٍ ـ مُعَلِّم
اَلْ... يُرَبِّي الْأَوْلَادَ ـ اَلْ... يَرْعَى الْغَنَمَ.	فَلَّاح ـ بَنَّاء

الاسم الموصول

٣٤ـ طِفْلَةٌ تُحِبُّ الْعَمَلَ

١ـ "طُوطُو" بُنَيَّةٌ(٣) نَاشِطَةٌ، وَمَا هِيَ إِلَّا فِي السَّادِسَةِ(٤) مِنْ

مَوَادُّ الْكَلِمَاتِ ١) وضع ـ ٢) حمي ـ ٣) بني ـ ٤) سدس.

عُمُرِهَا. إِنَّ ٱلَّذِي يَشْغَلُهَا أَكْثَرَ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ هُوَ تَدْبِيرُ(١) ٱلْمَنْزِلِ. وَٱلْمَنْزِلُ لَا يَخْلُو مِنْهُ ٱلشُّغْلُ أَبَدًا.





٢- هِيَ ٱلَّتِي تَمْسَحُ ٱلْغُبَارَ كُلَّ يَوْمٍ عَنْ خِزَانَةِ أُمِّهَا وَإِنَّ ٱلْخَادِمَةَ "كَاتْرِين" لَا تُحْسِنُ مِثْلَهَا مَسْحَ ٱلْأَثَاثِ(٢) بِغَيْرِ تَكْسِيرِ ٱلْأَوَانِي(٣). هِيَ ٱلَّتِي تُرَتِّبُ فِرَاشَهَا ٱلصَّغِيرَ: فَتَنْفُضُ ٱلنَّضِيدَةَ جَيِّدًا؛ وَتَضَعُ(٤) ٱلْأُزُرَ وَٱلْغِطَاءَ(٥) وَٱلْوِسَادَةَ.

٣- وَإِذَا تَبَاطَأَتِ(٦) ٱلْخَادِمَةُ عَنْ قَضَاءِ(٧) أَمْرٍ، تُسْرِعُ هِيَ إِلَيْهِ، وَكَذَلِكَ تَأْتِي بِٱلزُّجَاجَةِ ٱلَّتِي طَلَبَهَا أَبُوهَا(٨) وَلَا تَكْسِرُهَا أَبَدًا.

مُتَرْجَمٌ عَنْ سْتَاهْل

تَمَارِينُ

١- **أَجِيبُوا عَنِ ٱلْأَسْئِلَةِ:** كَمْ مِنْ سَنَةٍ فِي عُمْرِ طُوطُو؟- مَا تُحِبُّ طُوطُو؟- عَمَّ تَمْسَحُ ٱلْغُبَارَ؟- هَلْ تَكْسِرُ ٱلْأَوَانِيَ؟- مَا تَعْمَلُ

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) دبر - ٢) أثّ - ٣) أني - ٤) وضع - ٥) غطي - ٦) بطء ٧) قضي - ٨) أبو .

لِفِرَاشِهَا؟ـ مَنْ يَعْمَلُ مَعَ طُوطُو فِي ٱلْمَنْزِلِ؟ـ بِمَ تَشْتَغِلُ ٱلْبَنَاتُ عَادَةً؟

٢ـ **ضَعُوا:** فِي مَكَانِ ٱلنُّقَطِ "ٱسْماً مَوْصُولاً" مُنَاسِباً لِمَا قَبْلَهُ:

جَاءَتِ ٱلْبِنْتُ ... تَلْعَبُ ـ أَبُوكَ هُوَ... يَتَكَلَّمُ ـ أَعْرِفُ ٱلْأَوْلَادَ ... خَرَجُوا وَٱلْبَنَاتَ ... دَخَلْنَ ـ رَأَيْنَا ٱلْخَيْلَ ... تَسَابَقَتْ وَٱلْحِصَانَيْنِ ... فَازَا ـ ٱنْظُرُوا إِلَى ٱلْمَرْأَتَيْنِ ... دَخَلَتَا ـ أَتَعْرِفُ... هُوَ مُعَلِّمُنَا وَ... هُوَ عَمَلُنَا فِي ٱلْمَدْرَسَةِ؟ـ لَا أَعْرِفُ إِلَّا... يُعَلِّمُكُمُ ٱلْعَرَبِيَّةَ.

٣ـ **حَوِّلُوا:** ٱلْأَفْعَالَ مِنَ "ٱلْغَائِبَةِ" إِلَى "جَمَاعَةِ ٱلْمُخَاطَبِينَ":

جَاءَتِ ٱلْخَادِمَةُ صَبَاحاً لِتُهَيِّءَ ٱلْفُطُورَ. ثُمَّ غَسَلَتِ ٱلْأَوَانِيَ وَنَشَّفَتْهَا. هِيَ ٱلَّتِي كَنَسَتْ وَنَظَّفَتِ ٱلْمَنْزِلَ كَمَا كَانَتْ تَفْعَلُ كُلَّ يَوْمٍ. وَعِنْدَ ٱلْغَدَاءِ أَخَذَتْ تُرَتِّبُ ٱلصُّحُونَ. ثُمَّ خَرَجَتْ.



المُسْتَثْنَى

٣٥ـ غَدَاءُ[١] "سَانْشُو"

(قَدِمَ سَانْشُو پَانْصَا إِلَى بَلْدَةٍ سُمِّيَ وَالِياً[٢] عَلَيْهَا.

حِينَمَا وَصَلَ إِلَيْهَا ـ وَكَانَ جَائِعاً[٣] جِدّاً ـ أَرَادَ[٤] أَنْ يَتَنَاوَلَ[٥] ٱلْغَدَاءَ

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) غدو ـ ٢) ولي ـ ٣) جوع ـ ٤) رود ١٧ ـ ٥) نول ٧١ـ

وَكَانَ معَهُ طَبِيبُهُ ٱلْجَدِيدُ. فَكُلَّمَا قُدِّمَ إِلَيْهِ مَأْكَلٌ رَدَّهُ ٱلطَّبِيبُ وَهُوَ يَقُولُ:

١ـ يَامَوْلَايَ[١] إِنَّ ٱلطَّبِيخَ ٱلْأَوَّلَ ٱلَّذِي ذُقْتُمْ مِنْهُ قَدْ كَانَ بَارِدًا فَيَصْعُبُ هَضْمُهُ عَلَى مَعِدَتِكُمْ وَأَمْعَائِكُمْ[٢]. أَمَّا ٱلثَّانِي فَهُوَ سُخْنٌ جِدًّا وَيُؤَدِّي[٣] بِكُمْ إِلَى ٱلْعَطَشِ!

٢ـ قَالَ "سَانْشُو": نَعَمْ! لَكِنَّ هٰذِهِ ٱلْحَجَلَاتِ ٱلْمَشْوِيَّةَ[٤] مَثَلًا أَلَا يَكُونُ لِي فِي أَكْلِهَا فَائِدَةٌ ..؟ ـ فَأَجَابَهُ[٥] ٱلطَّبِيبُ: لَا! لَا يَاسَيِّدِي! وَٱلْأَرَانِبُ[٦] هٰذِهِ كَذٰلِكَ لَا تَلِيقُ لِأَنَّ لَحْمَهَا ثَقِيلٌ! فَلَا أُبِيحُ[٧] لِمَوْلَايَ إِلَّا شَيْئًا مِنَ "ٱلْمَعْجُونِ[٨]" لِغَذَائِهِ!

مُتَرْجَمٌ مِنْ كِتَابِ "دُونْ كِيشُوتْ" لِسَرْوَانْتِس (بِتَصَرُّفٍ)

تَمَارِين

١ـ **أَجِيبُوا عَنِ ٱلْأَسْئِلَةِ:** مَا أَرَادَ "سَانْشُو" أَنْ يَعْمَلَ؟ ـ مَنْ حَرَمَهُ أَكْلَهُ؟ ـ مَا حِرْفَةُ ٱلطَّبِيبِ؟ ـ أَيْنَ يُهْضَمُ ٱلْأَكْلُ؟ ـ بِمَ نَذُوقُ ٱلطَّعَامَ؟ ـ بِمَ نَمْضَغُهُ؟ ـ أَيُّ لَحْمٍ تُحِبُّونَهُ مِنْ لُحُومِ ٱلْحَيَوَانَاتِ؟

٢ـ **رَكِّبُوا:** جُمَلًا عَلَى مِنْوَالِ هٰذِهِ: لَا نَأْكُلُ مِنَ ٱللَّحْمِ إِلَّا قَلِيلًا:

مَا شَرِبْنَا مِن...إِلَّا... ـ لَا تَعْرِفُونَ مِن...إِلَّا... ـ مَا مَسَحَتِ ٱلْبِنْتُ مِن...إِلَّا...

لَا تَخْرُجُ مِن...إِلَّا... ـ ٱلْحِمَارُ لَا يَأْكُلُ مِن...إِلَّا... ـ مَا عَاقَبَ ٱلْمُعَلِّمُ مِن...إِلَّا...

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) ولي ـ ٢) معي ـ ٣) أدي II ـ ٤) شوي ـ ٥) جوب IV ـ ٦) رنب ـ ٧) بوح IV ـ ٨) عجن.

٣ـ حَوِّلُوا: مِنَ "الْمَاضِي" إِلَى "الْمُضَارِعِ" هٰذِهِ الْجُمَلَ:
أَرَادَ "سَانْتُو" أَنْ يَتَغَذَّى. فَحَرَمَهُ طَبِيبُهُ الْمَآكِلَ الَّتِي قُدِّمَتْ إِلَيْهِ وَقَالَ لَهُ: الطَّعَامُ الَّذِي ذُقْتُمْ مِنْهُ كَانَ بَارِدًا. فَصَعُبَ عَلَيْكُمْ هَضْمُهُ وَأَتْعَبَكُمْ فَمَرِضْتُمْ مِنْهُ. لِهٰذَا مَنَعْتُكُمْ مِنْ أَكْلِهِ.

مَحْفُوظَةٌ ٣٦ـ اَلْفَأْرُ

اَلْفَأْرُ لَا يَخْرُجُ فِي النَّهَارِ بَلْ يَخْتَفِي(١) فِي دَاخِلِ الْأَجْحَارِ*
لٰكِنَّهُ إِذَا أَتَى الظَّلَامُ وَكَانَ أَهْلُ الْبَيْتِ فِيهِ نَامُوا(٢)
يَسْرَحُ* فِي الْبَيْتِ بِلَا احْتِشَامْ(٣)* يَأْكُلُ مَا شَاءَ(٤) مِنَ الطَّعَامِ
فَتَارَةً(٥) يَأْكُلُ خُبْزًا يَابِسَا وَتَارَةً يَحْرِمُنَا النَّفَائِسَا(٦)*
مِنْ عَجْوَةٍ* أَوْ زُبْدَةٍ أَوْ جُبْنِ أَوْ مِنْ حَلِيبٍ طَيِّبٍ أَوْ سَمْنِ
ثُمَّ إِذَا أَحَسَّ بِالْهِرِّ ظَهَرْ غَادَرَ طِيبَ الْعَيْشِ* فِي الدَّارِ وَفَرْ(٧)

مِنْ "مَدَارِجِ الْقِرَاءَةِ"

١ـ شَرْحُ الْأَلْفَاظِ: اَلْأَجْحَارُ: جَمْعُ جُحْرٍ: مَسْكَنُ الْفَأْرِ ـ يَسْرَحُ: يَمْشِي فِي الْبَيْتِ مِنْ غَيْرِ خَوْفٍ ـ اَلِاحْتِشَامُ: اَلْحِشْمَةُ وَالْحَيَاءُ. ضِدُّهُ: الْوَقَاحَةُ اَلنَّفَائِسُ: جَمْعُ نَفِيسَةٍ: اَلشَّيْءُ الَّذِي لَهُ ثَمَنٌ كَبِيرٌ. ضِدُّهَا: اَلْخَسِيسَةُ وَالرَّخِيصَةُ ـ اَلْعَجْوَةُ: اَلتَّمْرُ الْمَحْشُوُّ ـ طِيبُ الْعَيْشِ: اَلْمَعِيشَةُ اللَّذِيذَةُ.

٢ـ اِقْرَأُوا وَاكْتُبُوا: اَلْمَحْفُوظَةَ بِوَضْعِ "الْفِيرَانِ" ثُمَّ "الْفَأْرَيْنِ" مَكَانَ الْفَأْرِ.

مَوَادُّ الْكَلِمَاتِ ١) خفي VIII ـ ٢) نوم ـ ٣) حشم ـ ٤) شيء ـ ٥) تأر ـ ٦) نفس ـ ٧) فرّ.

مراجعة: الفعل المبني للمجهول

٣٧- أَصْلُ ٱلْمَلَابِسِ(١)

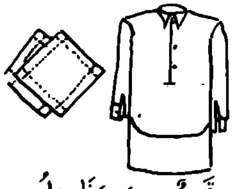
١- اَلْإِنْسَانُ(٢) يَسْتُرُ جِسْمَهُ بِٱللِّبَاسِ ٱلَّذِي يَقِيهِ(٣) شِدَّةَ ٱلْبَرْدِ وَٱلْحَرِّ. لِبَاسُنَا يُتَّخَذُ(٤) مِنَ ٱلصُّوفِ أَوِ ٱلْقُطْنِ أَوِ ٱلْكَتَّانِ أَوِ ٱلْحَرِيرِ أَوْ جُلُودِ بَعْضِ ٱلْحَيَوَانَاتِ(٥).

٢- اَلصُّوفُ يَأْتِينَا مِنَ ٱلْغَنَمِ. لِبَاسُهُ مُدْفِئٌ وَيُنَاسِبُ فِي ٱلشِّتَاءِ. نَتَّخِذُ(٦) أَيْضًا مِنَ ٱلصُّوفِ ٱلْأَغْطِيَةَ وَٱلزَّرَابِيَّ وَنَحْوَهَا. إِنَّ أَنْسِجَةَ ٱلصُّوفِ مِنْ أَوْفَرِ ٱلْمَنْتُوجَاتِ(٧) ٱلْجَزَائِرِيَّةِ(٨) لِمَا فِي بِلَادِنَا مِنَ ٱلْغَنَمِ.

٣- مَلَابِسُ ٱلْقُطْنِ وَٱلْكَتَّانِ تَأْتِينَا مِنَ ٱلْخَارِجِ. هِيَ خَفِيفَةٌ لَا تَنْفَعُ فِي فَصْلِ ٱلْبَرْدِ.



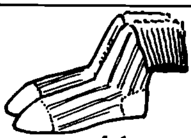
قَشَّابَةٌ مِنَ ٱلصُّوفِ



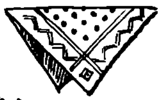
قَمِيصٌ وَ مَنَادِيلُ مِنَ ٱلْكَتَّانِ



أَحْذِيَةٌ مِنَ ٱلْجِلْدِ



جَوَارِبُ مِنَ ٱلْقُطْنِ

مِنْدِيلٌ وَرَبْطَةٌ مِنَ ٱلْحَرِيرِ

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) لبس - ٢) أنس - ٣) وقي - ٤) و ٦) أخذ VIII - ٥) حيي - ٧) نتج - ٨) جزر.

تمارين

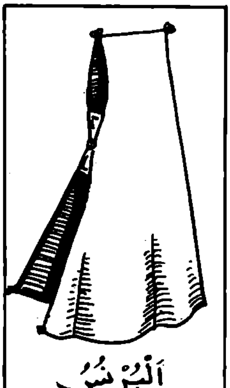
١- **أجيبوا عن الأسئلة:** ما تقينا الملابس؟- من أيّ الحيوانات يأتينا الصوف؟- الحرير ما يلده؟- متى تلبس ملابس الصوف؟ ملابس الكتان؟- من أيّ بلد تأتينا منسوجات القطن؟

٢- **حوّلوا:** الأفعال من "المعلوم" إلى "المجهول" بعد حذف ما بين هلالين: (المرأة) تنسج برانس الصوف. لذلك تشتري الصوف وتغسله (وتجففه) ثم تنفشه (في المشط. وتغزله) في المغزل وتمدّ الخيوط على المنوال وتنسج البرنس. مثال: تُنسج برانس الصوف...

٣- **أتموا الجمل:** بالأفعال والأسماء المناسبة مع التشكيل التام:
الإنسان... جسمه بـ.... - النساء... البرانس من.... - التلميذ... كتابه فوق.... - المعلم... الخزانة بـ.... - الراعي... غنمه في....

مراجعة: الفعل المتعدي الى مفعولين

٣٨- البرنس الجزائري


البرنس

١- يُعتبر(١) البرنس في القطر الجزائري لباسا وطنيا لأن أكثر الجزائريين المسلمين(٢) لايزالون(٣) يلبسونه. وما قلّ استعماله(٤) اليوم إلا في المدن

مواد الكلمات ١) عبر VIII - ٢) سلم - ٣) زيل - ٤) عمل.



اَلْكَبِيرَةِ وَعِنْدَ ٱلشَّبَابِ ٱلنَّاشِئِ(١).

٢ـ يُتَّخَذُ(٢) ٱلْبُرْنُسُ غَالِباً مِنَ ٱلصُّوفِ. اَلْمَرْأَةُ هِيَ ٱلَّتِي تَنْسُجُهُ بِمَنْزِلِهَا فِي مِنْسَجٍ(٣) أَهْلِيٍّ بَعْدَ إِعْدَادِ لَوَازِمِهِ(٤) مِنْ غَسْلِ صُوفٍ وَغَزْلٍ وَمَشْطٍ الخ.

وَقَدْ يُتَّخَذُ ٱلْبُرْنُسُ مِنَ ٱلْمَلْفِ أَوِ ٱلْكَتَّانِ. وَرُبَّمَا تُخَطَّطُ نَسِيجُهُ بِٱلْحَرِيرِ. لَوْنُ ٱلْبَرَانِسِ يَكُونُ فِي ٱلْغَالِبِ أَبْيَضَ وَقَدْ يَكُونُ أَسْوَدَ أَوْ وَبَرِيّاً(٥) أَوْ أَشْهَبَ.

٣ـ صَارَ ٱلْبُرْنُسُ لِبَاساً رَسْمِيّاً فِي بَعْضِ ٱلْإِدَارَاتِ(٦) فَهُوَ أَحْمَرُ عِنْدَ "ٱلْقَائِدِ(٧)" وَأَزْرَقُ عِنْدَ "ٱلشَّاوِيشِ" ٱلْمَخْزَنِيِّ(٨) وَأَخْضَرُ عِنْدَ حَارِسِ ٱلْغَابَةِ.

تَمَارِينُ

١ـ **أَجِيبُوا عَنِ ٱلْأَسْئِلَةِ:** مَنْ يَلْبَسُ ٱلْبُرْنُسَ فِي ٱلْجَزَائِرِ؟ـ أَيْنَ قَلَّ لُبْسُهُ ٱلْيَوْمَ؟ـ مِمَّ يُتَّخَذُ؟ـ مَنْ يَقُومُ بِنَسْجِهِ؟ـ مَا هُوَ لَوْنُهُ فِي ٱلْغَالِبِ؟ـ مَنْ يَلْبَسُ ٱلْبُرْنُسَ ٱلْأَحْمَرَ؟ـ ٱلْأَخْضَرَ؟ـ ٱلْأَزْرَقَ؟

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) نشأ ـ ٢) أخذ VIII ـ ٣) نسج ـ ٤) لزم ـ ٥) وبر ـ ٦) دور ـ ٧) قود ـ ٨) خزن.

٢ـ **صوغوا :** أوزان "الفاعل" و"المفعول" و"الفعيل" و"الفعّال" من كلٍّ من هذه الأفعال: عَلِمَ ـ خَدَمَ ـ سَمِعَ ـ عَدَّ ـ شَدَّ ـ نَسَجَ.

٣ـ **ركّبوا:** جُمَلاً على هذا المنوال: "اتَّخَذْتُمْ بُرْنُسَكُمْ لِبَاسًا رَسْمِيًّا" بكلٍّ من هذه الأفعال: اتَّخَذْتُمْ ـ نَعْتَبِرُ ـ وَجَدُوا ـ تَظُنُّونَ ـ خَالَتْ ـ جَعَلْتِ ـ أَعْطَيْتُ ـ تُلْقِيَانِ.



مراجعة: الفعل المتعدّي واللازم

٣٩ـ قَمِيصُ "جُحَا"

١ـ كَانَتْ لِجُحَا جُبَّةُ صُوفٍ وَلَيْسَ لَهُ مَا يَلْبَسُهُ تَحْتَهَا فَقَالَ: «الصُّوفُ أَحْرَشُ. فَلَا بُدَّ لِي أَنْ أَشْتَرِيَ(١) قَمِيصًا لَيِّنًا مِنْ كَتَّانٍ(٢) أَوْ قُطْنٍ أَضَعُهُ(٣) بَيْنَ الصُّوفِ وَجِلْدِي.»

٢ـ فَمَضَى(٤) إِلَى سُوقِ الثِّيَابِ(٥) الْبَالِيَةِ(٦) وَاشْتَرَى قَمِيصًا مُوَسَّخًا(٧) وَبِهِ خِرَقٌ. فَقَالَ: «لَا أَرْتَدِيهِ(٨) إِلَّا بَعْدَ غَسْلِهِ

مَوَادُّ الْكَلِمَاتِ ١) شري VIII ـ ٢) كتن ـ ٣) وضع ـ ٤) مضي ـ ٥) ثوب ـ ٦) بلي ـ ٧) وسخ ـ ٨) ردي VIII.

وَتَرْقِيعِهِ(١)» فَغَسَلَهُ وَنَشَرَهُ عَلَى حَبْلٍ فَوْقَ سَطْحِهِ لِيَجِفَّ(٢).

٣ـ فَعَصَفَتِ ٱلرِّيحُ وَأَسْقَطَتِ ٱلْقَمِيصَ فِي ٱلشَّارِعِ.

فَلَمَّا عَلِمَ "جُحَا" بِذَلِكَ قَالَ: «اَلْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى نَجَاتِي(٣)!» وَتَصَدَّقَ بِدَرَاهِمَ(٤). فَسُئِلَ عَنْ سَبَبِ ذَلِكَ فَقَالَ: «أَلَا تَرَوْنَ(٥) أَنِّي لَوْ كُنْتُ فِي قَمِيصِي وَسَقَطَ بِي عَلَى ٱلْأَرْضِ لَانْكَسَرْتُ(٦) أَوْ مِتُّ(٧)!»

مِنْ حِكَايَاتِ "جُحَا"

تَمَارِينُ

١ـ **أَجِيبُوا عَنِ ٱلْأَسْئِلَةِ:** مَا أَرَادَ جُحَا أَنْ يَشْتَرِيَ؟ ـ لِمَاذَا؟ ـ أَيْنَ نَشَرَ جُحَا قَمِيصَهُ؟ ـ مَا أَسْقَطَهُ عَلَى ٱلْأَرْضِ؟ ـ مَا ٱسْمُ ٱلْقَمِيصِ بِٱلْعَرَبِيَّةِ ٱلدَّارِجَةِ؟ ـ مِمَّ يُتَّخَذُ هَذَا ٱلثَّوْبُ عِنْدَ ٱلرِّجَالِ؟ ـ عِنْدَ ٱلنِّسَاءِ؟

٢ـ **أَعْرِبُوا:** "أَفْعَالَ" دَرْسِ ٱلْقِرَاءَةِ وَٱذْكُرُوا كَوْنَهَا "لَازِمَةً" أَوْ "مُتَعَدِّيَةً".

٣ـ **رَكِّبُوا:** جُمْلَةً بِكُلٍّ مِنَ ٱلْأَفْعَالِ ٱلْآتِيَةِ: خَرَجَ ـ غَسَلَ ـ دَخَلَ ـ نَشَرَ ـ اِشْتَرَى ـ مَضَى ـ تَكَلَّمَ ـ عَرَفَ ـ لَعِبَ ـ حَرَثَ ـ سَارَ ـ سَقَطَ ـ قَالَ ـ رَجَعَ ـ نَسَجَ ـ ضَحِكَ ـ سَقَى.

مِثَالٌ: ١) خَرَجَ "جُحَا" مِنْ بَيْتِهِ (لِلْفِعْلِ ٱللَّازِمِ) ـ

٢) غَسَلَ "جُحَا" قَمِيصَهُ (لِلْفِعْلِ ٱلْمُتَعَدِّي) ـ

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) رقع ـ ٢) جفّ ـ ٣) نجو ـ ٤) درهم ـ ٥) رأي ـ ٦) كسر VII ـ ٧) موت.

مَحْفُوظَةٌ ٤٠ـ اَلْعَنْكَبُوتُ[١] وَدُودَةُ الْحَرِيرِ

١ـ قَدْ قِيلَ[٢] إِنَّ عَنْكَبُوتًا جَائِرَةْ[٣]* كَانَتْ بِنَسْجِهَا الْكَثِيرِ فَاخِرَةْ
فَاسْتَهْزَأَتْ[٤]* بِدُودَةِ الْحَرِيرِ تَنْسُبُهَا فِي الشُّغْلِ لِلتَّقْصِيرِ[٥]:
"إِنِّي أَرَاكِ[٦] تُبْطِئِينَ الْعَمَلَا وَرُبَّمَا قَضَيْتِ فِيهِ الْأَجَلَا*
وَإِنَّنِي فِي سَاعَةٍ لَا تُذْكَرُ أَنْسِجُ نَسْجًا لَا يَكَادُ يُحْصَرُ"*
٢ـ فَقَالَتِ الدُّودَةُ: "عَنِّي قَصِّرِي وَفَكِّرِي* إِنْ كُنْتِ لَمْ تُفَكِّرِي
إِذْ نَسْجُكِ الْكَثِيرُ لَا يُسْتَحْسَنُ[٧] وَنَسْجِيَ الْقَلِيلُ غَالٍ[٨] مُتْقَنُ[٩]
وَالشَّيْءُ لَا يُسْأَلُ عَنْ مُدَّتِهِ وَإِنَّمَا يُسْأَلُ عَنْ جُودَتِهِ".

مِنْ "بَحْرِ الْآدَابِ"

١ـ **شَرْحُ الْأَلْفَاظِ** ـ جَائِرَةٌ: لَا تَتَّبِعُ الصَّوَابَ وَالْمَعْقُولَ ـ اِسْتَهْزَأَتْ: ضَحِكَتْ وَسَخِرَتْ مِنْهَا ـ قَضَيْتِ الْأَجَلَ: مِتِّ، لِأَنَّ دُودَةَ الْحَرِيرِ قَدْ تَمُوتُ فِي وَسْطِ نَسْجِهَا ـ لَا يُحْصَرُ: لَا يُعْرَفُ عَدَدُهُ لِكَثْرَتِهِ ـ فَكِّرِي: تَأَمَّلِي وَارْجِعِي إِلَى عَقْلِكِ.

٢ـ **اِقْرَأُوا:** الْمَحْفُوظَةَ بِتَحْوِيلِ "الْعَنْكَبُوت" وَ"الدُّودَة" إِلَى "مُثَنَّاهُمَا."

٣ـ **أَعْرِبُوا:** الْأَفْعَالَ "الْمَبْنِيَّةَ لِلْمَجْهُولِ".

مَوَادُّ الْكَلِمَاتِ ١) عنكب ـ ٢) قول ـ ٣) جور ـ ٤) هزء X ـ ٥) قصر ـ ٦) رأي ـ ٧) حسن X ـ ٨) غلو ـ ٩) تقن.



مراجعة: رفع الاسم ومواضعه

٤١ - في ٱلشَّارِعِ

١- شَارِعٌ كَبِيرٌ فِي ٱلْمَدِينَةِ. تَحُفُّهُ مِنْ كُلِّ جِهَةٍ(١) أَبْنِيَةٌ(٢) عَالِيَةٌ(٣) ذَاتُ أَرْبَعِ طَبَقَاتٍ أَوْ خَمْسٍ بِنَوَافِذِهَا(٤) ٱلْعَدِيدَةِ. فِي وَسْطِ ٱلشَّارِعِ نَرَى "ٱلتَّرَامْوَيَ" عَلَى سِكَّتِهِ ٱلْحَدِيدِيَّةِ. إِلَى يَمِينِهِ سَيَّارَتَانِ(٥) مُدْبِرَتَانِ(٦). وَإِلَى يَسَارِهِ رَجُلٌ مُقْبِلٌ(٧) عَلَى دَرَّاجَتِهِ.

٢- مِنْ كُلِّ جِهَةٍ يَسِيرُ ٱلنَّاسُ عَلَى رَصِيفَيْنِ. إِلَى ٱلْيَسَارِ نَرَى(٨) عِنْدَ وَاجِهَةِ حَانُوتِ تِجَارَةٍ بِنْتًا تَنْظُرُ إِلَى ٱلْمَلَابِسِ(٩) ٱلْمَعْرُوضَةِ(١٠) لِلْبَيْعِ.

٣- فِي وَسْطِ ٱلشَّارِعِ شُرْطِيٌّ يُنَظِّمُ حَرَكَةَ ٱلْمُرُورِ.

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) وجه - ٢) بني - ٣) علو - ٤) [نوافذ] نفذ - ٥) سير - ٦) دبر - ٧) قبل - ٨) رأي - ٩) لبس - ١٠) عرض .

تمارين

١ـ **أَجِيبُوا عَنِ ٱلْأَسْئِلَةِ:** كَيْفَ تَرَوْنَ أَبْنِيَةَ ٱلْمَدِينَةِ ؟ـ لِمَاذَا تَكْثُرُ فِيهَا ٱلطَّبَقَاتُ ؟ـ عَلَى مَا يَسِيرُ "ٱلتِّرَامْوَيْ"؟ـ مَا يُدَبِّرُ ٱلشُّرْطِيُّ ؟ فِي أَيِّ طَبَقَةٍ تُوجَدُ دَكَاكِينُ ٱلتِّجَارَةِ ؟ـ هَلْ تَسِيرُ ٱلسَّيَّارَاتُ يَمِينًا أَمْ شِمَالاً؟

٢ـ **أَعْرِبُوا:** ٱلْأَسْمَاءَ "ٱلْمَرْفُوعَةَ" وَٱذْكُرُوا عَلَامَةَ رَفْعِهَا:
هَذَا شَارِعٌ كَبِيرٌ ـ تَحُفُّهُ مَبَانٍ عَالِيَةٌ لَهَا طَبَقَاتٌ عَدِيدَةٌ ـ بِكُلِّ طَبَقَةٍ نَوَافِذُ كَثِيرَةٌ ـ سَيَّارَتَانِ تَسِيرَانِ فِي ٱلشَّارِعِ ـ بِنْتٌ صَغِيرَةٌ تَنْظُرُ إِلَى ٱلْمَلَابِسِ ـ يَسِيرُ ٱلنَّاسُ يَمِينًا وَشِمَالاً. ٱلْأَوْلَادُ ٱلْعَامِلُونَ نَجَحُوا.

٣ـ **رَكِّبُوا:** جُمَلاً عَلَى هَذَا ٱلْمِثَالِ: "فِي ٱلشَّارِعِ، ٱلشُّرْطِيُّ يُنَظِّمُ سَيْرَ ٱلسَّيَّارَاتِ". وَهَا كُمْ لِكُلِّ جُمْلَةٍ ٱلْفِعْلَ وَٱلْفَاعِلَ: دَبَّرَ، ٱلشُّرْطِيُّ ـ سَارَ، ٱلنَّاس ـ زَرَعَ، ٱلْفَلَّاح ـ قَرَأَ، ٱلتِّلْمِيذ ـ حَمَلَ، ٱلْأَعْرَاب ـ نَسَجَ، ٱلنِّسَاء

مراجعة: الجملة الاسمية وأنواعها

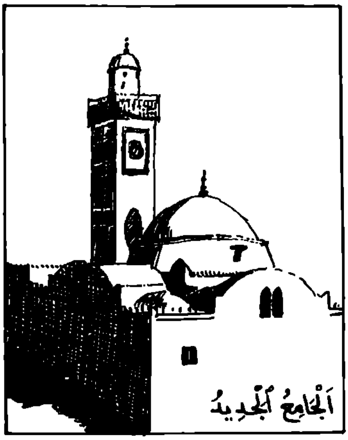
٤٢ـ جَوْلَةٌ فِي مَدِينَةِ ٱلْجَزَائِرِ

١ـ ذَهَبْتُ فِي ٱلصَّيْفِ ٱلْمَاضِي مَعَ أَبِي(١) إِلَى مَدِينَةِ ٱلْجَزَائِرِ. وَزُرْنَا(٢) بِهَا بَعْضَ ٱلْأَمْكِنَةِ(٣) ٱلتَّارِيخِيَّةِ(٤) وَٱلْفَنِّيَّةِ وَٱلْعِلْمِيَّةِ.

٢ـ بَدَأْنَا بِزِيَارَةِ(٥) "ٱلْجَامِعِ ٱلْعَتِيقِ" وَ"ٱلْجَامِعِ ٱلْجَدِيدِ" ذِي ٱلْمِئْذَنَةِ(٦) ٱلْمُرْتَفِعَةِ(٧) ٱلْجَمِيلَةِ. ثُمَّ صَعِدْنَا إِلَى ضَرِيحِ "سَيِّدِي عَبْدِ ٱلرَّحْمَانِ

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) أبو ـ ٢) و ٥) زور ـ ٣) كون ـ ٤) أرخ ـ ٦) أذن ـ ٧) رفع.

ٱلثَّعَالِبِيّ» وَٱلْمَدْرَسَةِ ٱلْإِسْلَامِيَّةِ(١) ٱلْمُجَاوِرَةِ(٢) لَهُ. وَدَخَلْنَا قُصُورًا بَدِيعَةَ ٱلْبِنَاءِ(٣) وَٱلتَّزْوِيقِ(٤)، مِنَ ٱلْفَنِّ ٱلْعَرَبِيِّ ٱلتُّرْكِيِّ مَفْتُوحَةً لِلْعُمُومِ، «كَقَصْرِ ٱلشِّتَاءِ» وَدَارِ «ٱلْمَكْتَبَةِ ٱلْوَطَنِيَّةِ» ٱلَّتِي تَحْوِي مِنَ ٱلْكُتُبِ عَدَدًا كَبِيرًا.



ٱلْجَامِعُ ٱلْجَدِيدُ

٣- وَمَا نَسِينَا زِيَارَةَ بُسْتَانِ «دِي غَلَان» ٱلَّذِي بِهِ مُتْحَفُ(٥) ٱلْآثَارِ(٦) ٱلْجَزَائِرِيَّةِ ٱلْقَدِيمَةِ مِنْ تَمَاثِيلَ(٧) رُومَانِيَّةٍ وَنُقُودٍ وَمُطَرَّزَاتٍ(٨) عَرَبِيَّةٍ، وَغَيْرِهَا مِنَ ٱلنَّفَائِسِ(٩) ٱلتَّارِيخِيَّةِ. وَلَقَدْ رَاقَتْنَا(١٠) أُمُورٌ كَثِيرَةٌ أُخْرَى لَا نُحْصَى عَدُّهَا.

تَمَارِينُ

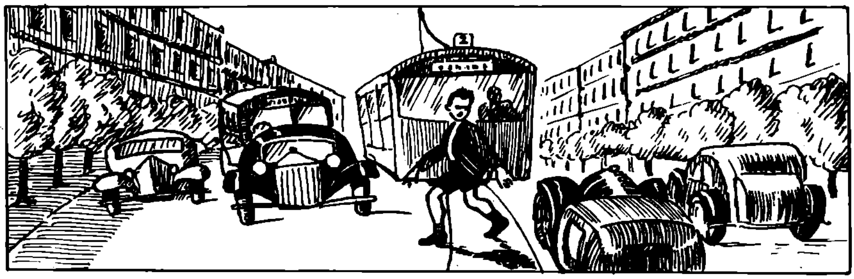
١- **أَجِيبُوا عَنِ ٱلْأَسْئِلَةِ**: مَا هِيَ مَدِينَةُ ٱلْجَزَائِرِ بِٱلنِّسْبَةِ لِقُطْرِهَا؟ أَيْنَ هِيَ وَاقِعَةٌ؟- كَمْ سُكَّانُهَا بِٱلتَّقْرِيبِ؟- أُذْكُرُوا ٱلْمَدَارِسَ ٱلْكَبِيرَةَ ٱلَّتِي بِٱلْجَزَائِرِ وَحَارَاتِهَا ٱلشَّهِيرَةَ وَشَوَارِعَ مَعْرُوفَةً بِهَا.

٢- **اُكْتُبُوا وَشَكِّلُوا**: حَسَبَ ٱلصَّوَابِ ثُمَّ ضَعُوا خَطًّا تَحْتَ كُلِّ «خَبَرٍ»:

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) سلم - ٢) جور - ٣) بني - ٤) زوق - ٥) تحف - ٦) أثر - ٧) مثل - ٨) طرز - ٩) نفس - ١٠) روق.

شَارِعُكم طويل وَحارَتُنا صَغيرة - إِنَّ أَهْلَ هَذِهِ ٱلْمَدينَةِ تُجَّاراً وَسُكَّان تِلْكَ ٱلْقَرْيَةِ فَلّاحين - كانَتْ مَدينَةُ ٱلْجَزائِرِ صغيرة وأَصْبَحَتْ ٱلْيَوْمَ عَظيمة - حَسِبْتُ ٱلْوَلَد مَريض ولَكِنَّ أَخوه هُوَ ٱلْمَر في ٱلْبُسْتانِ أَشْجار عالية ولَيْسَ فيها ثِماراً.

٣- **أُنْقُلُوا:** «ٱلنُّعوت» مِنَ ٱلدَّرْسِ وَرَتِّبُوها حَسَبَ أَوْزانِها.



مراجعة: الأمر والنهي

٤٣- تَحَذَّرْ فِي ٱلشَّارِعِ

١- إِذَا كُنْتَ فِي شَارِعِ ٱلْمَدِينَةِ، يَاوَلَدِي، فَٱفْتَحْ عَيْنَيْكَ وَتَحَذَّرْ. فَلَا تَسِرْ(١) إِلَّا فِي ٱلْمَمْشَى(٢) ٱلْمُعَدِّ(٣) لِلرَّجَالَةِ فَقَطْ. وَإِذَا أَرَدتَّ(٤) أَنْ تَعْبُرَ ٱلشَّارِعَ فَٱنْظُرْ يَمِينًا وَيَسَارًا كَيْ لَا تَصْدِمَكَ سَيَّارَةٌ أَوْ «تِرَامٌ» أَوْ دَرَّاجَةٌ تَكُونُ مُقْبِلَةً(٥).

٢- وَإِذَا كُنْتَ فِي «ٱلتِّرَامِ» وَأَرَدتَّ ٱلنُّزُولَ فَلَا تَنْزِلْ

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) سير - ٢) مشي - ٣) عدّ - ٤) ريد ١٧ - ٥) قبل .

إِلَّا إِذَا وَقَفَ تَمَامًا.(١) وَلَا تُزَاحِمْ فِي رُكُوبٍ أَوْ نُزُولٍ، وَلَا فِي مَشْيٍ. وَكُنْ مُتَأَدِّبًا(٢) مَعَ جَمِيعِ ٱلنَّاسِ. وَفِي ٱلْمَثَلِ ٱلْقَدِيمِ: «إِحْتَرِمْ تُحْتَرَمْ». وَمِنَ ٱلْوَاجِبِ عَلَى ٱلْوَلَدِ ٱلصَّغِيرِ أَنْ يَحْتَرِمَ(٣) مَنْ هُوَ أَكْبَرُ مِنْهُ سِنًّا.

تَمَارِينُ

١- **أَجِيبُوا عَنِ ٱلْأَسْئِلَةِ:** مَا يَسِيرُ فِي وَسْطِ ٱلشَّارِعِ؟- مَنْ يَسِيرُ عَلَى ٱلرَّصِيفَيْنِ؟- كَيْفَ تَسِيرُ ٱلسَّيَّارَاتُ لِئَلَّا تَصْطَدِمَ؟- مَا تَعْمَلُونَ إِذَا أَرَدْتُمْ عُبُورَ ٱلشَّارِعِ؟- مَنْ يُنَظِّمُ حَرَكَةَ ٱلْمُرُورِ؟-

٢- **اِقْرَأُوا:** دَرْسَ ٱلْقِرَاءَةِ بِتَحْوِيلِهِ مِنَ «ٱلْمُخَاطَبِ» إِلَى «ٱلْمُخَاطَبَةِ»، ثُمَّ إِلَى «جَمَاعَةِ ٱلْمُخَاطَبِينَ».

٣- **اُكْتُبُوا:** صِيَغَ «ٱلْأَمْرِ» ٱلْخَمْسَ مِنْ كُلٍّ مِنْ هٰذِهِ ٱلْأَفْعَالِ:
أَخَذَ - حَذِرَ - قَالَ - قَرَأَ - وَقَفَ.

٤- **ضَعُوا:** مَعَ كُلِّ فِعْلٍ «ضِدَّهُ»:

خَرَجَ - سَكَتَ - اِشْتَرَى - عَلِمَ - | تَكَلَّمَ - حَصَدَ - وَسَّخَ - جَهِلَ
وَقَفَ - زَرَعَ - نَظَّفَ - ضَحِكَ | دَخَلَ - بَاعَ - جَلَسَ - بَكَى

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) تمم - ٢) أدب - ٣) حرم VIII .

محفوظة ٤٤ـ الشَّوَارِعُ الْجَمِيلَةُ

... عَبَّدُوهَا* وَمَهَّدُوهَا* فَجَاءَتْ
لَا اعْوِجَاجاً(١)* بِهَا وَلَا ازْوِيرَاراً(٢)*
وَأَعَدُّوا بِهِنَّ كُلَّ رَصِيفٍ*
تَحْمَدُ السَّيْرَ فَوْقَهُ مَنْ سَارَا
ثُمَّ لَمْ يَكْتَفُوا(٣) بِذَلِكَ حَتَّى
غَرَسُوا فِي ضِفَافِهَا* الْأَشْجَارَا
فَوَقَتْهُمْ(٤)* ظِلَالُهَا وَهَجَ* الشَّمْـ
ـسِ وَسَرَّ اخْضِرَارُهَا(٥) الْأَنْظَارَا
هَكَذَا فَلْتَكُنْ(٦) شَوَارِعُنَا الْيَوْ
مَ وَإِلَّا فَمَا عَمَرْنَا الدِّيَارَا

المعروف الرصافي

١ـ **شَرْحُ أَلْفَاظٍ** ـ عَبَّدُوهَا وَمَهَّدُوهَا: وَطَّأُوا الشَّوَارِعَ وَسَوَّوْهَا حَتَّى جَاءَتْ مُسْتَقِيمَةً ـ الِاعْوِجَاجُ وَالِازْوِيرَارُ: هُمَا ضِدُّ الِاسْتِقَامَةِ ـ الرَّصِيفُ: هُوَ الطَّرِيقُ الْمُبَلَّطُ الْمُسَوَّى ـ الضِّفَافُ: هِيَ جَوَانِبُ الطَّرِيقِ ـ وَقَتْهُمْ وَهَجَ الشَّمْسِ: سَتَرَتْهُمْ مِنْ حَرِّ الشَّمْسِ.

٢ـ **اِقْرَأُوا:** الْمَحْفُوظَةَ بِتَحْوِيلِ الْأَفْعَالِ إِلَى "الْمُضَارِعِ".

مَوَادُّ الْكَلِمَاتِ ١) عوج ـ ٢) زور ـ ٣) كفي VIII ـ ٤) وقي ـ ٥) خضر ـ ٦) فَلْ + كون.



مُراجعة: نَصْب الاسم ومَواضعه

٤٥ـ اَلنَّجَّارُ

١ـ أَخُوكَ عَبْدُ ٱلْقَادِرِ يَحْتَرِفُ(١) ٱلنِّجَارَةَ. هَا هُوَ ذَا فِي دُكَّانِهِ. إِنَّهُ يَنْجُرُ لَوْحًا بِمِنْجَرٍ(٢) طَوِيلٍ وقَدْ أَثْبَتَ ٱللَّوْحَ عَلَى مَصْطَبَتِهِ(٣) ٱلْغَلِيظَةِ ٱلثَّقِيلَةِ. تَرَى عَبْدَ ٱلْقَادِرِ وَاقِفًا إِلَى جَانِبِ ٱلْمَصْطَبَةِ مُمْسِكًا بِيَدَيْهِ ٱلْمِنْجَرَ وَهُوَ يَدْفَعُهُ وَيَجْذِبُهُ عَلَى ٱللَّوْحِ. فَتَتَسَاقَطُ ٱلْقُشُورُ حَوْلَهُ.

٢ـ تَرَى آلاتِ(٤) ٱلنِّجَارَةِ مُعَلَّقَةً عَلَى ٱلْحَائِطِ؛ مِنْهَا: مِنْشَارٌ(٥) كَبِيرٌ لِلنَّشْرِ، وَمِثْقَبٌ(٦) لِثَقْبِ ٱلْخَشَبِ، وَمِبْرَدٌ(٧) لِنَحْتِهِ. وَتَرَى كَذَلِكَ مِطْرَقَاتٍ(٨) لِدَقِّ ٱلْمَسَامِيرِ(٩) وَكُلَّابَاتٍ لِنَزْعِهَا. وَإِلَى ٱلْيَمِينِ تَرَى بَابًا وَشُبَّاكًا قَدْ أَتَمَّ ٱلنَّجَّارُ صُنْعَهُمَا.

مَوادُّ ٱلكَلِمَاتِ ١) حرف VIII ـ ٢) نجر ـ ٣) صطب ـ ٤) أول ـ ٥) نشر ـ ٦) ثقب ـ ٧) برد ـ ٨) طرق ـ ٩) سمر.

تَمَارِينُ

١ـ **أَجِيبُوا عَنِ ٱلْأَسْئِلَةِ:** مَا يَعْمَلُ ٱلنَّجَّارُ بِٱلْمِنْشَارِ؟ـ بِالْمِنْجَرِ؟ـ بِٱلْمِطْرَقَةِ؟ـ بِٱلْكُلَّابَةِ؟ـ مَا يَصْنَعُ ٱلنَّجَّارُ مِنْ أَثَاثِ ٱلْبَيْتِ؟ـ مَا ٱلْفَرْقُ بَيْنَ مَصْطَبَتِهِ وَمَكْتَبِكُمْ؟ـ مِنْ أَيِّ مَعْدِنٍ نَصْلُ ٱلْمِنْشَارِ؟

٢ـ **أَعْرِبُوا:** "ٱلْأَسْمَاءَ ٱلْمَنْصُوبَةَ" فِي دَرْسِ ٱلْقِرَاءَةِ وَٱذْكُرُوا عَلَامَاتِ نَصْبِهَا.

٣ـ **رَكِّبُوا:** جُمَلًا عَلَى هَذَا ٱلْمِنْوَالِ: "إِنَّ ٱلنَّجَّارَ يَنْجُرُ لَوْحًا طَوِيلًا" وَهَاكُمْ لِكُلِّ جُمْلَةٍ ٱلْفِعْلَ وَٱلْمَفْعُولَ بِهِ: نَجَرَ، اللَّوْح ـ سَقَى، بُسْتَان سَكَنَ، بَيْت ـ أَكَلَ، لَحْم ـ شَرِبَ، مَاء ـ قَطَعَ، تَمْر ـ حَرَثَ، أَرْض.



مراجعة: ظرفا الزمان والمكان

٤٦ـ صَانِعُ ٱلزَّلَابِيَةِ[1]

١ـ بَابَا[2] صَالِحٌ يَصْنَعُ ٱلْحَلْوِيَاتِ[3] وَلَا يُحْسِنُ أَحَدٌ مِثْلَهُ صُنْعَ ٱلزَّلَابِيَةِ. نَرَاهُ فِي دُكَّانِهِ بَيْنَ قِصَعِهِ؛ فَوْقَ نَارٍ

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) زلب ـ ٢) أبو ـ ٣) حلو.

اَلْكَانُونِ(١) قِدْرٌ كَبِيرَةٌ فِيهَا ٱلزَّيْتُ يَغْلِي وَأَمَامَ بَابَا صَالِحٍ قَصْعَةٌ فِيهَا عَجِينٌ أَبْيَضُ جَارٍ(٢)؛ يَمْلَأُ مِنْهُ قَمْعًا يَجْعَلُهُ فَوْقَ ٱلْقِدْرِ، وَيَتْرُكُ ٱلْعَجِينَ يَسِيلُ، وَهُوَ يُصَوِّرُ بِهِ أَشْكَالَ ٱلزَّلَابِيَةِ.

٢ـ ثُمَّ إِذَا رَآهَا(٣) قَدْ نَضِجَتْ، أَخْرَجَهَا بِسِلْكٍ طَوِيلٍ وَأَطْفَأَهَا فِي قَصْعَةِ ٱلْعَسَلِ. فَتَرَى لَهَا لَوْنًا ذَهَبِيًّا وَٱلْعَسَلُ يَسِيلُ مِنْهَا. فَيَسِيلُ لَهَا لُعَابُ ٱلنَّاظِرِينَ! مَا أَبْهَاهَا(٤) مَنْظَرًا وَمَا أَحْلَاهَا(٥) مَطْعَمًا(٦)!

تَمَارِينُ

١ـ **أَجِيبُوا عَنِ ٱلْأَسْئِلَةِ :** مَا يَصْنَعُ بَابَا صَالِحٌ؟ ـ بِمَ تُصْنَعُ ٱلزَّلَابِيَةُ؟ كَيْفَ يَكُونُ عَجِينُهَا؟ ـ فِيمَ تُطْبَخُ وَفِيمَ تُطْفَأُ ٱلزَّلَابِيَةُ؟ ـ مِنْ أَيْنَ يَأْتِي ٱلْعَسَلُ؟ ـ مَا لَوْنُ ٱلْعَسَلِ وَمَا طَعْمُهُ؟ ـ كَمْ ثَمَنُ ٱلْكِيلُو؟

٢ـ **حَوِّلُوا :** دَرْسَ ٱلْقِرَاءَةِ إِلَى «ٱلْمُثَنَّى» ثُمَّ إِلَى جَمَاعَةِ ٱلْغَائِبَاتِ «مِثَالٌ : صَالِحٌ وَخَالِدٌ يَصْنَعَانِ.... ـ اَلنِّسَاءُ يَصْنَعْنَ...

٣ـ **أَتِمُّوا :** بِظَرْفِ «ٱلزَّمَانِ» أَوِ «ٱلْمَكَانِ» ٱلْمُنَاسِبِ :

أَضَعُ كِتَابِي ... مَكْتَبِي ـ اَلشَّمْسُ تَطْلُعُ ... وَتَغْرُبُ ... ـ تَذْهَبُونَ إِلَى

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) كنّ ـ ٢) جري ـ ٣) رأي ـ ٤) بهي ـ ٥) حلو ـ ٦) طعم.

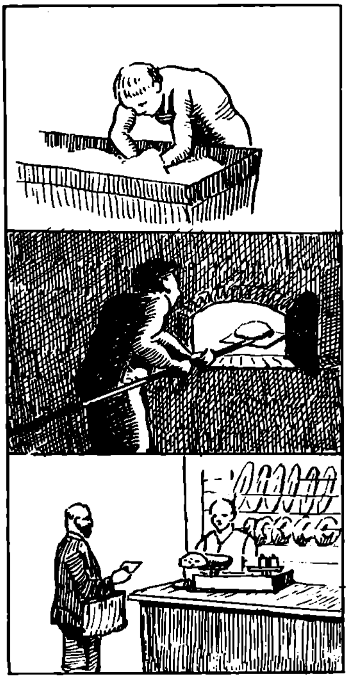
ٱلْمَدْرَسةِ ... فِي ٱلْأُسْبُوعِ ـ اَلْقَمْحُ تُحْصَدُ ... فِي ٱلسَّنَةِ ـ اَللَّوْحُ ٱلْأَسْوَدُ هُوَ... ٱلتَّلاميذِ ـ نَدْخُلُ ٱلْمَدْرَسَةَ...عِنْدَ ٱلثَّامِنَةِ وَنَخْرُجُ ...عِنْدَ ٱلرَّابِعَةِ.

٤ـ ضَعُوا: مَعَ كُلِّ فِعْلٍ "مُرَادِفَهُ":

زَرَعَ ـ رَمَى ـ رَوَّضَ ـ أَقْرَأَ | بَذَرَ ـ رَكَّبَ ـ عَدَا ـ سَقَى
جَنَى ـ بَنَى ـ أَشْرَبَ ـ جَرَى | أَلْقَى ـ قَطَفَ ـ مَرَّنَ ـ عَلَّمَ.

النِّداءُ والمُنادى (مُراجعة)

٤٧ـ اَلْخَبَّازُ



١ـ مَاذَا تَعْمَلُ يَا خَبَّازُ؟

ـ أَصْنَعُ ٱلْخُبْزَ لِتَأْكُلُوا. تَرَانِي أَعْجِنُ ٱلْعَجِينَ. إِنَّ ٱلنَّاسَ قَدْ جَاعُوا(١)، فَأَعْجَلُ.

٢ـ مَا وَضَعْتَ هُنَاكَ يَا خَبَّازُ؟

ـ وَضَعْتُ خَمِيرَةً فِي ٱلْعَجِينِ لِيَكُونَ خُبْزِي خَفِيفاً؛ اَلنَّاسُ قَدْ جَاعُوا، فَأَعْجَلُ.

٣ـ ثُمَّ مَاذَا تَصْنَعُ يَا خَبَّازُ؟

ـ فِي فُرْنِي(٢) أُرَتِّبُ ٱلْأَقْرَاصَ ٱلْمُتَّخَذَةَ(٣)

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) جوع ـ ٢) تنر ـ ٣) أخذ.

مِنْ جَيِّدِ[1] ٱلْعَجِينِ. إِنَّ ٱلنَّاسَ قَدْ جَاعُوا، فَأَعْجَلْ.

٤ـ أَلَا تَضُرُّكَ ٱلسَّخَانَةُ يَاخَبَّازُ؟

ـ بَلَى! لَكِنَّهَا تُذَهِّبُ خُبْزِي فَأَحْتَمِلُهَا[2]. ثُمَّ أُخْرِجُهُ سَرِيعًا.

٥ـ فَشُكْرًا لَكَ، نِعْمَ ٱلْخَبَّازُ! إِنَّ ٱلنَّاسَ مِنَ ٱلْآنَ[3] سَيَأْكُلُونَ!

مُتَرْجَمٌ عَنْ شِعْرٍ ل. ج. إيكارد

تَمَارِينُ

١ـ **أَجِيبُوا عَنِ ٱلْأَسْئِلَةِ:** مَايَصْنَعُ ٱلْخَبَّازُ؟ـ مِمَّ يُصْنَعُ ٱلْخُبْزُ؟ـ أَيْنَ يُعْجَنُ عَجِينُهُ؟ـ لِمَ تُسْتَعْمَلُ ٱلْخَمِيرَةُ؟ـ أَيْنَ يَنْضَجُ ٱلْخُبْزُ؟ـ كَيْفَ يَكُونُ ٱلْفُرْنُ؟ـ كَمْ يُسَاوِي ٱلْيَوْمَ "كِيلُو" مِنَ ٱلْخُبْزِ؟

٢ـ **حَوِّلُوا:** دَرْسَ ٱلْقِرَاءَةِ مِنَ "ٱلْمُضَارِعِ" إِلَى "ٱلْمَاضِي" ـ ثُمَّ ٱسْتَعْمِلُوا "ٱلْخَبَّازُونَ" مَكَانَ "ٱلْخَبَّازِ"

٣ـ **أَعْرِبُوا:** ٱلْكَلِمَاتِ ٱلتَّالِيَةَ بَعْدَ تَشْكِيلِهَا:

ماتصنع ياخبّاز؟ ـ إقرأي أيّتها البنت ـ جئتك ياصاحب ٱلْبَيْتِ ياساعيا في ٱلْخَيْرِ ـ أكتب يامحمّد ـ يارجلان لاتخرجا. ـ ياساكن ٱلْقَصْرِ مَن أنت؟ أفاطمة ارجعي.

٤ـ **ضَعُوا:** مَعَ كُلِّ ٱسْمٍ "مُرَادِفَهُ":

حَرٌّ ـ دَارٌ ـ مُعَلِّمٌ ـ بُسْتَانِيٌّ | جَنَّانٌ ـ بَيْتٌ ـ طَرْبُوشٌ ـ أَكْلٌ
خُبْزٌ ـ طَعَامٌ ـ لَبَنٌ ـ شَاشِيَّةٌ | مُدَرِّسٌ ـ رَغِيفٌ ـ حَلِيبٌ ـ سَخَانَةٌ

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) جود ـ ٢) حمل VIII ـ ٣) أون.

مَحْفُوظَةٌ ٤٨ - نَشِيدُ ٱلْفَلَّاحِ

أَنَا ٱلْفَتَى(١)* ٱلْفَلَّاحُ فِي صَنْعَتِي ٱلْفَلَاحُ *
وَلَمْ أَكُنْ بِٱلْجَاهِلِ وَٱلزَّرْعُ عِلْمُ ٱلْعَامِلِ*
مِثْلُ ٱلْيَرَاعِ* فَأْسِي وَٱلْحَقْلُ مِثْلُ ٱلطِّرْسِ*
وَٱلْمَاءُ فِي ٱلْقَنَاةِ(٢)* مِدَادُ مَزْرُوعَاتِي(٣)
فَلْيَدْرِ(٤) قَوْمِي مَنْ أَنَا أَنَا لَهُمْ رَأْسُ ٱلْغِنَى*
أَرْضِي وَفَأْسِي وَيَدِي هُنَّ حَيَاةُ ٱلْبَلَدِ

"مِنْ سَمِيرِ ٱلْأَطْفَالِ"

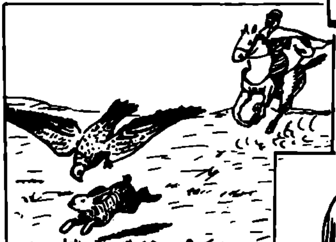
١- **شَرْحُ ٱلْأَلْفَاظِ:** اَلْفَتَى: اَلرَّجُلُ - اَلْفَلَاحُ: اَلْمَنْفَعَةُ وَٱلصَّلَاحُ. ضِدُّهُ: اَلْخُسْرَانُ وَٱلْفَسَادُ - اَلْعَامِلُ: اَلَّذِي يَعْمَلُ وَيَجْتَهِدُ. ضِدُّهُ: اَلْكَسْلَانُ - اَلْيَرَاعُ: اَلْقَلَمُ - اَلطِّرْسُ: صَحِيفَةُ ٱلْكِتَابِ ج. أَطْرَاسٌ وَطُرُوسٌ - اَلْقَنَاةُ: سَاقِيَةُ ٱلْمَاءِ - رَأْسُ ٱلْغِنَى: أَصْلُ ٱلْمَالِ.

٢- **اُكْتُبُوا:** ٱلْأَفْعَالَ حَسْبَ ٱلصَّوَابِ أَوَّلًا فِي "ٱلْمَاضِي" - ثَانِيًا فِي "ٱلْمُضَارِعِ": اَلْفَلَّاحُونَ (حرث) ٱلْأَرْضَ وَ(زرعها) شَعِيرًا - اَلْجَنَّانُ (سقى) بُقُولَهُ وَ(نقّاها) مِنَ ٱلْعُشْبِ - أَهْلُ ٱلصَّحْرَاءِ (عاش) مِنَ ٱلتَّمْرِ: (فأكل) بَعْضَهُ وَ(باع) بَعْضَهُ - اَلْأَزْهَارُ (ظهر) فِي ٱلرَّبِيعِ. مِثَالٌ: ١) اَلْفَلَّاحُونَ حَرَثُوا ... ٢) اَلْفَلَّاحُونَ يَحْرُثُونَ ...

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) فتو - ٢) قنو - ٣) زرع - ٤) فَلْ + دري.


رَأسُ الصَّقرِ وَمَخالِبُهُ


صَاحِبُ الطُّيُورِ


الصَّقرُ يَنقَضُّ عَلى الطَّرِيدَة

جرّ الاسم ومواضعه (مراجعة)

٤٩- اَلصَّيْدُ بِٱلصَّقْرِ

١- هَذَا ٱلطَّائِرُ تُسَمِّيهِ ٱلْعَرَبُ فِي ٱلْجَزَائِرِ "ٱلطَّيْرَ ٱلْحُرَّ". هُوَ مِنَ ٱلطُّيُورِ ٱلْمُفْتَرِسَةِ(١) لِأَنَّهُ يَعِيشُ بِٱللَّحْمِ وَلَهُ مِنْقَارٌ قَوِيٌّ مُنْعَقِفٌ(٢) وَمَخَالِبُ حَادَّةٌ.

٢- عَرَبُ ٱلصَّحْرَاءِ يُرَبُّونَهُ(٣) صَغِيرًا لِيَصْطَادُوا(٤) بِهِ ٱلْأَرَانِبَ(٥). حِينَ يَذْهَبُونَ بِهِ لِلصَّيْدِ يَجْعَلُونَ عَلَى رَأْسِهِ كِمَامَةً لِئَلَّا(٦) يَنْظُرَ. وَعِنْدَ مَا تَخْرُجُ ٱلْأَرْنَبُ مِنْ مَكْمَنِهَا(٧) يَنْزِعُ عَنْهُ صَاحِبُهُ ٱلْكِمَامَةَ وَيُطْلِقُهُ. فَيَتَعَلَّى(٨) فِي ٱلسَّمَاءِ وَيُحَلِّقُ حَتَّى يَرَى(٩) ٱلطَّرِيدَةَ. فَيَنْقَضُّ(١٠) عَلَيْهَا بِقُوَّةٍ وَسُرْعَةٍ وَيَرْشُقُ بِهَا مَخَالِبَهُ(١١). فَيُسْرِعُ إِلَيْهِ صَاحِبُهُ لِيَفُكَّهَا(١٢) مِنْهُ.

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) فرس - ٢) عقف - ٣) ربي II - ٤) صيد VIII - ٥) رنب - ٦) لِ + أَنْ + لا - ٧) كمن - ٨) علو V - ٩) رأي - ١٠) قضّ VII - ١١) خلب - ١٢) فكّ.

تمارين

١ـ **أَجِيبُوا عَنِ ٱلْأَسْئِلَةِ:** مَنْ يَصْطَادُ بِٱلصَّقْرِ؟ـ مَا يَصْطَادُونَ بِهِ؟ـ بِمَ يَعِيشُ ٱلصَّقْرُ؟ـ مَا ٱسْمُ ٱلرَّجُلِ ٱلَّذِي يَصْطَادُ؟ـ اُذْكُرُوا حَيَوَانَاتٍ تُصْطَادُ فِي بَلَدِكُمْ؟ـ مَنْ رَأَى مِنْكُمْ صَقْرًا؟ـ مَا يُشْبِهُهُ مِنَ ٱلطَّيْرِ؟

٢ـ **حَوِّلُوا:** دَرْسَ ٱلْقِرَاءَةِ مِنَ "ٱلْمُضَارِعِ" إِلَى "ٱلْمَاضِي"ـ ثُمَّ ٱسْتَعْمِلُوا "الصَّقْرَانِ" مَكَانَ "ٱلصَّقْرِ".

٣ـ **أَتِمُّوا:** ٱلْجُمَلَ بِٱلِاسْمِ ٱلْمُنَاسِبِ:
أَهْلُ ٱلصَّحْرَاءِ يَصْطَادُونَ ... بِالـ ...ـ يَجْعَلُونَ ...عَلَى ... ٱلصَّقْرِ لِئَلَّا يَنْظُرَ ـ حِينَ تَخْرُجُ ٱلطَّرِيدَةُ مِن ... يُطْلِقُونَ ... ـ يَتَعَلَّى ٱلصَّقْرُ فِي ... ثُمَّ يَنْزِلُ عَلَى ...ـ فَيَرْشُقُ بِها...ـ ٱلْخَبَّازُ يَصْنَعُ ...بِالـ... ـ الزَّلَابِيَةُ تُطْبَخُ فِي ... وَتُطْفَأُ فِي ...ـ ٱلْقَمْحُ يُزْرَعُ فِي فَصْلِ.. وَتُحْصَدُ فِي ....ـ ٱلنَّخْلَةُ تَصْلُحُ فِي بِلَادِ...

مشتقّات الفعل المجرّد (مراجعة)

٥٠ـ نَصَائِحُ لِرَسَّامٍ

١ـ اِبْرَحْ مَعْمَلَكَ(١) ٱلَّذِي تَرْسُمُ بِهِ؛ أُخْرُجْ مِنَ ٱلْمَدِينَةِ وَٱمْضِ(٢) إِلَى ٱلطَّبِيعَةِ لِتَسْتَشِيرَهَا(٣). فَٱسْكُنِ ٱلْبَوَادِيَ(٤) حَيْثُ هِيَ. أُنْظُرْ هُنَاكَ إِلَى ٱلشَّمْسِ تَطْلُعُ وَتَغْرُبُ، وَأُنْظُرْ

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) عمل ـ ٢) مضي ـ ٣) شور X ـ ٤) بدو.

إِلَى ٱلسَّمَاءِ كَيْفَ تَتَلَوَّنُ(١) بِهَا ٱلسُّحُبُ. تَفَسَّحْ فِي ٱلْمَرَاعِي(٢) بَيْنَ ٱلْأَنْعَامِ ٱلسَّارِحَةِ وَلَاحِظِ ٱلْأَعْشَابَ إِذْ تَكُونُ بِهَا قُطَيْرَاتُ ٱلنَّدَى تَلْمَعُ.



٢ـ وَفِي ٱلصَّبَاحِ، قُمْ(٣) قَبْلَ شُرُوقِ ٱلشَّمْسِ، وَوَجِّهِ ٱلْحَاظَكَ نَحْوَ قِمَمِ ٱلْجِبَالِ؛ وَأَسْرِعْ بِخُطُوَاتِكَ إِلَى بَعْضِ ٱلرُّبَى(٤) ٱلْمُرْتَفِعَةِ(٥). وَمِنْ هُنَاكَ أَجِلْ(٦) طَرْفَكَ تَكْتَشِفْ(٧) مَنْظَرَ ٱلطَّبِيعَةِ كُلِّهَا، وَقَدْ أَنَارَهَا(٨) ضَوْءُ كَوْكَبِ ٱلنَّهَارِ.

٣ـ ثُمَّ بَادِرْ بِٱلرُّجُوعِ وَأَمْسِكْ رِيشَتَكَ ٱلَّتِي قَدْ غَمَسْتَهَا فِي جَمَالِ ٱلنُّورِ وَٱلْمِيَاهِ(٩) وَٱلنَّبَاتَاتِ وَٱلسُّحُبِ.

مُتَرْجَمٌ عَنْ دِيدْرُو

تَمَارِينُ

١ـ أَجِيبُوا عَنِ ٱلْأَسْئِلَةِ: اَلصُّورَةُ: مَنْ هُوَ ٱلرَّجُلُ ٱلَّذِي تَرَوْنَهُ؟

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) لون ٧ ـ ٢) رعي ـ ٣) قوم ـ ٤) ربو ـ ٥) رفع ـ ٦) جول ١٧ ـ ٧) كشف VIII ـ ٨) نور ١٧ـ ٩) موه .

مَا يَعْمَلُ ؟ـ مَا بِيَدِهِ ؟ـ مَا تَرَوْنَ وَرَاءَ ٱلْجِبَالِ عَنِ ٱلْيَمِينِ ؟ـ وَفِي ٱلسَّمَاءِ عَنِ ٱلْيَسَارِ ؟ـ اُذْكُرُوا مَا تَرَوْنَ فِي وَسْطِ ٱلصُّورَةِ.

٢ـ **حَوِّلُوا:** دَرْسَ ٱلْقِرَاءَةِ مِنَ "ٱلْمُخَاطَبِ" إِلَى "ٱلْمُخَاطَبِينَ". ثُمَّ مِنْ صِيغَةِ "ٱلْأَمْرِ" إِلَى صِيغَةِ "ٱلْمَاضِي".

٣ـ **صُوغُوا:** أَسْمَاءَ "ٱلْفَاعِلِ" وَ"ٱلْمَفْعُولِ" وَ"ٱلْمَكَانِ" وَ"ٱلْحِرْفَةِ" وَ"ٱلْمُحْتَرِفِ" (صِيغَةُ ٱلْمُبَالَغَةِ) مِنْ كُلٍّ مِنْ هَذِهِ ٱلْأَفْعَالِ: زَرَعَ ـ كَتَبَ ـ طَبَخَ ـ صَبَغَ ـ حَمَلَ ـ عَبَدَ؛ ثُمَّ رَكِّبوا بِكُلِّ سِلْسِلَةٍ مِنْ هَذِهِ ٱلْمُشْتَقَّاتِ جُمَلاً مُفِيدَةً. مِثَالٌ: الزَّارِعُ يَبْذُرُ ٱلْقَمْحَ. فَٱلْقَمْحُ يُسَمَّى... وَمَكَانُ ٱلْبَذْرِ هُوَ... وَحِرْفَةُ الزَّارِعِ هِيَ... وَٱلَّذِي يُكْثِرُ ٱلزَّرْعَ هُوَ...

مراجعة عامة

٥١ـ بَيْنَ ٱلْحَضَرِيِّ وَٱلْقَرَوِيِّ

١ـ قَالَ ٱلْحَضَرِيُّ لِصَدِيقِهِ ٱلْقَرَوِيِّ: نَحْنُ سَاكِنِي ٱلْمُدُنِ نَعِيشُ خَيْرًا مِنْكُمْ بِكَثِيرٍ. فَإِنَّنَا نَجِدُ[١] فِي ٱلْمَدِينَةِ ٱلدَّكَاكِينَ[٢] ٱلْكَبِيرَةَ وَٱلْمَتَاجِرَ[٣] ٱلْمُتَنَوِّعَةَ[٤] ٱلَّتِي فِيهَا كُلُّ مَا تَحْتَاجُ[٥] إِلَيْهِ ٱلْإِنْسَانُ[٦] لِمَلْبَسِهِ وَمَأْكَلِهِ وَتَنَعُّمِهِ. فِيهَا ٱلْمَدَارِسُ لِمَنْ أَرَادَ[٧] ٱلتَّعَلُّمَ، وَٱلْمُنْتَزَهَاتُ[٨] لِمَنْ يَبْغِي ٱلتَّنَزُّهَ، وَٱلْمَلَاعِبُ لِمَنْ

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) وجد ـ ٢) دكن ـ ٣) تجر ـ ٤) نوع ـ ٥) حوج VIII ـ ٦) أنس ـ ٧) رود IV ـ ٨) نزه.

تُحِبُّ ٱلرِّيَاضَةَ.(١) وَمَنَازِلُنَا تَتَوَفَّرُ(٢) فِيهَا أَسْبَابُ ٱلنِّعْمَةِ مِنْ أَثَاثٍ مُتَنَوِّعٍ، وَفُرُشٍ نَظِيفَةٍ، وَمَاءٍ مُصَفًّى(٣)، وَكَهْرَبَاءَ وَغَازٍ! أَمَّا أَنْتُمْ فَبِمَ تَفْخَرُونَ ؟-

٢- قَالَ ٱلْقَرَوِيُّ: «يَا صَدِيقِي إِنَّ كُلَّ مَا ذَكَرْتَ حَقٌّ. إِلَّا أَنَّنَا نُفَضِّلُ عِيشَتَنَا. فَإِنَّ ٱلْحَيَاةَ(٤) بَيْنَ حُقُولِنَا وَمَزَارِعِنَا فِي ٱلْهَوَاءِ(٥) ٱلطَّلْقِ ٱلنَّقِيِّ لَتُكْسِبُ أَجْسَامَنَا صِحَّةً تَامَّةً وَتَلَذُّ لِعُقُولِنَا. فَلَا نَعْرِفُ ٱلْكَسَلَ وَلَا نَخَافُ(٦) بَرْدًا وَلَا حَرًّا. وَمُلَازَمَةُ(٧) ٱلطَّبِيعَةِ تُغْنِينَا(٨) عَنْ زُخْرُفِ مُدُنِكُمْ.»

تَمَارِينُ

١- **أَجِيبُوا عَنِ ٱلْأَسْئِلَةِ:** أَيْنَ تَسْكُنُ يَا... ؟- حَضَرِيٌّ أَنْتَ أَمْ قَرَوِيٌّ ؟- مَا يُوجَدُ فِي ٱلْمُدُنِ ؟- لِمَا تَنْفَعُ ٱلْكَهْرَبَاءُ؟- ٱلْغَازُ؟- أَيْنَ تُوجَدُ ٱلْمَدَارِسُ ٱلْكُبْرَى فِي ٱلْقُطْرِ ٱلْجَزَائِرِيِّ؟- بِمَ يَفْخَرُ ٱلْقَرَوِيُّ؟-

٢- **اُنْقُلُوا:** مِنْ دَرْسِ ٱلْقِرَاءَةِ أَرْبَعَ "جُمَلٍ ٱسْمِيَّةٍ" وَضَعُوا خَطًّا تَحْتَ "ٱلْمُبْتَدَإِ" وَخَطَّيْنِ تَحْتَ "ٱلْخَبَرِ".

٣- **اُذْكُرُوا:** "مُشْتَقَّاتِ" ٱلْأَفْعَالِ: سَكَنَ- لَبِسَ- أَكَلَ- عَمِلَ.

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) روض - ٢) وفر ٧ - ٣) صفو - ٤) حيي - ٥) هوي - ٦) خوف - ٧ لزم - ٨) غني ١٧.

محفوظة

٥٢ـ ظَهَرَ ٱلْفَجْرُ...

ظَهَرَ ٱلْفَجْرُ وَلَاحْ[١]* وَشَذَا[٢]* ٱلْأَزْهَارِ فَاحْ[٣]
كُلَّ يَوْمٍ فِي ٱلصَّبَاحْ لِي سُرُورٌ وَٱنْشِرَاحْ
فَتَرَانِي فِي ٱلْفَضَا[٤] بَيْنَ شَمْسٍ وَهَوَا[٥]
عَامِلاً حَتَّى ٱلْمَسَا ثُمَّ أَسْعَى لِلرَّوَاحْ
أَنَا فَلَّاحٌ قَدِيرْ أَزْرَعُ ٱلْحَبَّ ٱلْكَثِيرْ
لَسْتُ[٦] أَخْشَى* ٱلزَّمْهَرِيرْ* فِي مَسَاءٍ أَوْ صَبَاحْ
أَنَا لِي حَقْلٌ خَصِيبْ وَمَوَاشٍ[٧]* لِلْحَلِيبْ
وَحَمِيرٌ لِلرُّكُوبْ وَخُيُولٌ كَالرِّيَاحْ
...إِنَّ خَيْرِي وَٱجْتِهَادِي[٨] وَنَشَاطِي لِبِلَادِي
كَمْ لَهَا عِنْدِي أَيَادِي[٩] لَا يُوَفِّيهَا ٱمْتِدَاحْ[١٠]

«مِنَ ٱلْقِرَاءَةِ ٱلْمُصَوَّرَةِ»

١ـ **شَرْحُ أَلْفَاظٍ**: لَاحَ ٱلْفَجْرُ: ظَهَرَ وَبَدَا ضِيَاءُهُ ـ شَذَا ٱلْأَزْهَارِ: رَوَائِحُهَا ٱلطَّيِّبَةُ ـ لَسْتُ أَخْشَى ٱلزَّمْهَرِيرَ: لَا أَخَافُ بَرْدَ ٱلشِّتَاءِ ٱلشَّدِيدَ ـ ٱلْمَوَاشِي: هِيَ ٱلْغَنَمُ وَٱلْبَقَرُ وَٱلْإِبِلُ.

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) لوح ـ ٢) شذو ـ ٣) فوح ـ ٤) فضو ـ ٥) هوي ـ ٦) ليس ـ ٧) مشي ـ ٨) جهد ـ ٩) يدي ـ ١٠) مدح.

٥٣ - اَلثَّعْلَبُ وَٱلْأَسَدُ وَٱلْعُقَابُ

تُحْكَى أَنَّ ثَعْلَبًا تَحَالَفَ مَعَ أَسَدٍ عَلَى أَنْ تُجِيرَهُ(١) مِنَ ٱلسِّبَاعِ. فَكَانَ دَائِمًا(٢) بَيْنَ يَدَيْهِ. فَظَهَرَ فِي يَوْمٍ مِنَ ٱلْأَيَّامِ عُقَابٌ فِي ٱلسَّمَاءِ وَأَخَذَ تُحَلِّقُ. فَخَافَهُ ٱلثَّعْلَبُ وَوَثَبَ عَلَى ظَهْرِ ٱلْأَسَدِ لَكِنَّ ٱلْعُقَابَ ٱنْقَضَّ(٣) عَلَيْهِ وَٱخْتَطَفَهُ(٤) بِمَخَالِبِهِ(٥) وَصَعِدَ إِلَى ٱلسَّمَاءِ. فَصَاحَ ٱلثَّعْلَبُ بِٱلْأَسَدِ:



«يَا أَبَا ٱلْحَارِثِ ٱلْعَهْدَ! ٱلْعَهْدَ!» - فَقَالَ ٱلْأَسَدُ: «إِنَّمَا عَاهَدْتُكَ عَلَى أَنْ أَحْفَظَكَ مِنْ أَهْلِ ٱلْأَرْضِ. أَمَّا أَهْلُ ٱلسَّمَاءِ فَلَا قُدْرَةَ لِي عَلَيْهِمْ!».

عن ابن عراق

٥٤ - عَدْلُ ٱلْقِرْدِ

يُرْوَى أَنَّ قِطَّتَيْنِ ٱخْتَطَفَتَا(٦) جُبْنَةً وَذَهَبَتَا بِهَا إِلَى

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) جور IV-٢ ٢) دوم - ٣) قضّ VII - ٤ و ٦) خطف VIII-٥) خلب.



الْقِرْدِ لِيَقْسِمَهَا بَيْنَهُمَا. فَقَسَمَهَا إِلَى قِسْمَيْنِ أَحَدُهُمَا أَكْبَرُ مِنَ الْآخَرِ وَوَضَعَهُمَا فِي مِيزَانِهِ(١)، فَرَجَحَ الْأَكْبَرُ، فَأَخَذَ مِنْهُ شَيْئًا بِأَسْنَانِهِ وَهُوَ يُظْهِرُ أَنَّهُ يُرِيدُ تَسْوِيَتَهُ(٢) بِالْأَصْغَرِ. وَلٰكِنْ كَانَ مَا أَخَذَهُ مِنْهُ أَكْثَرَ مِنَ اللَّازِمِ، فَرَجَحَ الْأَصْغَرُ. فَفَعَلَ بِهٰذَا مَا فَعَلَهُ بِذَاكَ. وَهٰكَذَا حَتَّى كَادَ(٣) يَأْكُلُ الْجُبْنَةَ بِالتَّمَامِ. فَقَالَتْ لَهُ الْقِطَّتَانِ: «نَحْنُ رَضِينَا بِهٰذِهِ الْقِسْمَةِ.» ـ فَقَالَ: «إِذَا أَنْتُمَا رَضِيتُمَا فَإِنَّ الْعَدْلَ لَا يَرْضَى!» ـ وَمَا زَالَ يَقْضَمُ مِنْ كُلِّ قِسْمٍ رَاجِحٍ حَتَّى أَتَى عَلَيْهِمَا تَمَامًا.

عَنِ الشَّرْبِينِيّ

٥٥ ـ الذِّئْبُ وَالْكُرْكِيُّ

اِبْتَلَعَ(٤) الذِّئْبُ ذَاتَ يَوْمٍ عَظْمًا فَانْتَشَبَ(٥) فِي حَلْقِهِ وَلَمْ يَتَمَكَّنْ(٦) مِنْ إِخْرَاجِهِ. فَطَلَبَ مَنْ يُعَالِجُهُ. فَجَاءَ إِلَى

مَوَادُّ الْكَلِمَاتِ ١) وزن ـ ٢) سوي ـ ٣) كود ـ ٤) بلع VII–٥) نشب VIII — ٦) مكن ٧.

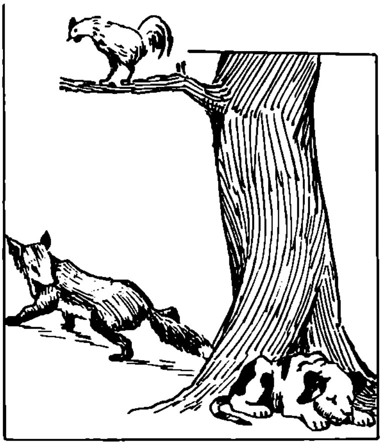
الْكُرْكِيّ وَجَعَلَ لَهُ أُجْرَةً عَلَى أَنْ تُخْرِجَ ٱلْعَظْمَ مِنْ حَلْقِهِ.



فَأَدْخَلَ ٱلْكُرْكِيُّ رَأْسَهُ فِي فَمِ(١) ٱلذِّئْبِ وَأَخْرَجَ ٱلْعَظْمَ بِمِنْقَارِهِ(٢). ثُمَّ قَالَ لِلذِّئْبِ: «هَاتِ(٣) ٱلْأُجْرَةَ.» فَقَالَ لَهُ ٱلذِّئْبُ: «أَنْتَ أَدْخَلْتَ رَأْسَكَ فِي فَمِي وَأَخْرَجْتَهُ سَالِمًا وَلَسْتَ(٤) تَرْضَى بِذَلِكَ حَتَّى تَطْلُبَ مِنِّي أُجْرَةً؟»

عَنِ ٱلْعَامِلِيِّ

٥٦ـ اَلثَّعْلَبُ وَٱلدِّيكُ



مَرَّ ٱلثَّعْلَبُ بُكْرَةً بِشَجَرَةٍ فَرَأَى فَوْقَهَا دِيكًا كَانَ يَصِيحُ. فَقَالَ لَهُ: سَمِعْتُكَ تُؤَذِّنُ لِلصَّلَاةِ(٥) أَمَا تَنْزِلُ لِنُصَلِّيَ(٦) جَمَاعَةً؟ ـ فَقَالَ ٱلدِّيكُ: إِنَّ ٱلْإِمَامَ نَائِمٌ(٧) خَلْفَ

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) فمو ـ ٢) نقر ـ ٣) هيت ـ ٤) ليس ـ ٥) و ٦) صلو ـ ٧) نوم.

ٱلشَّجَرَةِ؛ فَأَيْقِظْهُ(١) لِيُصَلِّيَ بِنَا. - فَنَظَرَ ٱلثَّعْلَبُ وَرَاءَ ٱلشَّجَرَةِ وَإِذَا بِكَلْبٍ هُنَالِكَ، فَوَلَّى هَارِبًا. فَنَادَاهُ(٢) ٱلدِّيكُ: «أَمَا تَأْتِي لِلصَّلَاةِ؟» - فَقَالَ: «قَدِ ٱنْتَقَضَ(٣) وُضُوءِي فَٱصْبِرْ حَتَّى أُجَدِّدَ لِي وُضُوءًا وَأَرْجِعَ.»

عَنِ ٱلْقَلْيُوبِيِّ

٥٧- ٱلْحَمَامَةُ وَٱلنَّمْلَةُ

عَطِشَتْ حَمَامَةٌ مَرَّةً. فَأَتَتْ إِلَى نَهْرٍ فِيهِ مَاءٌ لِتَشْرَبَ. وَبِقُرْبِهَا نَمْلَةٌ وَقَعَتْ فِي ٱلْمَاءِ، فَأَشْرَفَتْ عَلَى ٱلْهَلَاكِ. فَلَمَّا عَايَنَتِ ٱلْحَمَامَةَ ٱسْتَغَاثَتْ(٤) بِهَا. فَرَمَتْ(٥) لَهَا ٱلْحَمَامَةُ تِبْنَةً. فَرَكِبَتْ عَلَيْهَا وَنَجَتْ(٦) مِنَ ٱلْهَلَاكِ.



وَبَعْدَ قَلِيلٍ(٧) خَرَجَ صَيَّادٌ عَلَى ٱلْحَمَامَةِ. فَوَتَّرَ قَوْسَهُ لِيَرْمِيَهَا. فَعَضَّتِ ٱلنَّمْلَةُ رِجْلَهُ. فَٱلْتَفَتَ(٨) مِنَ ٱلْأَلَمِ.

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) يقظ IV ـ ٢) ندي III ـ ٣) نقض VIII ـ ٤) غيث X ـ ٥) رمي ـ ٦) نجو ـ ٧) قلّ ـ ٨) لفت VIII.

فَٱنْتَبِهَتِ⁽¹⁾ ٱلْحَمَامَةُ لَهُ وَطَارَتْ. فَتَخَلَّصَتْ مِنَ ٱلْمَوْتِ.
عَنِ ٱلسُّيُوطِيِّ

٥٨ـ حِيلَةُ ٱلْأَجْرَدِ

١ـ حُكِيَ أَنَّ بَعْضَ ٱلْمُلُوكِ أَرَادَ[2] أَنْ يَخْتَبِرَ[3] حَذَاقَةَ ٱلنَّاسِ[4]. فَهَيَّأَ لَهُمْ طَعَامًا وَصَنَعَ لَهُ مَلَاعِقَ[5] طُولُ كُلٍّ مِنْهَا ثَلَاثُ أَذْرُعٍ. وَأَحْضَرَ ٱلنَّاسَ وَأَمَرَهُمْ أَنْ يَأْكُلُوا بِٱلْمَلَاعِقِ وَأَنَّ ٱلرَّجُلَ مِنْهُمْ لَا يُمْسِكُ ٱلْمِلْعَقَةَ إِلَّا مِنْ طَرَفِهَا.



٢ـ فَأَرَادُوا ٱلْأَكْلَ. فَلَمْ يَقْدِرُوا لِطُولِ ٱلْمِلْعَقَةِ. فَتَحَيَّرُوا فِي ٱلْأَمْرِ. بَيْنَمَا هُمْ كَذَلِكَ إِذْ دَخَلَ عَلَيْهِمْ رَجُلٌ أَجْرَدُ ـ وَٱلرِّجَالُ ٱلْجُرْدُ مَوْصُوفُونَ[6] بِٱلْحَذَاقَةِ ـ فَقَالَ لَهُمْ: مَا بَالُكُمْ لَا تَأْكُلُونَ؟ ـ فَأَخْبَرُوهُ بِٱلْقَضِيَّةِ. فَقَالَ:

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) نبه VIII ـ ٢) رود IV ـ ٣) خبر VIII ـ ٤) أنس ـ ٥) لعق ـ ٦) وصف.

«هٰذَا أَمْرٌ سَهْلٌ. أَنَا أَدُلُّكُمْ عَلَى حِيلَةٍ تَأْكُلُونَ بِهَا وَلَا تُخَالِفُونَ أَمْرَ ٱلْمَلِكِ. وَهِيَ أَنَّ كُلَّ رَجُلٍ مِنْكُمْ يُطْعِمُ ٱلَّذِي أَمَامَهُ.»(١) فَفَعَلُوا. فَٱعْتَرَفَ ٱلْمَلِكُ لِلْأَجْرَدِ بِٱلْحَذَاقَةِ.

...

٥٩ـ اَلرَّجُلُ ٱلَّذِي لَيْسَ لَهُ دِمَاغٌ

١ـ كَانَ أُنَاسٌ ذَاهِبِينَ إِلَى ٱلْحَرْبِ. فَقَالَ لَهُمْ رَجُلٌ مَرُّوا بِهِ: «أَنَا أَتَمَنَّى(٢) أَنْ أَرَى(٣) ٱلْحَرْبَ كَيْفَ هِيَ.» فَأَخَذُوهُ مَعَهُمْ.



٢ـ أَوَّلُ سَهْمٍ جَاءَهُمْ وَقَعَ فِي رَأْسِ ٱلرَّجُلِ. فَلَمَّا ٱنْصَرَفُوا(٤) مِنَ ٱلْقِتَالِ دَعَوْا لَهُ طَبِيبًا يُعَالِجُهُ. فَنَظَرَ إِلَيْهِ وَقَالَ: «إِنْ خَرَجَ ٱلزُّجُّ وَفِيهِ شَيْءٌ مِنْ دِمَاغِهِ مَاتَ. وَإِنْ لَمْ يَكُنْ عَلَيْهِ شَيْءٌ مِنَ ٱلدِّمَاغِ فَلَا بَأْسَ عَلَيْهِ.» فَقَبَّلَ ٱلرَّجُلُ رَأْسَ

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) أمّ ـ ٢) مني٧ ـ ٣) رأي ـ ٤) صرف VII.

ٱلطَّبِيبِ وَقَالَ: «بَشَّرَكَ ٱللهُ بِخَيْرٍ! اِنْزِعِ ٱلزُّجَّ فَمَا فِي رَأْسِي دِمَاغٌ!» فَقَالَ ٱلطَّبِيبُ: «وَكَيْفَ ذَلِكَ؟» قَالَ: «لَوْ كَانَ فِي رَأْسِي ذَرَّةٌ مِنْ دِمَاغٍ مَا كُنْتُ هَٰهُنَا.»

عَنِ ٱلْقَلْيُوبِيِّ

٦٠- ٱلْمَلِكُ وَمُعَلِّمُهُ

١- تُحْكَى أَنَّ ٱلْمَلِكَ "كِسْرَى أَنُوشِرْوَانَ" كَانَ لَهُ مُعَلِّمٌ(١) حَسَنُ ٱلتَّأْدِيبِ(٢) يُعَلِّمُهُ حَتَّى فَاقَ فِي عُلُومٍ كَثِيرَةٍ. فَضَرَبَهُ ٱلْمُعَلِّمُ يَوْمًا مِنْ غَيْرِ ذَنْبٍ وَأَوْجَعَهُ حَتَّى إِنَّهُ لَمْ يَنْسَ(٣) ذَلِكَ.

٢- فَلَمَّا وَلِيَ ٱلْمُلْكَ كَانَ مُعَلِّمُهُ لَا يُفَارِقُهُ. فَتَذَكَّرَ ذَلِكَ ٱلضَّرْبَ ذَاتَ يَوْمٍ فَقَالَ لَهُ: «لِمَاذَا ضَرَبْتَنِي ظُلْمًا يَوْمَ كَذَا وَكَذَا؟» قَالَ لَهُ ٱلْمُعَلِّمُ: «لَمَّا رَأَيْتُكَ تَرْغَبُ فِي ٱلْعِلْمِ رَجَوْتُ لَكَ ٱلْمُلْكَ بَعْدَ أَبِيكَ. وَلَكِنِّي أَحْبَبْتُ أَنْ أُذِيقَكَ(٤) طَعْمَ ٱلظُّلْمِ لِئَلَّا(٥) تَظْلِمَ رَعِيَّتَكَ!» ...

مَوَادُّ ٱلْكَلِمَاتِ ١) علم - ٢) أدب - ٣) نسي - ٤) ذوق ١٧ - ٥) لِـ + أَنْ + لَا.

٦١ـ اَلْعَمَلُ وَاجِبٌ

١ـ كَانَ «أَبُو بَكْرٍ اَلصِّدِّيقُ» ـ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ ـ بَزَّازًا، أَيْ بَائِعَ[١] ثِيَابٍ[٢]. فَلَمَّا صَارَ خَلِيفَةً عَلَى اَلْمُسْلِمِينَ بَعْدَ رَسُولِ اَللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ[٣]، لَمْ يَتَخَلَّ[٤] عَنْ تِجَارَتِهِ.

٢ـ بَيْنَمَا كَانَ ذَاهِبًا ذَاتَ يَوْمٍ إِلَى اَلسُّوقِ، وَعَلَى كَتِفِهِ أَثْوَابٌ يَتَّجِرُ[٥] فِيهَا، لَقِيَهُ اثْنَانِ مِنَ اَلصَّحَابَةِ وَهُمَا «عُمَرُ بْنُ اَلْخَطَّابِ» وَ«أَبُو عُبَيْدَةَ» ـ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا ـ فَقَالَا لَهُ: «إِلَى أَيْنَ تَمْضِي يَا خَلِيفَةَ رَسُولِ اَللّٰهِ؟ ـ قَالَ: أَغْدُو إِلَى اَلسُّوقِ. ـ قَالَا: تَصْنَعُ مَاذَا؟ وَقَدْ وُلِّيتَ أَمْرَ اَلْمُسْلِمِينَ؟ ـ قَالَ: فَمِنْ أَيْنَ أُغَذِّي عِيَالِي؟»

...

مَوَادُّ اَلْكَلِمَاتِ ١) بيع ـ ٢) ثوب ـ ٣) صلو II ـ ٤) خلو V ـ ٥) تجر VIII.

TABLEAUX AIDE-MÉMOIRE

I. LES 3 PARTIES du DISCOURS أَقْسَامُ ٱلْكَلَامِ

A. Le Nom ٱلْإِسْمُ

Caractéristiques : il peut être préfixé de l'article, - suffixé de la ة, - affecté du tänwîn, - précédé de la préposition, - être en annexion avec un autre nom. Il est déclinable : 3 cas, suivant sa fonction.

Le nom comprend :

a) Le substantif .... ٱلْإِسْمُ ٱلْمَوْصُوفُ

b) L'adjectif .... ٱلصِّفَةُ

c) Le participe actif et passif .... ٱسْمُ ٱلْفَاعِلِ وَٱسْمُ ٱلْمَفْعُولِ

d) Le pronom .... ٱلضَّمِيرُ وَٱسْمُ ٱلْإِشَارَةِ وَٱلْإِسْمُ ٱلْمَوْصُولُ

B. Le Verbe ٱلْفِعْلُ

Caractéristiques : il se conjugue pour exprimer les notions de temps et de mode ; il prend les suffixes et préfixes qui indiquent le nombre et le genre des personnes. Il peut être précédé d'une des particules : قَدْ, سَـ, سَوْفَ, ainsi que des particules du subjonctif et de l'apocopé. Il n'a pas de mode infinitif.

Les flexions du verbe à l'inaccompli offrent certaines ressemblances avec les déclinaisons du nom. Le verbe comporte 2 aspects :

a) L'accompli (1 mode), qui exprime le passé : ٱلْمَاضِي

b) L'inaccompli (5 modes), qui exprime le présent-futur : ٱلْمُضَارِعُ

De l'inaccompli, dérive le mode impératif, qui exprime l'injonction : ٱلْأَمْرُ

C. La Particule ٱلْحَرْفُ

Caractéristiques : elle n'a pas de sens à elle ; elle est indéclinable.

La particule comprend tous les mots autres que le nom et le verbe..

II. LE SUBSTANTIF

Définition : le substantif est un nom qui désigne un être ou une chose et qui est susceptible d'être qualifié, à l'inverse de l'adjectif et du participe.

Le substantif se divise en primitif et dérivé.

A. Substantifs primitifs : Ils désignent des êtres, des choses concrètes ou des notions abstraites. Leurs formes, très variées, ne sont pas soumises à des règles déterminées.

B. Substantifs dérivés : Ils se forment à partir d'un verbe ou d'un substantif primitif. Chacun d'eux a un type fixe. Ils comprennent : les noms de lieu, de temps, d'instrument, de vase, de métier ; les diminutifs, les *masdar*-s dérivés, etc..

III. L'ADJECTIF QUALIFICATIF (Princ. types)

Exemples	Origine ou Sens	Pluriel	Féminin	Type
ضَخْمٌ صَعْبٌ	de فَعُلَ F.O	فِعَالٌ	ـــــة	فَعْلٌ
فَرِحٌ شَرِهٌ	de فَعِلَ F.A	ـُونَ	ـــــة	فَعِلٌ
كَبِيرٌ صَغِيرٌ	de فَعُلَ F.O	فِعَالٌ	—	فَعِيلٌ
جَرِيحٌ قَتِيلٌ	Sens passif	فَعْلَى		
كَتُوبٌ صَبُورٌ	Sens intensif	Divers	Inusité	فَعُولٌ
عَطْشَانُ غَضْبَانُ	Etat passager	Divers	فَعْلَى ـــــة	فَعْلَانُ
أَحْمَرُ أَعْوَرُ	Couleurs ou infirmités	فُعْلٌ	فَعْلَاءُ	أَفْعَلُ
أَكْبَرُ مِنْ أَطْوَلُ مِنْ	Elatif	Néant	Néant	
اَلْأَكْبَرُ اَلْأَفْضَلُ	Superlatif	ـُونَ	اَلْفُعْلَى	اَلْأَفْعَلُ
فَلَّاحٌ خَيَّاطٌ	Nom d'artisan	ـُونَ	ـــــة	فَعَّالٌ
كَذَّابٌ أَكَّالٌ	Adjectif intensif			
صِدِّيقٌ شِرِّيرٌ	Adjectif intensif	ـُونَ	ـــــة	فِعِّيلٌ
جَزَائِرِيٌّ شَمْسِيٌّ	Adjectif d'origine ou de *nisba*	ـُونَ	ـــــة	ـــِيٌّ

A. Participes des verbes primitifs trilitères

Participe passif	Participe actif	Verbe	Nature de la racine
مَفْعُولٌ	فَاعِلٌ	فَعَلَ	Forte, assimilée ou hamzée
مَمْدُودٌ	مَادٌّ	مَدَّ	Sourde
مَرْمِيٌّ	رَامٍ (اَلرَّامِي)	رَمَى	Défectueuse
مَقُولٌ	قَائِلٌ	قَالَ	Concave F.O
مَبِيعٌ	بَائِعٌ	بَاعَ	Concave F.I

B. Participes des verbes quadrilitères et verbes dérivés

<u>Formation</u> : remplacer le préfixe de l'inaccompli (3ème personne masculin singulier) par مُـ et affecter l'avant-dernière radicale de la voyelle i, dans le participe <u>actif</u>, et de la voyelle a dans le participe <u>passif</u>.

Participe passif	Participe actif	Verbe inaccompli	Verbe accompli	Nature du verbe
مُتَرْجَمٌ	مُتَرْجِمٌ	يُتَرْجِمُ	تَرْجَمَ	Verbe quadrilitère primitif
مُتَعَلَّمٌ	مُتَعَلِّمٌ	يَتَعَلَّمُ	تَعَلَّمَ	Verbe trilitère dérivé
مُتَدَخْرَجٌ	مُتَدَخْرِجٌ	يَتَدَخْرَجُ	تَدَخْرَجَ	Verbe quadrilitère dérivé

<u>Féminin</u> et <u>pluriel</u> <u>des</u> <u>participes</u>. Le féminin est toujours en ة. Le pluriel masculin est en ـُونَ (nominatif) et ـِينَ (accusatif et génitif). Le pluriel féminin est en ـَاتٌ. Quand les participes ont pris, par l'usage, valeur de <u>substantifs</u>, ils ont généralement un pluriel interne.

Exemple : عَالِمٌ "savant", pl. عُلَمَاءُ

A. Pronoms pers. affixes (compléments) اَلضَّمَائِرُ اَلْمُتَّصِلَةُ

	Singulier	Duel	Pluriel
2g.	ـــ ي		ـــ نَا
M.	ـــ كَ	ـــ كُمَا	ـــ كُمْ
F.	ـــ كِ		ـــ كُنَّ
M.	ـــ هُ	ـــ هُمَا	ـــ هُمْ
F.	ـــ هَا		ـــ هُنَّ

B. Pronoms pers. isolés (sujets) اَلضَّمَائِرُ اَلْمُنْفَصِلَةُ

	Singulier	Duel	Pluriel
2g.	أَنَا		نَحْنُ
M.	أَنْتَ	أَنْتُمَا	أَنْتُمْ
F.	أَنْتِ		أَنْتُنَّ
M.	هُوَ	هُمَا	هُمْ
F.	هِيَ		هُنَّ

C. Démonstratifs أَسْمَاءُ ٱلْإِشَارَةِ

a) Pour ce qui est rapproché

	Singulier	Duel	Pluriel
M.	هَذَا / ذَا	Nominatif هَـذَانِ ; accusatif génitif هَـذَيْنِ	هَؤُلَاءِ
F.	هَذِهِ / ذِي	Nominatif هَـتَانِ ; accusatif génitif هَـتَيْنِ	

b) Pour ce qui est éloigné

	Singulier	Duel	Pluriel
M.	ذَلِكَ	Nominatif ذَانِكَ ; accusatif génitif ذَيْنِكَ	أُولَائِكَ
F.	تِلْكَ	Nominatif تَانِكَ ; accusatif génitif تَيْنِكَ	

D. Le relatif اَلَّذِي

Singulier	Duel	Pluriel
اَلَّذِي	Nominatif اَللَّذَانِ ; accusatif génitif اَللَّذَيْنِ	اَلَّذِينَ
اَلَّتِي	Nominatif اَللَّتَانِ ; accusatif génitif اَللَّتَيْنِ	اَللَّاتِي

E. Pronoms relatifs interrog.

1° مَنْ qui (*pour personnes*)
2° مَا que (*pour choses*)
— N'ont pas d'antécédent

3° أَيٌّ quel (*généralement en annexion*)

Remarque. Les démonstratifs et les dérivés de اَلَّذِي se déclinent au duel seulement.

A. Classification des verbes

a) d'après le <u>nombre des lettres radic.</u>	1. Verbes trilitères	كَتَبَ . قَالَ . تَكَاتَبَ
	2. Verbes quadrilitères	تَرْجَمَ . تَغَلْغَلَ
b) d'après la <u>nature des lettres radic.</u>	1. Verbes forts	كَتَبَ . تَرْجَمَ
	2. Verbes faibles	قَالَ . مَدَّ . مَشَى . قَرَأَ
c) d'après la <u>formation</u>	1. Verbes primitifs	كَتَبَ . قَرَأَ . تَرْجَمَ
	2. Verbes dérivés	تَكَاتَبَ . تَعَلَّمَ . تَغَلْغَلَ
d') d'après le <u>régime</u>	1. Verbes avec complément direct	كَتَبَ . تَرْجَمَ
	2. Verbes sans complément direct	خَرَجَ . اِنْقَطَعَ

B. Conjugaison du verbe trilitère primitif fort (voix active)

تَصْرِيفُ ٱلْفِعْلِ ٱلثُّلَاثِيِّ ٱلْمُجَرَّدِ ٱلصَّحِيحِ ٱلْمَبْنِيِّ لِلْمَعْلُومِ

a) <u>Accompli</u> اَلْمَاضِي

Pluriel	Duel	Singulier	
كَتَبْنَا		كَتَبْتُ	1res
كَتَبْتُمْ	كَتَبْتُمَا	كَتَبْتَ	2me m
كَتَبْتُنَّ		كَتَبْتِ	2me f
كَتَبُوا	كَتَبَا	كَتَبَ	3me m
كَتَبْنَ	كَتَبَتَا	كَتَبَتْ	3me f

b) <u>Inaccompli</u> اَلْمُضَارِعُ

Pluriel	Duel	Singulier	
نَكْتُبُ		أَكْتُبُ	1res
تَكْتُبُونَ	تَكْتُبَانِ	تَكْتُبُ	2me m
تَكْتُبْنَ		تَكْتُبِينَ	2me f
يَكْتُبُونَ	يَكْتُبَانِ	يَكْتُبُ	3me m
يَكْتُبْنَ	يَكْتُبَانِ	تَكْتُبُ	3me f

c) <u>Impératif</u> اَلْأَمْرُ

Pluriel	Duel	Singulier
أُكْتُبُوا	أُكْتُبَا	أُكْتُبْ
أُكْتُبْنَ		أُكْتُبِي

C. Conjugaison du verbe quadrilitère primitif fort (voix active)

تَصْرِيفُ ٱلْفِعْلِ ٱلرُّبَاعِيِّ ٱلْمُجَرَّدِ ٱلصَّحِيحِ ٱلْمَبْنِيِّ لِلْمَعْلُومِ

b) Inaccompli ٱلْمُضَارِعُ — a) Accompli ٱلْمَاضِي

Pluriel	Duel	Singulier		Pluriel	Duel	Singulier
نُدَحْرِجُ		أُدَحْرِجُ	1re	دَحْرَجْنَا		دَحْرَجْتُ
تُدَحْرِجُونَ	تُدَحْرِجَانِ	تُدَحْرِجُ	2e m	دَحْرَجْتُمْ	دَحْرَجْتُمَا	دَحْرَجْتَ
تُدَحْرِجْنَ		تُدَحْرِجِينَ	2e f	دَحْرَجْتُنَّ		دَحْرَجْتِ
يُدَحْرِجُونَ	يُدَحْرِجَانِ	يُدَحْرِجُ	3e m	دَحْرَجُوا	دَحْرَجَا	دَحْرَجَ
يُدَحْرِجْنَ	تُدَحْرِجَانِ	تُدَحْرِجُ	3e f	دَحْرَجْنَ	دَحْرَجَتَا	دَحْرَجَتْ

c) Impératif ٱلْأَمْرُ

Pluriel	Duel	Singulier
دَحْرِجُوا	دَحْرِجَا	دَحْرِجْ
دَحْرِجْنَ		دَحْرِجِي

D. Conjugaison du verbe prim. fort (voix passive)

تَصْرِيفُ ٱلْفِعْلِ ٱلْمُجَرَّدِ ٱلصَّحِيحِ ٱلْمَبْنِيِّ لِلْمَجْهُولِ

b) Inaccompli — a) Accompli

verbe trilit.

Pluriel	Duel	Singulier		Pluriel	Duel	Singulier
نُضْرَبُ		أُضْرَبُ	1re	ضُرِبْنَا		ضُرِبْتُ
تُضْرَبْنَ	تُضْرَبَانِ	تُضْرَبِينَ	2e f	ضُرِبْتُنَّ	ضُرِبْتُمَا	ضُرِبْتِ
يُضْرَبُونَ	يُضْرَبَانِ	يُضْرَبُ	3e m	ضُرِبُوا	ضُرِبَا	ضُرِبَ

verbe quadrilit.

Pluriel	Duel	Singulier		Pluriel	Duel	Singulier
نُدَحْرَجُ		أُدَحْرَجُ	1re	دُحْرِجْنَا		دُحْرِجْتُ
تُدَحْرَجْنَ	تُدَحْرَجَانِ	تُدَحْرَجِينَ	2e f	دُحْرِجْتُنَّ	دُحْرِجْتُمَا	دُحْرِجْتِ
يُدَحْرَجُونَ	يُدَحْرَجَانِ	يُدَحْرَجُ	3e m	دُحْرِجُوا	دُحْرِجَا	دُحْرِجَ

A. Particules exerçant une influence sur le Nom

a) Part. de l'accusatif

إِنَّ	certes
أَنَّ	.... que
لِأَنَّ	parceque
لَكِنَّ	mais
كَأَنَّ	comme si
لَعَلَّ	peut-être que
لَيْتَ	plût à Dieu que

b) Particules du génitif (prépositions)

فِي	dans, en
مِنْ	de (provenance)
عَنْ	(indique la séparation)
عَلَى	sur
إِلَى	vers
مَعَ	avec
لِ (لَ)	à, pour
بِ	avec, dans etc.

كَ	comme
وَ / بِ / تَ	particules de serment
قُدَّامَ / أَمَامَ	devant
خَلْفَ / وَرَاءَ	derrière

حِذَاءَ	à côté de
عِنْدَ	chez
فَوْقَ	au dessous de
تَحْتَ	au dessous de
قَبْلَ	avant
بَعْدَ	après
مِثْلَ	comme
بَيْنَ	entre

B. Particules exerçant une influence sur le Verbe

a) Part. du subjonctif

أَنْ	que
أَلَّا	que ... ne pas
لِ / كَيْ	afin que
لِئَلَّا	pour ne ... pas
لَنْ	ne point .... (dans le futur)
حَتَّى	jusqu'à ce que .. si bien que ...

b) Part. de l'apocopé simple

إِنْ	si
لَمْ	ne..pas (sens passé)
لِ	que (ordre)
لَا	ne ..... pas (Impér. prohibitif)

c) Partic. régissant 2 apocopés

مَنْ	quiconque
مَا / مَهْمَا	quelque chose que...
مَتَى	quelque temps que

C. Conjonctions (sans influence)

وَ	et
فَ	et, car, alors
ثُمَّ	puis
أَوْ / أَمْ	ou bien
بَلْ	au contraire
حَتَّى	même

D. Part. vocatives

أَ / يَا / أَيُّهَا	ô

E. Part. diverses

لَا	non, ni, ne ... pas
نَعَمْ	oui
بَلَى	si!
مَا	ne ... pas
أَ - هَلْ	est-ce que?
كَيْفَ	comment?
كَمْ	combien?
مَتَى	quand
أَمَّا	quant à ...
إِمَّا	ou bien

etc.

IX. LES NOMBRES

A. Nombres cardinaux

Au dessus de 20 (déclinables)	De 11 à 20 (indéclinables, sauf 2 excep.)		De 1 à 10 (déclinables)	
2 genres	Féminin	Masculin	Féminin	Masculin
21 {وَاحِدٌ / وَاحِدَةٌ} وَعِشْرُونَ	إِحْدَى عَشْرَةَ	11 أَحَدَ عَشَرَ	وَاحِدَةٌ	1 وَاحِدٌ
22 {اِثْنَانِ / اِثْنَتَانِ} وَعِشْرُونَ	اِثْنَتَا عَشْرَةَ	12 اِثْنَا عَشَرَ	اِثْنَتَانِ	2 اِثْنَانِ
30 ثَلَاثُونَ	ثَلَاثَ عَشْرَةَ	13 ثَلَاثَةَ عَشَرَ	ثَلَاثٌ	3 ثَلَاثَةٌ
40 أَرْبَعُونَ	أَرْبَعَ عَشْرَةَ	14 أَرْبَعَةَ عَشَرَ	sans ة	4 أَرْبَعَةٌ
50 خَمْسُونَ	خَمْسَ عَشْرَةَ	15 خَمْسَةَ عَشَرَ	-	5 خَمْسَةٌ
60 سِتُّونَ	سِتَّ عَشْرَةَ	16 سِتَّةَ عَشَرَ	-	6 سِتَّةٌ
70 سَبْعُونَ	سَبْعَ عَشْرَةَ	17 سَبْعَةَ عَشَرَ	-	7 سَبْعَةٌ
80 ثَمَانُونَ	ثَمَانِيَ عَشْرَةَ	18 ثَمَانِيَةَ عَشَرَ	-	8 ثَمَانِيَةٌ
90 تِسْعُونَ	تِسْعَ عَشْرَةَ	19 تِسْعَةَ عَشَرَ	-	9 تِسْعَةٌ
	عِشْرُونَ	20 عِشْرُونَ	-	10 عَشَرَةٌ
100 مِائَةٌ				
101 مِائَةٌ وَوَاحِدٌ (ةٌ)				

200 مِئَتَانِ — 500 خَمْسُمِائَةٍ — 1000 أَلْفٌ

1949 أَلْفٌ وَتِسْعُمِائَةٍ وَتِسْعٌ (ةٌ) وَأَرْبَعُونَ.

B. Nombres ordinaux

De 11e à 20e (Indéclinables)		De 1er à 10e (Déclinables)	
Féminin	Masculin	Féminin	Masculin
حَادِيَةَ عَشْرَةَ	11e حَادِيَ عَشَرَ	أُولَى	1er أَوَّلُ
ثَانِيَةَ عَشْرَةَ	12e ثَانِيَ عَشَرَ	ثَانِيَةٌ	2e ثَانٍ
ثَالِثَةَ عَشْرَةَ	13e ثَالِثَ عَشَرَ	ثَالِثَةٌ	3e ثَالِثٌ
رَابِعَةَ عَشْرَةَ	14e رَابِعَ عَشَرَ	رَابِعَةٌ	4e رَابِعٌ
....	....	....	....
عِشْرُونَ	20e عِشْرُونَ	عَاشِرَةٌ	10e عَاشِرٌ

A. Pluriel masc. externe اَلْجَمْعُ ٱلْمُذَكَّرُ ٱلسَّالِمُ

Il s'applique : a) aux participes masculins ; à des adjectifs qualificatifs des types فَعِلٌ - فَعَّالٌ - فَعِيلٌ ; aux superlatifs ; aux adjectifs relatifs (Voir tableaux III et IV).

b) aux noms propres d'hommes : مُحَمَّدٌ مُحَمَّدُونَ - عَلِيٌّ عَلِيُّونَ

c) à quelques substantifs : اِبْنٌ بَنُونَ - عَالِمٌ عَالِمُونَ

B. Pluriel fém. externe اَلْجَمْعُ ٱلْمُؤَنَّثُ ٱلسَّالِمُ

Il s'applique : a) aux singuliers terminés par ة : بَقَرَةٌ بَقَرَاتٌ

b) aux noms propres féminins : زَيْنَبُ زَيْنَبَاتٌ

c) aux noms féminins terminés par ـَاءُ ou ـَى : سَمَاءٌ سَمَاوَاتٌ / بُشْرَى بُشْرَيَاتٌ

d) à quelques substantifs masculins : حَمَّامٌ حَمَّامَاتٌ

e) aux noms étrangers : مَارِسْتَانٌ مَارِسْتَانَاتٌ

C. Pluriel interne جَمْعُ ٱلتَّكْسِيرِ

Il comprend : a) Les pluriels quadrisyllabiques : مَرْكَبٌ مَرَاكِبُ

مِفْتَاحٌ مَفَاتِيحُ - سِكِّينٌ سَكَاكِينُ - جَزِيرَةٌ جَزَائِرُ

b) Les pluriels du type : فِعَالٌ — رَجُلٌ رِجَالٌ - كَبِيرٌ كِبَارٌ

c) — " — فُعُولٌ — قَلْبٌ قُلُوبٌ - عَيْنٌ عُيُونٌ

d) — " — أَفْعَالٌ — وَلَدٌ أَوْلَادٌ - صَاحِبٌ أَصْحَابٌ

e) — " — فُعُلٌ — كِتَابٌ كُتُبٌ - مَدِينَةٌ مُدُنٌ

f) — " — فُعْلٌ — أَحْمَرُ حُمْرٌ - أَبْيَضُ بِيضٌ (pour بُيْضٌ)

g) — " — فُعَّالٌ — تَاجِرٌ تُجَّارٌ - حَاكِمٌ حُكَّامٌ

h) — " — فُعَلَاءُ — عَالِمٌ عُلَمَاءُ - شَاعِرٌ شُعَرَاءُ

i) — " — أَفْعِلَةٌ — جَنَاحٌ أَجْنِحَةٌ - لِسَانٌ أَلْسِنَةٌ

XI. LES 3 CAS de DÉCLINAISONS أَنْوَاعُ ٱلْإِعْرَابِ

Appellation des cas	Fonctions principales indiquées par chaque cas
اَلرَّفْعُ Nominatif	Sujet du verbe actif ou passif – Sujet et attribut d'une proposition nominale sans verbe exprimé – Nom isolé.
اَلنَّصْبُ accusatif	Complément direct – Compléments circonstantiels – Attribut des verbes كَانَ et ظَنَّ et leurs "analogues". – Sujet d'une proposition introduite par إِنَّ et les autres particules de l'accusatif – Certains noms au vocatif – etc...
اَلْجَرُّ Génitif	Compléments introduits par une préposition – Complément déterminatif du nom, etc.

XII. LES INDICES des DÉCLINAISONS عَلَامَاتُ ٱلْإِعْرَابِ

Noms indéclinables	5 noms bilitères	Noms du type قَاضٍ	Nom au duel	Pluriel féminin externe	Pluriel masculin externe	Diptotes	Triptotes	Cas
اَلْفَتَى	وَأَخُوهُ	يَتْبَعُهُمْ رَاعٍ	وَبِنْتَانِ	وَفَلَّاحَاتٌ	وَفَلَّاحُونَ	أَحْدَبُ	خَرَجَ رَجُلٌ	Nominatif
اَلْفَتَى	وَأَخَاهُ	يَتْبَعُونَ رَاعِيًا	وَبِنْتَيْنِ	وَفَلَّاحَاتٍ	وَفَلَّاحِينَ	أَحْدَبَ	رَأَيْتُ رَجُلًا	Accusatif
اَلْفَتَى	وَأَخِيهِ	مَعَ رَاعٍ	وَبِنْتَيْنِ	وَفَلَّاحَاتٍ	وَفَلَّاحِينَ	أَحْدَبَ	مَرَرْتُ بِرَجُلٍ	Génitif

LEXIQUE DE GRAMMAIRE

ABRÉVIATIONS
employées dans le Glossaire

acc. : accompli.

adj. : adjectif.

apoc. : apocopé.

coll. : collectif.

dial. alg. : dialecte algérien.

F. A : le verbe a l'inaccompli en *a*.

F. I — id. — en *i*.

F. O — id. — en ou.

fem. : femme.

fém. ة : féminin en ة.

gram. : terme de grammaire.

hom. : homme.

imp. : impératif.

inac. : inaccompli.

mas. : masculin.

n. pr. : nom propre.

n. d'un : nom d'unité.

opp. : opposé.

par ext. : par extension.

pl. : pluriel.

pl وْنَ : pluriel masculin externe.

pl. ـَاتٌ : id. féminin id.

prep. préposition.

qqch. : quelque chose.

qqn. : quelqu'un.

rac. : racine.

sing. : singulier.

syn. : synonyme.

N.B.- Le nombre en chiffres romains placé après un verbe dérivé indique le numéro de la forme.

مُعْجَمٌ عَرَبِيٌّ فَرَنْسِيٌّ

GLOSSAIRE

par ordre des racines des mots et expressions contenus dans le livre (1)

أ

أَ Est-ce-que.

أَبَدًا Jamais.

تَأْبِينٌ Éloge d'un mort.

إِبِلٌ coll. Chameaux.

أَبٌ (en annex. أَبُو) Père.

بَابَا Papa (dialecte algérien).

أَبُو بَكْرٍ ٱلصِّدِّيقُ Abû Bakr as-Ṣiddîq, 1er Halife de l'Islam.

أَبُو عُبَيْدَةَ Abû ʿUbeïda, un des compagnons du Prophète.

أَتَى F.I Venir. أَتَى بِـ Apporter.

أَتَى عَلَى Anéantir. Par ext. Dévorer.

آتِيَةٌ Qui vient. Suivante-s.

أَثَاثٌ Meubles.

آثَارٌ قَدِيمَةٌ Antiquités.

أُجْرَةٌ Salaire. Honoraires.

أَجَلٌ Terme de la vie.

أَحَدٌ وَاحِدٌ Un. ٱلأَحَدُ Dimanche.

أَخَذَ F.O Prendre. Se mettre à.

إِتَّخَذَ مِنْ VIII Tirer qqch. de. Confectionner.

مَأْخُوذٌ Qui est pris. Tiré de.

مُتَّخَذٌ مِنْ Fabriqué ou fait de.

أَخَّرَ II Retarder.

آخَرُ fém. أُخْرَى Autre.

أَخِيرٌ fém. أَخِيرَةٌ Dernier.

أَخِيرًا Finalement, enfin.

مُؤَخَّرٌ Partie postérieure. Poupe (de navire).

مُتَأَخِّرٌ Resté en arrière, en retard.

أَخٌ (en annex. أَخُو) Frère.

أَدَبٌ Politesse.

تَأْدِيبٌ Action d'éduquer. Education.

مُتَأَدِّبٌ Poli, bien éduqué.

---

(1) Ne figurent pas au Glossaire : les pronoms démonstratifs, affixes et isolés; les noms de nombres; les noms d'auteurs et d'ouvrages.

مَأْكُلٌ (pl. مَآكِلُ) et مَأْكُولٌ Aliment.

أَلَمٌ Douleur. Souffrance.

إِلَهٌ Divinité, dieu.

اَللهُ (pour اَلْإِلَهُ) Dieu.

آلَةٌ voir rac. أول

إِلَى prép. Vers, à.

أَوْ Ou bien.

أُمٌّ pl. أُمَّهَاتٌ Mère.

يَا أُمَّتِ Ô ma mère.

أَمَامَ Devant

إِمَامٌ Celui qui dirige la prière.

أَمَّا Quant à

إِمَّا Ou, ou bien.

أَمَرَ F.O Ordonner (avec بِـ)

أَمْرٌ pl. أُمُورٌ Ordre. Chose. Affaire.

au sing. Impératif. Gouvernement.

تَأَمَّلَ II Méditer, réfléchir à quelque chose.

آمِنَةٌ En paix (fém.)

أَنْ Que (devant un verbe).

أَنَّ que (devant un nom ou pronom).

إِنْ Si. — إِلَّا (= إِنْ لَا) Si ce n'est.

إِنَّ Certes (se traduit rarement).

أُنْثَى Femelle. مُؤَنَّثٌ Féminin (genre).

إِنْسَانٌ pl. أُنَاسٌ et نَاسٌ Homme.

إِنَّمَا Seulement, mais seulement.

أَنِيقَةٌ Élégantes, gracieuse-s.

أَدَوَاتٌ Instruments. Objets.

أَدَّى II Conduire. — يُؤَدِّي بِكُمْ إِلَى ٱلْعَطَشِ

Il vous donnera soif.

إِذْ Lorsque. Puisque.

إِذَا Lorsque. Si

إِذَا بِـ Soudain. Voici que

أَذَّنَ II. inac. يُؤَذِّنُ Appeler à la prière.

إِذْنٌ Autorisation

أُذُنٌ Oreille.

مِئْذَنَةٌ Minaret.

تَأْرِيخٌ Histoire. Date. Ère.

تَأْرِيخِيٌّ fém. ة Historique.

أَرْضٌ Terre, sol.

أَرْنَبٌ pl. أَرَانِبُ Lièvre.

أُورُبَّا l'Europe

أُزُرٌ (pl. de إِزَارٌ) Draps de lit.

أُسْتَاذٌ Maître. Professeur.

أَسَدٌ pl. أُسُودٌ Lion.

إِسْمٌ Nom. voir سمو.

إِصْطَبْلٌ Etable. Écurie.

أَصْلٌ Origine. Race.

إِفْرَنْجِيٌّ fém. ة Européen.

أُكْتُوبَر Octobre (mois d')

أَكَلَ F.O Manger.

أَكْلٌ Action de manger.

أُكْلٌ Nourriture.

لَابَأْسَ عَلَيْهِ Il n'a rien à craindre.

بَحْرٌ Mer.

تَبَخْتَرَ Avoir un aspect gracieux.

بُدٌّ Echappatoire.- لَابُدَّ أَنْ Il faut que.

بَدَأَ Commencer, se mettre à.

مُبْتَدَأٌ Inchoatif ou Sujet en tête de phrase

بَادَرَ III Se hâter de (avec بِـ)

بَدْرٌ Pleine lune.

بَدِيعٌ fém ö Magnifique.

بَدَنٌ Corps humain.

بَدَنِيٌّ Corporel.

بَدَا F.O Apparaître.

بَوَادٍ (pl. de بَادِيَةٌ) Campagne.

بَذَرَ F.O Semer.

بَذْرٌ Semence. Action de semer.

بَرٌّ Continent. Terre ferme.

بُرٌّ Froment.

بَرًّا À la campagne.

بَرِحَ F.A Quitter (un endroit).

بَرْدٌ Froid (nom).

بَارِدٌ Froid (adj.).

أَبْرَدُ مِنْ Plus froid que.

مِبْرَدٌ Lime.

بَرْذَعَةٌ Bât.

بَرْعَمَ Bourgeonner (plante).

بُرُوقٌ (pl. de بَرْقٌ) Eclairs.

كِسْرَى أَنُوشِرْوَانُ Anouchirwân. nom

أَوَانٍ (pl. de إِنَاءٌ) Vases.

أَهْلٌ Famille, gens.

مِنْسَجٌ أَهْلِيٌّ Métier à tisser indigène.

أَوْ Ou, ou bien.

إِوَزٌّ pl. إِوَزَّةٌ Oie.

آلَةٌ Instrument.

أَوَّلاً Premièrement.

أُولَئِكَ Ceux-là, celles-là.

هَؤُلَاءِ Ceux-ci, celles-ci.

اَلْآنَ Maintenant.

أَيْ C'est-à-dire.

أَيٌّ Quoi ? quel, lequel (devant un nom masc).

أَيَّةٌ quelle, laquelle (devant un nom fém.).

أَيُّهَا fém. أَيَّتُهَا O, ô.

أَيْضًا Aussi, également.

أَيْكٌ coll. Arbres touffus.

أَيْنَ Où. أَيْنَمَا Partout où.

ب

بِـ prép. inséparable. Avec, à, par, en, dans.

بِلَا Sans.

بَابَا Papa (dialecte algérien).

بِئْرٌ Puits.

بَأْسٌ Mal لَابَأْسَ Il n'y a pas de mal.

بُقْعَةٌ Place, endroit.

بَقْعَاءُ (fém. de أَبْقَعُ) Tachetée.

بُقُولٌ (pl. de بَقْلٌ) Légumes.

بَقِيَ F.A Rester.

بَاقٍ (pour بَاقِيٌ) Restant.

بُكْرَةً et بَاكِرًا Matinalement.

بَكَى F.I Pleurer.

بَاكِيًا Pleurant.

بَلْ Au contraire.

بَلَّ F.O Mouiller.

مَبْلُولٌ fém. ة Mouillé.

بُلْبُلٌ Rossignol (oiseau).

بَلَدٌ et بَلْدَةٌ pl. بُلْدَانٌ. Ville, contrée.

بِلَادٌ Pays, contrée.

مُبَلَّطٌ Dallé, pavé, goudronné.

اِبْتَلَعَ VIII Avaler.

بَلَغَ F.O Atteindre, parvenir.

صِيغَةُ الْمُبَالَغَةِ Adj. d'intensité (gram.).

مَبْلَغٌ : اَلْيَأْسُ قَدْ بَلَغَ مِنَّا مَبْلَغَهُ. Le découragement atteignit en nous son extrême [limite.

بَالِيَةٌ Vieille-s. Usée-s.

بَلَى Mais si. Oui, sans doute.

بِمَ et بِمَا Avec quoi ?

بِنْتٌ pl. بَنَاتٌ Fille.

بُنَيَّةٌ (diminutif) Fillette

بَنَى F.I Bâtir.

بِرْكَةٌ Étang, mare, bassin.

مُبَارَكٌ fém. ة Béni.

بُرْنُسٌ Burnous (Vêtement).

بَرَى F.I Tailler (un crayon, etc.).

مِبْرَاةٌ Canif.

بَزَّازٌ Marchand d'habits.

بُسْتَانٌ pl. بَسَاتِينُ Jardin, parc.

بُسْتَانُ دِي غَلَّان Parc de Galland,

(Jardin public à Alger).

تَبَسَّمَ V Sourire.

بَشَّرَ II Annoncer une bonne nouvelle.

بَصَلٌ coll. Oignons.

بَطٌّ coll. Canards. Nom d'un. بَطَّةٌ

أَبْطَأَ IV Être lent dans q.q.ch.

تَبَاطَأَ VI même sens que le précédent.

بُطْءٌ Lenteur.

مُتَبَاطِئٌ Lent.

بَطْنٌ Ventre.

بَاعِثٌ Qui envoie, expéditeur.

اِبْتَعَدَ VIII S'éloigner.

بُعْدٌ Éloignement. — بَعْدَ Après.

بَعِيدٌ Éloigné. بَعِيدًا Loin.

بَعْضُهُمْ بَعْضًا Les uns les autres.

بَغَى F.I Vouloir, désirer.

بَقَرٌ coll. Bovins.

بَقَرَةٌ pl. ـَاتٌ Vache.

مَبْنِيٌّ Construit. Voir aussi مَجْهُولٌ

بِنْيَةٌ Charpente du corps.

بِنَاءٌ pl. أَبْنِيَةٌ et مَبَانٍ Bâtiment.

بَنَّاءٌ Maçon.

بَهِيٌّ Joli, beau.

مَا أَبْهَاهَا (Exclam.) Quelle est belle!

بَابٌ pl. أَبْوَابٌ Porte.

أَبَاحَ IV inac. يُبِيحُ Permettre

بَالٌ Esprit, idée. مَا بَالُكُمْ لَا تَأْكُلُونَ Pourquoi ne mangez-vous pas?

بَاتَ F.I Durer, ou passer la nuit.

بَيْتٌ pl. بُيُوتٌ Maison, demeure, tente.

بَاضَ F.I Pondre (des œufs).

بَيْضٌ (coll.) n. d'un. بَيْضَةٌ Œufs.

بَيَاضٌ Blancheur

أَبْيَضُ Blanc (adj.)

بَاعَ F.I Vendre.

بَيْعٌ Vente.

بَائِعٌ Vendeur.

بَيَّنَ II Expliquer. Montrer.

بَيْنَ prép. Entre. Parmi.

بَيْنَمَا Pendant que.

ت

تَارَةً Tantôt.

تَبِعَ F.A Suivre, marcher derrière qqn.

تَتَابَعَ VI Se suivre. Se succéder.

اِتَّبَعَ VIII Suivre.

تِبْنٌ coll. Paille.

تِبْنَةٌ Brin de paille.

اِتَّجَرَ VIII Exercer un commerce.

تِجَارَةٌ Commerce.

تَاجِرٌ pl. تُجَّارٌ Marchand.

مَتَاجِرُ pl. de مَتْجَرٌ Magasins.

تَحْتَ prép. Sous, au dessous.

مُتْحَفٌ Musée.

تَرْجَمَ Traduire.

مُتَرْجَمٌ عَنْ Traduit d'après.

تَرَكَ F.O Laisser, abandonner.

تُرْكِيٌّ Turc (adj.)

تِرَامٌ et تِرَمْوَاي Tramway

تَعِبَ F.A Être las, fatigué.

أَتْعَبَ IV Lasser, fatiguer.

تَعَبٌ Lassitude, fatigue.

تُفَّاحٌ coll. Pommes.

أَتْقَنَ IV Bien faire qqch.

مُتْقَنٌ Qui est bien fait.

تِلْكَ Cette, celle-là.

تِلْمِيذٌ fém. ة pl. تَلَامِيذُ et تَلَامِذَةٌ Élève, écolier.

أَتَمَّ Finir, compléter qqch.

تَمَامٌ Achèvement, fin.

ثَمَنٌ Prix, valeur de qqch.

ثَمِينٌ fém. ة Précieux.

ثَنَى F. I Plier (quelque chose).

أَثْنَاءَ Au cours de.

ثَانِيًا Deuxièmement.

نَهَارُ ٱلْإِثْنَيْنِ Le jour de lundi.

مُثَنًّى Duel. Mot au duel.

ثَوْبٌ pl. أَثْوَابٌ et ثِيَابٌ Habit.

ثَوْرٌ Taureau.

ج

جُبَّةٌ Habit de dessous.

جِبَالٌ (pl. de جَبَلٌ) Montagne.

جُبْنٌ et جُبْنَةٌ Fromage.

جَبْهَةٌ Front.

جُحَا Juḥa, héros de nombreuses anecdotes plaisantes des légendes arabes.

أَجْحَارٌ (pl. de جُحْرٌ) Trou de souris.

جَحْشٌ Ânon.

جَدَّدَ II Renouveler.

جَدٌّ Grand-père, aïeul.

جِدًّا Beaucoup. Extrêmement.

جَدِيدٌ Nouveau. Neuf.

جِدَارٌ pl. جُدْرَانٌ Mur.

جَدْيٌ Chevreau.

جَذَبَ F. I Tirer, ramener (à soi).

تَمَامًا Complètement.

تَامٌّ fém. ة Complet, parfait.

تَمٌّ Cygne (oiseau).

تَمْرٌ coll. Dattes.

تَنُّورٌ Four.

تَالِيَةٌ Suivante-s.

تَيْسٌ Bouc.

ث

أَثْبَتَ IV Placer solidement.

ثَعْلَبٌ Renard (animal).

عَبْدُ ٱلرَّحْمٰنِ ٱلثَّعَالِبِيُّ ʿAbd ar-Raḥmân At-Ṯaʿâlibî, saint musulman dont le tombeau est à Alger.

ثَقْبٌ Action de perforer. Trou.

مِثْقَبٌ Vilebrequin.

ثَقِيلٌ Lourd, pesant.

أَثْقَلُ مِنْ Plus lourd que.

مُتَثَاقِلٌ Lent.

ثَالِثًا Troisièmement.

ٱلثُّلَاثَاءُ Mardi.

ثَلْجٌ pl. ثُلُوجٌ Neige.

ثُمَّ Puis, ensuite.

ثَمَّةَ Là, là-bas. Il y a.

ثِمَارٌ (pl. de ثَمَرٌ) Fruits.

مُثْمِرٌ Productif, fructifère.

جِذْعٌ Tronc (de palmier).

جَرَّ F.O Tirer, traîner.

جَرٌّ Cas génitif (gram.).

أَجْرَدُ pl. جُرْدٌ Imberbe, glabre.

جَرْوٌ Petit du chien.

جَرَى F.I Courir.

جَرْيٌ Action de courir. Course.

جَارٍ fém. جَارِيَةٌ Liquide. Courant.

جَزَّارٌ Boucher.

جَزِيرَةٌ Ile.

اَلْجَزَائِرُ Alger. L'Algérie.

جَزَائِرِيٌّ pl. ونَ Algérien.

جِسْمٌ pl. أَجْسَامٌ Corps.

جَعَلَ F.A Mettre. Etablir. Donner. Placer.

جَفَّ F.I Être sec.

جَفَّفَ II. Sécher. تَجَفَّفَ V Se sécher.

جِلْدٌ pl. جُلُودٌ Peau. Cuir.

جَلَسَ F.I S'asseoir.

جُلُوسٌ Action de s'asseoir.

جَمَعَ F.A Réunir. Mettre au pluriel.

جَمْعٌ Réunion. Pluriel (gramm.).

جُمُعَةٌ Vendredi.

جَمَاعَةٌ Groupe, société, assemblée.

جَمَاعَةُ ٱلْمُتَكَلِّمِينَ 1ère personne pluriel.

جَمَاعَةُ ٱلْمُخَاطَبِينَ 2me pers. masc. pluriel.

جَمَاعَةُ ٱلْمُخَاطَبَاتِ 2me pers. fém. pluriel.

جَمَاعَةُ ٱلْغَائِبِينَ 3me pers. masc. plur.

جَمَاعَةُ ٱلْغَائِبَاتِ 3me pers. fém. pluriel.

جَمِيعٌ Tout. Tous. Totalité.

جَامِعٌ Mosquée principale.

اَلْجَامِعُ ٱلْجَدِيدُ Al-Ǧâmiʿ al-Ǧadîd, mosquée de "la Pêcherie", à Alger.

اَلْجَامِعُ ٱلْعَتِيقُ Al-Ǧâmiʿ al-ʿatîq, la plus vieille mosquée d'Alger.

جَمَلٌ pl. جِمَالٌ Chameau.

جُمْلَةٌ Totalité. pl. جُمَلٌ Proposition [gram.)

جَمِيلٌ fém. ة Beau, gracieux.

مَا أَجْمَلَ مَنْظَرَهَا (Exclamatif) que son aspect est beau!

جَنَّانٌ Jardinier.

جَانِبٌ pl. جَوَانِبُ Côté, flanc.

جَنَاحٌ pl. أَجْنِحَةٌ Aile (d'oiseau).

جِنْسٌ Genre, espèce.

جَنَى F.I Cueillir (un fruit).

جِهَةٌ voir rac. وجه

أَجْهَدَ IV Surmener.

اِجْتَهَدَ VIII S'efforcer.

جُهْدٌ Efforts, peine.

اِجْتِهَادٌ Effort, application.

مُجْتَهِدٌ fém. ة Appliqué. Studieux.

جَهِلَ F.A Ignorer. Être ignorant.

جَهْلٌ Ignorance.

حَتَّى Jusqu'à ce que, au point que.
 que .... déjà. Devant un nom : même.
ذُو الْحِجَّةِ Dû-l-Hijja, 12ème mois de
 l'année lunaire arabe.
حَجَر pl. أَحْجَار Pierre.
حُجْرَة Salle, chambre.
حَجَلَة pl. حَجَلَات Perdrix.
حَدِيد Fer.
سِكَّة حَدِيدِيَّة Voie ferrée.
حَدَّاد Forgeron.
حَادّ fém. ة Pointu, acéré.
حَدَّثَ II Raconter, narrer.
تَحَدَّثَ V Parler.
تَحَذَّرَ V Prendre garde.
حَذَاقَة Habileté.
حِذَاءَ En face de.
أَحْذِيَة (pl. de حِذَاء) Chaussures.
حَرّ Chaleur (de l'été).
حَارّ fém. ة Chaud.
حَرَارَة Chaleur.
حَرِير Soie.
"طَيْر حُرّ" Oiseau de race (faucon).
حُرِّيَّة Liberté.
حَرْب pl. حُرُوب Guerre.
حَرَثَ F.O.i Labourer.
حَرْث Labour. Champ labouré.

جَاهِل Ignorant.
مَبْنِيّ لِلْمَجْهُول Verbe passif (gramm.).
أَجَابَ IV Répondre.
جَوَاب Réponse.
جُودَة Excellence, bonne qualité.
جَيِّد Excellent, très bon.
جَيِّدًا Très bien. Excellemment.
أَجَارَ IV Protéger qqn.
جَائِر fém. ة Qui est dans l'erreur.
مُجَاوِر fém. ة Voisin. Situé à côté.
جَوَارِب (pl. de جَوْرَب) Chaussettes.
جَاعَ F.O Avoir faim.
جَائِع Affamé, qui a faim.
أَجَالَ طَرْفَهُ Regarder de tous côtés.
جَوْلَة Promenade.
جَاءَ F.i Venir. Apporter (avec بِـ).
جِير Chaux.

ح

أَحَبَّ IV Aimer.
حَبّ (coll.) pl. حُبُوب Graines.
حَبِيب pl. أَحْبَاب Ami.
أَحَبُّ مِنْ Plus agréable. Préférable à.
حِبْر Encre.
مِحْبَرَة Encrier.
حَبْل Corde.

حِصَّةٌ Ration, part.

حَصَدَ F.I.O Moissonner.

حَصَرَ F.O Compter, dénombrer

حَاصِلَاتٌ (pl. de حَاصِلَةٌ) Produits.

حِصَانٌ Cheval

حَضَرَ F.O Arriver, être présent.

أَحْضَرَ IV Faire venir.

حَاضِرُونَ Assistants, spectateurs.

حَضَرِيٌّ Citadin.

حَضَنَ F.O Couver (ses oeufs).

حَضَانَةٌ Action de couver.

حَفَّ F.O Entourer

حَفَرَ F.I Creuser.

حَفِظَ F.A Apprendre par coeur. Conserver. Préserver.

إِحْتَفَظَ VIII Prendre soin de (avec بِـ)

حِفْظٌ Action d'apprendre, retenir.

مَحْفُوظَةٌ Récitation.

مِحْفَظَةٌ Cartable (syn. قِمَطْرٌ)

حَقٌّ Juste. Vrai. Justice. Vérité.

حَقْلٌ pl. حُقُولٌ Champ cultivé.

حَكَّ F.O Frotter, frictionner.

حَكٌّ Frottement. Action de frotter.

مُحْكَمٌ Bien fait. Clair. Précis.

مَحْكَمَةٌ Tribunal.

حَكَى F.I Raconter, relater.

مَحْرُوثٌ Labouré, cultivé.

أَبُو الْحَارِثِ Abû-l-Hârit, surnom du lion.

حَرَزَ F.O Garder avec soin.

حَرَسَ F.I.O Garder qqch.

حَارِسُ الْغَابَةِ Garde-forestier.

أَحْرَشُ Rugueux.

إِحْتَرَفَ VIII Exercer un métier.

حِرْفَةٌ Métier.

إِسْمُ الْمُحْتَرِفِ Nom d'artisan (gram.).

حَرَكَةٌ Mouvement.

حَرَكَةٌ pl. حَرَكَاتٌ Voyelle.

حَرَمَ F.O et أَحْرَمَ IV Priver (de qqch.)

إِحْتَرَمَ VIII Respecter.

إِحْتِرَامٌ Respect.

حَسَّ et أَحَسَّ IV Sentir, s'apercevoir (avec بِـ)

حَسَبَ F.O Compter, calculer.

حَسِبَ F.I Croire, penser.

حَسْبَمَا Selon ce que.

أَحْسَنَ IV Bien faire. Faire le bien.

إِسْتَحْسَنَ X Trouver beau, bien.

حُسْنٌ Beauté.

حَسَنُ التَّأْدِيبِ Bon éducateur

مُحْسِنٌ Bienfaiteur. Qui agit bien.

إِحْتِشَامٌ Pudeur.

مَحْشُوٌّ Fourré, farci.

حِكَايَةٌ pl. ـَاتٌ Récit, conte.

حُلَلٌ (pl. de حُلَّةٌ) Habits d'apparat.

حَلَبَ F.O Traire.

حَلِيبٌ Lait frais.

تَحَالَفَ VI S'engager par serment.

حَلَّقَ II Planer dans les airs.

حَلْقٌ Gosier.

حُلْوٌ fém. ة Agréable. Doux. Joli.

حَلْوَيَاتٌ (pl. de حَلْوَى) Sucreries. Gâteaux.

مَا أَحْلَاهَا (مَطْعَمًا) Qu'elle a bon goût !

حَمِدَ F.A Louer. Faire l'éloge.

حَمْدٌ : اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ Louange à Dieu.

مَحْمُودٌ Mahmūd, nom propre d'homme.

مُحَمَّدٌ Muhammad, nom propre d'homme.

حُمْرَةٌ Couleur rouge.

أَحْمَرُ fém. حَمْرَاءُ pl. حُمْرٌ Rouge (adj.).

حِمَارٌ fém. ة pl. حَمِيرٌ Âne.

حَمَلَ F.I Porter. Se ruer sur (avec عَلَى).

اِحْتَمَلَ VIII Supporter.

حِمْلٌ Charge. حَمْلٌ Action de charger.

حَامِلٌ Portant, chargé de.

حَمَامَةٌ coll. حَمَامٌ Pigeon, colombe.

مُحَمًّى fém. مُحَمَّاةٌ Chauffé.

اِنْحَنَى VII Se courber, se plier, se baisser.

اِنْحِنَاءٌ Action de se courber.

حَانِيَةٌ (رُؤُوسَهَا) Baissant leurs têtes.

مُنْحَنٍ (pour مُنْحَنِيٌ) Courbé, ployé.

اِحْتَاجَ VIII Avoir besoin de (avec إِلَى)

حَارَاتٌ pl. de حَارَةٌ Quartiers, places.

حَوْشٌ Ferme. Basse-cour.

حَائِطٌ Mur.

حَافَةٌ Bord.

حَوَّلَ II Transposer (un verbe).

حَالٌ État, situation.

حَالًا Immédiatement.

حَوْلَ Autour de.

تَحْوِيلٌ Action de transposer (un verbe).

حَوَى F.I Contenir, réunir.

حَيْثُ Où, là où.

تَحَيَّرَ V S'inquiéter.

حِيلَةٌ pl. حِيَلٌ Ruse, stratagème.

مُحْتَالٌ Rusé, astucieux.

حِينٌ Moment. حِينًا Sur le champ.

حِينَ Quand, lorsque.

حِينَمَا Au moment où.

أَحْيَا IV Vivifier (la terre, etc.).

حَيَاءٌ Pudeur. Honte.

حَيَّةٌ Vivante pl. ـَاتٌ Serpent.

حَيَاةٌ Vie.

حَيَوَانٌ pl. حَيَوَانَاتٌ Animal.

خ

أَخْبَرَ IV Informer.

اِخْتَبَرَ VIII Mettre à l'épreuve.

خَبَرٌ Nouvelle. Énonciatif ou attribut (gramm.).

خُبْزٌ Pain.

خَبَّازٌ Boulanger.

خِتَامٌ Fin.

خَدِيجَةُ Hadīja, nom prop. de femme.

خِدْمَةٌ Service.

خَادِمَةٌ Servante, bonne.

خَرَجَ F.O Sortir.

أَخْرَجَ IV Faire sortir. Extraire.

خُرُوجٌ Action de sortir. Sortie.

إِخْرَاجٌ Action de faire sortir.

خَارِجٌ Extérieur. Pays étranger.

خَرَائِطُ (pl. de خَرِيطَةٌ) Cartes géograph.

خَرُوفٌ Agneau.

خَرِيفٌ Automne.

خِرْقَةٌ pl. خِرَقٌ Déchirure.

خِزَانَةٌ Armoire.

مَخْزَنِيٌّ Administratif.

خَسِيسَةٌ Vile, de vil prix.

خُسْرَانٌ Perte. Déception.

خَشَبٌ coll. Bois. Planches.

خَشِيَ F.A Craindre.

خَصَّصَ II Réserver qqch. à.

خَاصٌّ Particulier à, spécial.

بِالْخُصُوصِ Particulièrement.

خَصِيبٌ Fertile.

اِخْضَرَّ IX Devenir vert.

خُضْرَةٌ pl. خُضَرٌ Légumes. Verdure.

اِخْضِرَارٌ Couleur verte.

أَخْضَرُ fém. خَضْرَاءُ pl. خُضْرٌ Vert.

مُخْضَرٌّ Verdoyant.

خَضَعَ F.A Se soumettre.

خَطَّ F.O Tracer des lignes.

خَطَّطَ II Rayer (un tissu, etc.).

خَطٌّ Écriture. Trait.

مُخَاطَبٌ 2me pers. masc. sing.

مُخَاطَبَةٌ 2me pers. fém. sing.

مُخَاطَبَانِ 2me pers. masc. duel.

خَطَرَ F.O Venir (à l'esprit).

اِخْتَطَفَ VIII Enlever, emporter.

خَطَوَاتٌ (pl. de خَطْوَةٌ) Pas.

خَفَّفَ II Alléger.

خَفِيفٌ Léger.

أَخْفَى IV Cacher.

اِخْتَفَى VIII Se cacher.

مَخَالِبُ (pl. de مِخْلَبٌ) Serres. Griffes.

تَخَلَّصَ V Être sauvé; échapper.

خَالِصٌ Pur. Sincère.

د

دَبَّرَ II Organiser. Tenir en ordre.
تَدْبِيرُ ٱلْمَنْزِلِ Soins du ménage.
مُدْبِرَةٌ Qui s'en va (fém.).
دَجَاجٌ coll. Gallinacés
حَوْشُ ٱلدَّجَاجِ Basse-cour.
دَجَاجَةٌ Nom d'un. de دَجَاجٌ Poule.
دَجَاجَاتٌ Des poules.
إِدَّخَرَ (Voir ذخر).
دَخَلَ F.O Entrer.
أَدْخَلَ IV Introduire.
دُخُولٌ Action d'entrer. Entrée.
دَاخِلٌ Qui entre. Intérieur.
دَرْجٌ Degré (sur un cadran).
دَرَّاجَةٌ Bicyclette.
دَرَسَ F.O Étudier.
دَرْسٌ pl. دُرُوسٌ Leçon. Étude.
دِرَاسَةٌ Scolarité. Études.
مَدْرَسَةٌ pl. مَدَارِسُ École. Collège.
دِرَاسِيَّةٌ Scolaire (fém.).
مُدَرِّسٌ Professeur.
أَدْرَكَ IV Mûrir (fruit). Atteindre.
دَرَاهِمُ (pl. de دِرْهَمٌ) Monnaie.
دَرَى F.I Savoir.
دَعَا F.O Inviter. دُعِيَ Être invité.
أَدْفَأَ IV Réchauffer.

خَالَفَ III Désobéir à, contredire.
تَخَلَّفَ V Être en retard.
خَلْفٌ arrière. خَلْفَ Derrière.
خَلِيفَةٌ Calife (de l'Islam). Successeur.
خَالِقٌ Créateur (Dieu).
خَلَا F.O: لَا يَخْلُو مِنْهُ ٱلشُّغْلُ La besogne n'y manque pas.
تَخَلَّى V Renoncer à (avec عَنْ).
خَالِيَةٌ Vide-s. Déserte-s.
خَمِيرٌ et خَمِيرَةٌ Levain
ٱلْخَمِيسُ Jeudi.
خَوْخٌ coll. Pêches.
خَافَ F.A Craindre.
خَوَّفَ II Effrayer, faire peur.
خَوْفٌ Crainte. Frayeur.
خَوْفًا مِنْ Par crainte de.
مُخَوِّفٌ Qui fait peur, dangereux.
خَيْرٌ Bien (nom). Bienfait.
خَيْرٌ مِنْ Mieux que, meilleur.
خَاطَ F.I Coudre.
خَيْطٌ pl. خُيُوطٌ Fil.
خَيَّاطٌ Tailleur, couturier.
خَالَ F.A S'imaginer.
خَيْلٌ et خُيُولٌ Chevaux.

تَدْفِئَةٌ Action de se chauffer

دَفِيءٌ fém ة Chaud (Vêtement)

مُدْفِئٌ fém. ة Qui réchauffe.

دَفْتَرٌ pl دَفَاتِرُ Cahier.

دَفَعَ F.A Pousser, repousser.

دَقَّ F.O Frapper (sur qqch.)

دَقٌّ Action de frapper. Sonnerie.

دَقَّةٌ Un coup.

دَقِيقٌ Farine.

دَقِيقَةٌ pl دَقَائِقُ Minute.

دَقْلَةُ النُّورِ Déglet-Nour, variété de dattes très estimée en Algérie

دُكَّانٌ pl. دَكَاكِينُ Boutique, magasin

دَلَّ F.O Indiquer (avec عَلَى)

دَلَكَ F.O Frotter

دَلَّى II Faire descendre, pendre

مُدَلٍّ (pour مُدَلِّيٌ) Qui laisse pendre

دِمَاغٌ Cerveau.

أَدْنَى Plus petit, moindre.

أَدْنَى سَبَبٍ Le moindre motif.

دُودَةُ الحَرِيرِ Ver à soie.

دَارَ F.O Tourner. Se tourner.

أَدَارَ IV inac. يُدِيرُ imp. أَدِرْ Tourner qqch.

اِسْتَدَارَ X Être rond.

دَارٌ Demeure, maison.

دِيَارٌ Pays

دَوَرَانٌ Marche (d'une montre)

إِدَارَاتٌ Administrations.

دَائِرَةٌ Cercle. Rond (nom).

مُسْتَدِيرٌ fém. ة Rond. Arrondi.

دَاسَ F.O Écraser, piétiner (le grain)

دِيكٌ Coq.

دَامَ F.O مَادُمْتُمْ Tant que vous demeurerez.

دَائِمًا Toujours. Continuellement.

بِدُونِ Sans. (Syn. بِلَا)

دَوِيٌّ Bruit. Grondement.

دِينِيٌّ Religieux (adj.)

ذ

ذَا et هَذَا Ce, ceci, celui-ci.

ذَاكَ et ذَلِكَ Cela, celui-là.

كَذَلِكَ De même, également.

مَاذَا؟ Quoi? Qu'est-ce?

لِمَاذَا؟ Pourquoi donc?

ذِئْبٌ Loup.

اُدُّخِرَ (pour اُذْتُخِرَ) VIII passive Être conservé.

ذَرَّةٌ Petite parcelle, atome.

ذِرَاعٌ pl. أَذْرُعٌ Bras.

ذُرْوَةٌ Bosse (de chameau).

ذُعِرَ Être effrayé.

ذَكَرَ F.O Citer, mentionner.

تَذَكَّرَ V Se rappeler.

اَلْأَرْبِعَاءُ Mercredi.

مُرَبَّعٌ Carré. Rectangulaire.

رُبًى (pl. de رَبْوَةٌ) Collines.

رَبَّى II Élever, soigner.

مُرَبٍّ fém. مُرَبِّيَةٌ Éducateur, maître.

رَتَّبَ II Mettre en ordre, classer.

مُرَتَّبٌ Ordonné, rangé.

تَرْتِيبِيٌّ Ordinal (adjectif).

رَتَعَ F.A Vivre heureux.

رَجَحَ F.A Être plus lourd (dans la balance).

رَاجِحٌ Plus lourd (dans une balance).

رَجَعَ F.I Revenir.

رَاجَعَ III Reviser (une leçon).

رُجُوعٌ Retour.

مُرَاجَعَةٌ Revision (d'une leçon).

رَاجِعٌ fém. ة Qui revient.

رَجُلٌ pl. رِجَالٌ Homme.

رِجْلٌ duel رِجْلَانِ pl. أَرْجُلٌ Pied, jambe.

رَجَّالَةٌ (pl. de رَاجِلٌ) Piétons.

رَجَا F.O Espérer, souhaiter qq ch.

اِرْتَجَى VIII Espérer. Attendre.

رَحَّبَ II Souhaiter la bienvenue.

مُرَحِّبٌ Qui souhaite la bienvenue.

رَحَلَ F.A Décamper.

رَحِيلٌ Départ, émigration.

رَحَّالٌ pl. رَحَّالَةٌ Nomade.

ذَكَرٌ Mâle (opp. à أُنْثَى).

مُذَكَّرٌ Masculin (opp. à مُؤَنَّثٌ).

ذَنَبٌ Queue.

ذَنْبٌ Faute.

ذَهَبَ F.A. Partir, s'en aller.

ذَهَّبَ II Dorer.

ذَهَبٌ Or (métal).

ذَهَبِيٌّ Doré, d'or.

ذَاهِبٌ S'en allant, partant.

ذُو fém. ذَاتُ Possesseur. ayant.

ذَاتَ يَوْمٍ Certain jour.

ذَاقَ F.O Goûter.

أَذَاقَ IV Faire goûter.

ذَوْقٌ Goût.

ذِي (fém. de ذَا) et هٰذِهِ Celle-ci.

ر

رَأْسٌ pl. رُؤُوسٌ Tête. Sommet.

رَأْسُ الْغِنَى Origine de la richesse.

رَأَى inac. يَرَى apoc. يَرَ Voir.

أَرَى IV inac. يُرِي Faire voir.

رُبَّمَا Peut-être que. Souvent.

رَبْطَةٌ Noeud. Cravate.

مَرْبَطٌ Enclos, étable.

رَابِعًا Quatrièmement

رَبِيعٌ Printemps.

رَخِيصَةٌ Qui est bon marché.
رَدَّ F.O Renvoyer. Ramener.
رَدٌّ Renvoi, retour d'une lettre
مُرَادِفٌ Synonyme (gram.).
اِرْتَدَى VIII Revêtir (un habit).
أَرْسَلَ IV Envoyer.
رَسُولُ ٱللّٰهِ L'Envoyé de Dieu.
رَسَمَ F.O Dessiner, tracer, peindre.
رَسْمٌ pl. رُسُومٌ Dessin. Forme.
رَسَّامٌ Peintre, dessinateur.
رَسْمِيٌّ Officiel.
مَرْسًى Port, mouillage.
مِرَشَّةٌ Arrosoir.
رَشَقَ F.O Enfoncer, faire pénétrer qqch.
رَصَاصٌ Plomb. قَلَمُ ٱلرَّصَاصِ Crayon.
رَصِيفٌ Trottoir, chaussée.
رَضِيَ F.A Être satisfait.
رَضِيَ ٱللّٰهُ عَنْهُ Que Dieu soit satisfait de lui.
رَاضِيَةٌ Satisfaite-s.
رَطَبَ F.O Mûrir (dattes)
رَطْبٌ fém. ة Tout frais (fruit).
رَعْدٌ Tonnerre.
رِعْدَةٌ Frayeur.
رَعَى F.A Garder (un troupeau).
رَعِيَّةٌ Sujets (d'un monarque).
رَاعٍ (pour رَاعِيٌ) Berger.

مَرْعًى pl. مَرَاعٍ Pré, pâturage.
رَغِبَ F.A Désirer (avec فِي).
رَفْرَفَ Agiter les ailes (oiseau).
رَفَعَ F.A Élever, hisser.
اِرْتَفَعَ VIII S'élever.
رَفْعٌ Cas nominatif (gram).
مَرْفُوعٌ Élevé. Mis au nominatif (gram.).
مُرْتَفِعٌ fém. ة Élevé, haut.
رَفِيقٌ pl. رُفَقَاءُ Compagnon.
رَقَبَةٌ Cou.
رُقْطٌ (pl. de رَقْطَاءُ) Tachetées.
تَرْقِيعٌ Raccommodage.
رَقْمٌ pl. أَرْقَامٌ Chiffre, numéro.
رَكِبَ F.A. Monter, enfourcher.
رَكَّبَ II Composer, construire (une phrase).
رُكُوبٌ Action de monter.
رِكَابٌ Étrier.
تَرْكِيبٌ pl. تَرَاكِيبُ Construction (de mots).
مَرْكَبٌ pl. مَرَاكِبُ Bateau, navire.
رَاكِبٌ Montant, enfourchant.
رَكَضَ F.O Courir (cheval).
مِرْكَاضٌ Champ de courses.
رَمَضَانُ Ramadân (mois du jeûne chez les musulmans).
رَمَى F.I Jeter, lancer.
تَرَنَّمَ V Chanter d'une voix douce.
تَرْنِيمَةٌ Poème souvent récité.

مَزْرُوعَاتٌ Semées (graines).
زُرْقَةٌ Couleur bleue.
أَزْرَقُ fém. زَرْقَاءُ pl. زُرْقٌ Bleu (adj.).
أَزْعَجَ IV Effrayer.
زَعَمَ F.O Prétendre.
زَلَابِيَّةٌ Gâteau au miel.
زَمَنٌ et زَمَانٌ Temps. Laps de temps.
ظَرْفُ ٱلزَّمَانِ Complément circonst.el de temps [(gramm.).
زَمْهَرِيرٌ Froid intense.
اِزْدَهَرَ VIII (pour اِزْتَهَرَ) Resplendir.
زَهْرٌ pl. زُهُورٌ et أَزْهَارٌ Fleur.
زَهَا F.O Être florissant (plante).
زَوْبَعَةٌ Tempête.
زَوْجَةٌ Épouse.
زَارَ F.O Visiter.
زِيَارَةٌ Visite.
اِزْوِيرَارٌ Déviation (d'une rue, etc.).
تَزْوِيقٌ Ornement, décoration.
زَالَ F.O Disparaître.
زَيْتٌ Huile.
زَادَ F.I imp. زِدْ Ajouter, augmenter.
تَزَايَدَ VI. Augmenter peu à peu. Dépas-[ser.
زِيَادَةً En plus.
لَا زَالَ et مَا زَالَ F.A Ne pas cesser. Être encore.

رِيحٌ pl. رِيَاحٌ et أَرْوَاحٌ Vent.
رَوَاحٌ Retour du soir, au logis.
مُرَاحٌ Bergerie.
أَرَادَ IV inac. يُرِيدُ Vouloir, désirer.
رَوَّضَ II Exercer, entraîner (son corps).
رَوْضَةٌ Jardin. Parterre. Pré.
رِيَاضَةٌ pl. ـَاتٌ Exercices physiques. Sports.
تَرْوِيضٌ Action d'exercer (son corps).
رَاقَ F.O Plaire beaucoup.
رُومَانِيَّةٌ Romaine-s. (adj.).
رَوَى F يُرْوَى On raconte.
رِيشٌ coll. Plumage, plumes.
رِيشَةٌ Plume. Pinceau.

ز

زُبْدَةٌ Beurre frais.
زُجٌّ Fer de flèche.
زُجَاجَةٌ Bouteille.
زُجَاجٌ Verre, vitre.
زَاحَمَ III Presser, encombrer.
زُخْرُفٌ Vains ornements.
زَرَابِيٌّ (pl. de زُرْبِيٌّ et زُرْبِيَّةٌ) Tapis.
زَرَعَ F.A Semer.
زَرْعٌ Grains, semence.
زَرَّاعٌ Semeur.
مَزَارِعُ (pl. de مَزْرَعَةٌ) Champ ensemencé.

س

سَ Préfixe qui donne au verbe à l'inaccompli le sens du futur.

سَأَلَ F.A. Interroger, questionner.

سُؤَالٌ pl. أَسْئِلَةٌ Question.

سَائِلٌ Voir سيل.

سَبَبٌ pl. أَسْبَابٌ Cause, motif.

أَسْبَابُ ٱلنِّعْمَةِ Moyens de confort.

ٱلسَّبْتُ Samedi.

سَابِحًا Nageant.

سَبُّورَةٌ Tableau noir.

سِبَاعٌ (pl. de سَبُعٌ) Bêtes féroces.

أُسْبُوعٌ Semaine.

سَبَقَ F.I Devancer.

تَسَابَقَ VI Lutter de vitesse.

مُسَابَقَةٌ Course, concours.

سَابِقٌ Précédent.

مَسْبُوقٌ Précédé, devancé.

مُتَسَابِقُونَ Coureurs.

سِتْرَاسْبُورْغ Strasbourg.

سَتَرَ F.O Cacher, protéger.

سِجْنٌ Prison.

سَحَابٌ pl. سُحُبٌ Nuage.

سَخِرَ F.A Se moquer de.

سَخَانَةٌ Chaleur.

سُخْنٌ Chaud (adj.).

ٱلسَّادِسَةُ مِنْ عُمْرِهَا La 6e année (à elle).

سَرَّ F.O Réjouir.

سَرْجٌ Selle (de cheval).

سَرَحَ F.A Paître. Aller et venir.

سَارِحَةٌ Pâturant.

سَرْدَانِيَةُ Sardaigne (île de).

سَارَعَ III Se hâter. Devancer.

أَسْرَعَ IV Accourir, aller vite.

سُرْعَةٌ Promptitude, rapidité.

سَرِيعًا Rapidement.

أَسْرَعُ مِنْ Plus rapide que.

مُسْرِعَةٌ Accourant (fém.).

سَرَقَ F.I Voler qqch.

سُرَّاقٌ (pl. de سَارِقٌ) Voleurs.

سَطْحٌ Terrasse.

سَطَّرَ II Régler (du papier). Rayer.

سَطْرٌ pl. أَسْطُرٌ Trait, ligne

مِسْطَرَةٌ Règle (à tracer).

سَعَى F.A Se mettre en route.

سَاعِيًا Qui agit, qui s'efforce à.

سَافَرَ III Voyager.

مُسَافِرٌ pl. ونَ Voyageur.

سَفِينَةٌ pl. سُفُنٌ Navire.

سَقَطَ F.O Tomber.

أَسْقَطَ IV Faire tomber.

سَمِعَ F.A Entendre.
إِسْتَمَعَ VIII Prêter l'oreille.
سَمْنٌ Beurre fondu.
سَمِينٌ Gras (adj.).
سَمَاءٌ Ciel.
سَمَّى II Nommer.
إِسْمٌ Nom.
جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ Proposition nominale.
سِنٌّ âge. أَكْبَرُ سِنًّا Plus âgé.
أَسْنَانٌ (pl. de سِنٌّ) Dents.
سُنْبُلٌ Epi.
سَنَامٌ Bosse (du chameau).
سَنَةٌ Année.
سَانْشُو پَانْصَا Sancho Pança (n. pr. d'hom.).
سَاهِرَةٌ Qui veille (fém.).
سَهْلٌ Facile.
أَسْهَلُ مِنْ Plus facile que.
سَهْمٌ pl. سِهَامٌ Flèche.
سَوَّدَ II Noircir.
اَلسُّودَانُ Soudan (nom de pays).
سَيِّدٌ Maître, seigneur. سَيِّدِي Monsieur. "Sidi" (devant un nom de marabout.)
أَسْوَدُ fém. سَوْدَاءُ pl. سُودٌ Noir.
مُسْوَدَّةٌ Très sombres.
سَوْطٌ Fouet, cravache.
سَاعَةٌ pl. ـَاتٌ Heure. Montre.

تَسَاقَطَ VI Tomber un à un.
سُقُوطٌ Chute.
سَقْفٌ Toit. Plafond.
سَقَى F.I Arroser, irriguer.
سَقْيٌ Action d'irriguer. Irrigation.
سَاقِيَةٌ Canal d'irrigation.
سِكَّةُ الْحَدِيدِ Voie ferrée.
سَكَتَ F.O Se taire.
سُكُوتٌ Silence.
سَكَنَ F.O Habiter. Etre immobile.
سُكُونٌ Immobilité, calme, quiétude.
سَاكِنٌ pl. ـُونَ et سُكَّانٌ Habitant.
مَسْكَنٌ Demeure, habitation.
مِسْكِينٌ Malheureux, pitoyable.
سَلَّةٌ Corbeille.
سِلْسِلَةٌ Chaîne. Série (de mots, etc.).
سُلْطَانٌ Sultan, souverain.
سِلْكٌ Fil (de fer).
سَلَّمَ عَلَى II Saluer.
سُلَّمٌ Echelle.
سَلَامٌ Salut.
تَسْلِيمٌ Action de saluer.
سُلَيْمَانُ Sulaimân (nom pr. d'homme).
سَالِمًا Sain et sauf.
إِسْلَامِيٌّ fém. ـَة Islamique.
مُسْلِمُونَ Musulmans.

سَوْفَ Particule du futur devant le verbe à l'inaccompli.

سُوقٌ Marché.

سَاقٌ Jambe.

سَوَّى II Aplanir, égaliser.

سَاوَى III Valoir, équivaloir.

سِوَى Excepté, hormis, autre que.

سِوَاكَ Les autres que toi.

تَسْوِيَةٌ Egalisation.

مُسَوًّى Egalisé, aplani (sol, etc.).

مُتَسَاوِيَةٌ Egales.

سَارَ F.I Marcher, circuler.

سَيْرٌ Marche.

سَائِرٌ fém. ة Qui marche. Qui a cours.

سَائِرُ ٱلسَّاعَاتِ Les autres montres.

سَيَّارَةٌ Automobile.

سَالَ F.I Couler.

سَيْلٌ Ecoulement, torrent.

سَائِلٌ Coulant, liquide.

ش

شَآبِيبُ (pl. de شُؤْبُوبٌ) Averse.

شَبَابٌ Jeunesse. Jeunes gens.

شُبَّاكٌ Persienne.

أَشْبَهَ IV Ressembler.

شَتَّى Divers, nombreux.

شِتَاءٌ Hiver.

قَصْرُ ٱلشِّتَاءِ "Palais d'hiver".

شَجَرٌ fém. شَجَرَةٌ pl. أَشْجَارٌ Arbre.

شَاحِبٌ Altéré, pâle (visage).

شَدَّ F.O Serrer, lier.

شِدَّةٌ Intensité, vigueur. Violence.

شَدِيدٌ Intense, vigoureux, fort.

أَشَدُّ Plus intense, plus violent.

شَدَا Chanter mélodieusement.

شَادٍ (pour شَادِيٌ) Chanteur.

شَذًا Odeur pénétrante.

شَرِبَ F.A Boire.

أَشْرَبَ IV Faire boire.

شُرْبٌ Action de boire.

شَرَابٌ Boisson.

مَشْرَبٌ Boisson.

شَرَحَ F.A Expliquer (un mot).

إِنْشَرَحَ VII Se réjouir, s'épanouir de joie.

شَرْحٌ Explication, commentaire.

إِنْشِرَاحٌ Contentement, épanouissement de joie.

شُرْطِيٌّ Agent de police.

شَارِعٌ pl. شَوَارِعُ Rue.

أَشْرَفَ IV Etre sur le point de.

أَشْرَقَ IV Se lever (soleil).

شُرُوقٌ Lever du soleil.

مَشْرِقٌ Levant, orient.

شَهِيٌّ fém. ة Appétissant.

اِسْتَشَارَ X Demander avis, s'inspirer de.

اِسْتِشَارَة Action de consulter.

شَاشِيَّةٌ Chéchia, calotte.

شَاوِشٌ Chaouch (sorte d'huissier ou garçon de bureau).

شَائِقٌ Charmant, très joli.

مَشْوِيٌّ fém. ة Grillé, rôti.

شَاءَ F.A Vouloir.

شَيْءٌ pl. أَشْيَاءُ chose, quelque chose, objet. Un peu (avec مِنْ).

ص

صَبَّ F.O Verser (un liquide).

صَبَّحَ II Dire "bonjour".

صَبَّحَكَ ٱللهُ بِخَيْرٍ "Dieu fasse que votre matinée soit heureuse!"

أَصْبَحَ IV Etre le matin. Devenir.

صَبَاحٌ Matin. صَبَاحُ ٱلْخَيْرِ Bonjour!

صَبَاحًا Matinalement.

صَبَرَ F.I Patienter, supporter (avec عَلَى).

صَبْرٌ Patience. Endurance.

صَبُورٌ Très patient.

أَصْبَرُ Plus patient.

صَبَغَ F.A Teindre.

صَوْبَنَ Savonner.

شَرَى F.I Acheter.

اِشْتَرَى VIII Même sens.

أَشِعَّةٌ (pl. de شُعَاعٌ) Rayons.

شَعِثٌ Non peigné (cheveux)

شَعَرٌ Cheveux, chevelure.

شَعِيرٌ Orge.

شَغَلَ F.A Occuper.

اِشْتَغَلَ VIII S'occuper, travailler.

شُغْلٌ Occupation, ouvrage.

شِفَاهِيًّا Oralement.

شَقَّ F.O Couper, fendre (l'eau).

شَاقَّةٌ Pénible-s, difficile-s.

مُشْتَقَّاتٌ Dérivés (mots).

شُكْرًا Merci.

شَكَّلَ II Vocaliser, mettre les voyelles.

شَكْلٌ pl. أَشْكَالٌ Forme. Signe-voyelle.

تَشْكِيلٌ Vocalisation.

شَمْسٌ Soleil.

شَمْسِيٌّ Solaire.

شِمَالاً À gauche.

مُشْتَمِلٌ Qui renferme, qui contient.

أَشْهَبُ Gris, grisâtre.

شَهِدَ F.A Assister, être témoin de.

شَاهَدَ III Voir, assister à.

شَهْرٌ pl. أَشْهُرٌ et شُهُورٌ Mois.

شَهِيرٌ Célèbre, connu.

تَصْرِيفٌ Conjugaison (du verbe).
مُتَرْجَمٌ بِتَصَرُّفٍ Traduit librement.
مَصْطَبَةٌ Pupitre, table, établi.
صَعُبَ F.O Être difficile, pénible.
صَعِدَ F.A Monter.
صَغِيرٌ fém. ة Petit, jeune.
اَلْأَصْغَرُ Le plus petit, le plus jeune.
صَفَّفَ II Ranger, aligner.
صَفٌّ pl. صُفُوفٌ Rangée.
صِفُوا (Voir وَصَفَ) Décrivez!
صُفْرَةٌ Couleur jaune.
أَصْفَرُ fém. صَفْرَاءُ pl. صُفْرٌ Jaune (adj.).
صَفَّقَ II Battre des mains, des ailes.
صَافِيَةٌ Pure, sereine.
مُصَفًّى Purifié.
صَقْرٌ Faucon, sacre (Oiseau).
صَلْبٌ Dur, résistant.
صَلَحَ F.O Prospérer (plante).
صَلَاحٌ Bonheur. Vertu. Honnêteté.
إِصْلَاحٌ Correction (d'une faute, etc.).
صَالِحٌ Çâlih (nom pr. d'homme).
صَلَّى Prier. Bénir.
صَلَّى ٱللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ Dieu bénisse le Prophète et lui accorde le salut.
صَلَاةٌ Prière.
صَنْجٌ Cymbale.

صَابُونٌ Savon.
صَبِيٌّ pl. صِبْيَانٌ Petits garçons.
صِحَّةٌ Santé, bonne santé. Hygiène.
صَحِيحٌ Véritable, intact. — فِعْلٌ صَحِيحٌ Verbe fort (gram.).
صَاحِبٌ fém. ة pl. mas. أَصْحَابٌ et صِحَابٌ pl. fém. صَوَاحِبُ Camarade, ami.
صَاحِبُ ٱلْبَيْتِ Le maître du logis.
صَاحِبُ ٱلْحِصَانِ Le palefrenier.
صَاحِبُ ٱلطُّيُورِ Le fauconnier.
صَاحِبَةُ ٱلْحَوْشِ La fermière.
اَلصَّحَابَةُ Les compagnons du Prophète.
اَلصَّحْرَاءُ Le Sahara, le désert.
صَحْرَاوِيٌّ fém. ة Saharien.
صَحِيفَةٌ Feuillet (d'un livre).
صَحْنٌ pl. صُحُونٌ Assiette.
صَدْرٌ Poitrine.
مَصْدَرٌ Nom d'action ou d'état (gram.).
تَصَدَّقَ V Faire l'aumône.
صَدِيقٌ pl. أَصْدِقَاءُ Ami.
صِدِّيقٌ Très sincère, très loyal.
اَلصِّدِّيقُ Surnom d'Abû Bakr (voir أَبُو بَكْرٍ).
صَدَمَ F.I Heurter qqch.
إِصْطَدَمَ VIII (pour إِصْتَدَمَ) S'entre-heurter.
صَرَّفَ II Conjuguer (un verbe).
إِنْصَرَفَ VII S'en retourner.

ض

ضَبْطٌ Vocalisation, ponctuation.

ضَحِكَ F.A Rire.

ضَحْكٌ Rire, action de rire.

ضَاحِيَةٌ Faubourg, campagne.

ضِدٌّ Contraire, antonyme.

ضَرَّ F.O Faire mal.

ضَرَبَ F.I Frapper.

ضَرْبٌ Action de frapper.

ضَرِيحٌ Tombeau.

مُضَارِعٌ Inaccompli (aspect du verbe = présent - futur).

ضَعُفَ F.O Être faible, débile.

"ضَعُوا" (Voir وَضَعَ) Placez !

ضَعِيفٌ fém. ة Faible, rabougri.

ضِفَافٌ (pl. de ضِفَّةٌ) Bords, rives.

ضَمَّ F.O Rassembler, serrer.

مَضْمُومٌ Serré.

أَضَاءَ IV Éclairer.

ضَوْءٌ Lumière.

ضِيَاءٌ Clarté.

ضَاعَ F.I Être perdu, égaré.

أَضَافَ IV Joindre, annexer, ajouter.

مُضَافٌ Nom suivi de son complément (gram.).

مُضَافٌ إِلَيْهِ Complément de nom.

تَضْيِيقٌ Gêne, embarras.

صُنْدُوقٌ Boite, caisse.

صَنَعَ F.A Fabriquer. Faire.

صَنْعَةٌ Métier, art.

صَانِعٌ Artisan, fabricant.

مَصْنُوعٌ fém. ة Fabriqué.

صِهْرِيجٌ Bassin, abreuvoir.

صَوْتٌ Voix.

صَوَّرَ II Dessiner, représenter.

صُورَةٌ pl. صُوَرٌ Forme. Dessin.

"صُورْدِي" Un sou (dialecte algérien).

صَاغَ F.O Former (d'après un modèle).

صِيغَةٌ pl. صِيَغٌ Forme (de mot).

مَصُوغٌ Bijoux.

صُوفٌ Laine.

صَانَ F.O Préserver, garder.

أَصَابَ IV Atteindre qqn. (maladie).

صَوَابٌ Ce qui est juste, convenable.

صَاحَ F.I Crier. Chanter (coq).

صَادَ F.I et اِصْطَادَ VIII Chasser.

صَيْدٌ Chasse.

صَيَّادٌ pl. ونَ Chasseur.

صَارَ F.I Devenir.

صَيْفٌ Été.

صَيْفِيٌّ D'été, estival.

صِينِيَّةٌ Plateau en métal.

ط

طَبِيبٌ Médecin.

طَبَخَ F.O Faire cuire.

طَبِيخٌ Aliment cuit.

طَبَاشِيرٌ Craie.

طَبِيعَةٌ Nature. Caractère naturel.

طَبَقَةٌ pl. ـَاتٌ Étage.

مُطَابَقَةٌ Concordance.

مُطَابِقٌ Qui correspond à.

طَحَنَ F.A Moudre.

طَاحِنٌ Meunier.

طَحِينٌ Mouture, farine.

مُطْرِبٌ Charmant (chant).

طَرْبُوشٌ Chéchia dite "fez".

طَرَدَ F.O Poursuivre (gibier).

طَرِيدَةٌ Gibier poursuivi.

مُطَرَّزَاتٌ Objets brodés.

طِرْسٌ pl. أَطْرَاسٌ et طُرُوسٌ Feuille de [papier.

طَرَفٌ Extrémité, bout.

طَرْفٌ Regard.

طَرَقَ F.O Frapper. Battre (le fer).

طَرِيقٌ pl. طُرُقٌ Rue, route.

مِطْرَقَةٌ pl. مَطَارِقُ Marteau.

أَطْعَمَ IV Donner à manger.

طَعْمٌ Goût, saveur.

طَعَامٌ Mets, repas.

مَطْعَمٌ Goût, saveur.

أَطْفَأَ IV Éteindre.

طِفْلٌ fém. ة Enfant.

طَقْسٌ Temps, température.

طَلَبَ F.O Demander, chercher.

طَلَبًا A la recherche de.

طَلَّاسَةٌ Chiffon à effacer le tableau.

طَلَعَ F.O Grimper. Apparaître.

طُلُوعٌ Lever (du soleil).

أَطْلَقَ IV Lâcher, libérer.

طَلْقٌ Pur (air).

طَلَى F.I Enduire.

مَطْلِيٌّ Enduit, recouvert.

طُوطُو Toto (nom pr. de fillette).

أَطَاعَ IV Obéir.

طُولٌ Longueur.

طُولَ ٱلسَّنَةِ Toute l'année.

طَوِيلٌ Long.

أَطْوَلُ Plus long.

مُسْتَطِيلٌ Allongé.

طَابَ F.I طَابَتْ نَفْسِي فِيهِ J'y éprouve du plaisir.

طِيبُ ٱلْعَيْشِ Les douceurs de la vie.

طَيِّبٌ Bon, doux.

طَارَ F.I S'envoler.

ع

عُبَابٌ Vagues, flots.
عَبَدَ F.O Adorer (Dieu).
عَبَّدَ II Aplanir (le sol).
عَبْدُ ٱلْقَادِرِ Abdelkader (nom pr. d'homme).
عُبُودِيَّةٌ Asservissement, esclavage.
عَبَرَ F.O Traverser (une r. [illegible], etc.)
إِعْتَبَرَ VIII Considérer, regarder comme.
عُبُورٌ Traversée, passage.
عَابِقٌ Qui sent bon.
عَتِيقٌ Antique, vieux.
عَجِيبٌ Curieux, merveilleux.
صِيغَةُ ٱلتَّعَجُّبِ Forme exclamative (gram.).
أُعْجُوبَةٌ Merveille.
مُعْجَبٌ Fat, vaniteux.
مُعْجِزَةٌ pl. ات Miracle.
عَجِلَ F.A Se hâter.
عَجَّلَ II Avancer (montre). Se hâter.
عَجَلَةٌ Roue.
عِجْلٌ Veau.
عَجَنَ F.i Pétrir (la pâte).
عَجِينٌ Pâte.
مَعْجُونٌ Confitures.
عَجْوَةٌ Dattes conservées.
عَدَّ F.O Compter.
أَعَدَّ IV Préparer. Aménager.

طَيْرٌ حُرٌّ Oiseau de race (faucon).
طَائِرٌ pl. طُيُورٌ et أَطْيَارٌ Oiseau.

ظ

ظَرْفُ زَمَانٍ Complément de temps (gram.).
ظَرْفُ مَكَانٍ Complément de lieu (gram.).
ظَرُفَ F.O Être gracieux.
ظَرِيفٌ Gracieux, joli.
مُسْتَظْرَفَةٌ même sens (fém.).
ظُفْرٌ pl. أَظْفَارٌ Ongle, griffe.
ظَلَّ F.A Passer la journée. Être.
تَظَلَّلَ V Se mettre à l'ombre, s'abriter.
ظِلٌّ pl. ظِلَالٌ Ombre.
مِظَلٌّ Chapeau de paille à larges bords.
ظَلَمَ F.i Être injuste envers.
ظُلْمٌ Injustice.
ظُلْمًا Injustement.
ظَلَامٌ Obscurité.
ظَلِيمٌ Autruche [illegible] le.
مُظْلِمٌ Obscur.
ظَنَّ F.O Croire, supposer.
ظَنًّا مِنْهَا En croyant (fém.).
ظَهَرَ F.A Apparaître.
أَظْهَرَ IV Faire voir, faire semblant.
ظَهْرٌ Dos.
ظُهْرٌ Milieu du jour.

عَدَدٌ pl. أَعْدَادٌ Nombre.
عَدٌّ Action de compter.
عَدِيدٌ fém. ة Nombreux.
عِدَّةٌ Plusieurs.
مُعَدٌّ Préparé, Destiné à.
عَدْلٌ Justice.
مُعْتَدِلٌ Équilibré, tempéré.
عَدَمٌ Absence, manque de.
مَعْدِنٌ pl. مَعَادِنُ Minéral.
عَدَا F.O Courir.
عَدَّاءٌ Coureur.
فِعْلٌ مُتَعَدٍّ Verbe transitif.
أَعْرَبَ IV Analyser (gram.).
عَرَبٌ pl. de عَرَبِيٌّ Arabes.
عَرَبِيٌّ fém. ة Arabe (adj.).
لُغَةٌ عَرَبِيَّةٌ Langue arabe.
أَعْرَابِيٌّ pl. أَعْرَابٌ Arabe nomade.
تَعْرِيبٌ Traduction en arabe.
إِعْرَابٌ Analyse grammaticale.
عَرَاجِينُ (pl. de عُرْجُونٌ) Régime de dattes.
تَعْرِيضٌ Allusion (à qqn).
عَرِيضٌ Large.
مَعْرُوضَةٌ Exposée.
عَرَفَ F.I Savoir, connaître.
اِعْتَرَفَ VIII Reconnaître, avouer.
مَعْرُوفٌ fém. ة Connu.

عَرَقٌ Sueur.
عُرُوقٌ (pl. de عِرْقٌ) Racines.
عَارِيَةٌ Nue, dépouillée.
عَزَمَ F.I Se décider à. (avec عَلَى)
عَزْمٌ Résolution ferme.
عَسَلٌ Miel.
عُشْبٌ pl. أَعْشَابٌ Herbe.
عَشِيَّةٌ Soir.
عِصَابَةٌ Bandeau, foulard.
أَعْصَابٌ pl. de عَصَبٌ Nerfs.
عَصْرٌ Milieu d'après-midi.
عَصَفَ F.I Souffler (vent).
عَصَفَ عَصْفًا Souffler très fort (vent).
عُصْفُورٌ pl. عَصَافِيرُ Petit oiseau.
عَصًا Bâton.
عَضَّ F.A Mordre.
عُضْوٌ pl. أَعْضَاءٌ Membre (du corps).
عَطِشَ F.A Avoir soif.
عَطَشٌ Soif.
عُطْلَةٌ Vacances.
اَلْعُطْلَةُ الْكَبِيرَةُ Les grandes vacances.
أَعْطَى IV Donner.
عَظْمٌ Os.
عَظِيمٌ fém. ة Grand, important.
عَاقَبَ III Punir.
عِقَابٌ Punition, châtiment.

عَلَى أَنْ À la condition que.

عَلَيْكَ بِـ Tu dois (faire telle chose).

عَمٌّ Oncle paternel.

عَمَّا (pour عَنْ مَا) De quoi ?

عِمَامَةٌ Turban.

اَلْعُمُومُ Tous les gens, le public.

عَمُودٌ Pilier.

عَمَرَ F.O Mettre en valeur.

عُمُرٌ Vie. Âge d'homme.

عُمَرُ بْنُ ٱلْخَطَّابِ ʿOmar ibn al Haṭṭâb, 2e kalife orthodoxe.

عَامِرَةٌ Habitée, mise en valeur.

مَعْمُورَةٌ Mise en valeur (terre).

عَمِيقٌ Profond.

عَمِلَ F.A Travailler. Agir.

إِسْتَعْمَلَ X Employer, utiliser.

عَمَلٌ pl. أَعْمَالٌ Travail. Acte.

إِسْتِعْمَالٌ Usage, emploi.

عَامِلٌ fém. ة Ouvrier.

مَعْمَلٌ Fabrique, atelier.

مُسْتَعْمَلٌ Employé, usité.

عَنْ prépos. Loin de; Au sujet de; À; Pour; De; D'après.

عِنَبٌ Raisin.

عِنْدَ Chez, auprès. Au moment de.

عِنْدَمَا Lorsque, quand.

عُقَابٌ Aigle (oiseau).

عَقْرَبٌ duel عَقْرَبَانِ Aiguille de montre.

عَقْلٌ pl. عُقُولٌ Esprit. Raison

مَعْقُولٌ Ce qui est raisonnable

مُنْعَقِفٌ Crochu.

لَعَلَّ Voir عَلَّ

عَالَجَ III Soigner un malade.

عَلَّقَ II Pendre, accrocher.

مُعَلَّقَةٌ Suspendue-s.

عَلِمَ F.A Savoir, être informé de.

عَلَّمَ II Enseigner.

تَعَلَّمَ V Apprendre, s'instruire.

إِسْتَعْلَمَ X Se renseigner.

عِلْمٌ pl. عُلُومٌ Science.

تَعْلِيمٌ Enseignement.

تَعَلُّمٌ Action de s'instruire, apprentissage.

مُعَلِّمٌ fém. ة Maître, professeur.

مَعْلُومٌ Connu. Sujet réel (gram.).

عَلَامَةٌ fém. ـَاتٌ Marque; indice (gram.).

عِلْمِيَّةٌ Scientifique-s.

تَعَلَّى V S'élever.

عَالِيَةٌ Élevée-s.

أَعْلَى ٱلْحَائِطِ Le haut du mur.

عَلِيٌّ ʿAli (nom pr. d'homme).

عَلَى prépos. Sur; contre; pour; à; selon; chez.

تَغَدَّى Déjeuner (à midi).
غَداً Demain.
غَدَاءٌ Déjeuner (le).
غَذَّى II Nourrir.
غَرَبَ F.O Se coucher (soleil).
غَرْبٌ Ouest.
غُرُوبٌ Coucher (du soleil).
غُرَابٌ Corbeau.
مَغْرِبٌ Couchant. Crépuscule.
غَرَّدَ II Gazouiller (oiseau).
غَرَسَ F.I Planter.
غَرْسٌ Action de planter.
غَزَلَ F.I Filer (la laine, etc).
غَزْلٌ Filage. Laine filée.
مِغْزَلٌ Fuseau.
غَسَلَ F.I Laver.
اِغْتَسَلَ VIII Se laver.
غَسْلٌ Lavage. Toilette.
غَاسِلٌ Qui lave, lavant.
غِطَاءٌ pl. أَغْطِيَةٌ Couverture.
مُغَطًّى Couvrant.
تَغَلُّبٌ Action de vaincre. Victoire.
فِي ٱلْغَالِبِ En général.
غَالِباً Généralement.
غَلَطٌ Erreur, faute.
غَلِيظَةٌ Epaisse, grossière.

عَنْزَةٌ Chèvre.
أَعْنَاقٌ (pl. de عُنُقٌ) Cous.
عَنْكَبُوتٌ Araignée.
عَنَى F.I. Signifier, vouloir dire.
اِعْتَنَى VIII S'intéresser à (avec بِ).
عَاهَدَ III Faire un pacte.
عَهْدٌ Pacte. Promesse. Serment d'allégeance.
اَلْعَهْدَ! [Tiens ta] promesse.
اِعْوِجَاجٌ Sinuosité (d'une rue, etc.)
مُعْوَجٌّ Sinueux, tortueux.
عَادَةٌ Habitude, coutume.
عَامَ F.O Nager.
عَوْمٌ Nage.
عَامٌ An. Année. (synon. سَنَةٌ)
مُعِينٌ Qui aide. Ouvrier.
عَاشَ F.I Vivre.
عَيْشٌ Vie. Manière de vivre.
مَعِيشَةٌ Vie. Subsistance.
عِيَالٌ Famille.
عَايَنَ III Apercevoir, voir.
عَيْنٌ pl. عُيُونٌ et أَعْيُنٌ Oeil.

غ

غُبَارٌ Poussière.
غَادَرَ III Quitter, abandonner.
غَدَا F.O Aller.

ف

فَ Conjonction. Et ; or ; alors ; car ; ainsi ; donc.

فَلْ Introduit l'impératif des 1ère et 3ème [personnes.

فَأْرٌ pl. فِئْرَانٌ Souris.

فَأْسٌ Pioche. Hache.

فَتَحَ F.A Ouvrir.

تَفَتَّحَ V S'épanouir fleur.

إِنْفَتَحَ VII S'ouvrir.

مِفْتَاحٌ Clé.

مَفْتُوحٌ fém. ة Ouvert.

فَاتِرٌ Tiède (eau).

فَتًى Jeune homme. Homme.

إِنْفَجَرَ VII Eclater.

فَجْرٌ Aube.

فَخَرَ F.A Etre fier. S'enorgueillir.

فَاخِرٌ fém. ة Excellent. Précieux.

فَرَّ F.I S'enfuir.

فَارٌّ Fuyard. Qui a fui.

فُرْجَةٌ Eclaircie.

فَرِحَ F.A Etre gai, joyeux.

أَفْرَاخٌ (pl. de فَرْخٌ) Poussins.

مُفْرَدٌ Singulier (gram.).

فَرَسٌ Cheval ou jument.

فَارِسٌ pl. فُرْسَانٌ Cavalier.

مُفْتَرِسٌ fém. ة Carnassier (animal).

أَغْلَقَ IV Fermer.

مُغْلَقَةٌ Fermée-s.

"دِي غَلَان" De Galland (nom pr. d'homme).

غَلَى F.I Bouillir.

غَالِيَةٌ Chère-s, précieuse-s.

أَغْلَى Plus cher.

غَمَسَ F.I Tremper qqch.

غَنَمٌ et أَغْنَامٌ Moutons.

غَنَّى II Chanter.

أَغْنَى عَنْ IV Dispenser de qqch.

غِنًى Richesse.

غِنَاءٌ Chant.

مُغَنٍّ (pour مُغَنِّيٌ) Chanteur.

غَابَ F.I Disparaître.

غَابَةٌ Forêt.

غَائِبٌ 3e pers. mas. sing. (gram.).

غَائِبَةٌ 3e pers. fém. sing. (gram.).

غَائِبُونَ 3e pers. mas. plur. (gram.).

إِسْتَغَاثَ X Implorer le secours.

غَيْرَ Autre que. Dans une phrase négative : que.

غَيْرَ أَنَّ Cependant. Toutefois.

غَيْرُ مُحْسِنٍ Qui n'agit pas bien.

بِغَيْرِ تَكْسِيرٍ Sans casser.

"غَازٌ" Gaz (d'éclairage)

فِرَاشٌ pl. فُرُشٌ Lit. Literie.

فَرَغَ F.A Se vider. Terminer qqch (avec مِنْ).

فَارَقَ III Quitter. Se séparer de.

فَرْقٌ Différence.

فُرْنٌ Four.

فِرَنْجِيٌّ fém. ة Européen.

فِرْنْكٌ pl. ات Un franc.

فَزِعَ F.A Être effrayé.

تَفَسَّحَ V Se promener.

فَسَدَ F.O Être corrompu ; fautif (texte).

فَسَادٌ Corruption. Faute. Dégât.

فَصْلٌ pl. فُصُولٌ Saison.

فِضَّةٌ Argent non monnayé.

فِضِّيٌّ D'argent.

فَضَّلَ II Préférer.

اِسْمُ تَفْضِيلٍ Élatif. Superlatif. (gram).

أَفْضَلُ Plus méritant. Meilleur.

فَضَاءٌ Espace très vaste.

فُطُورٌ Déjeuner.

فَاطِمَةُ Fâtima (nom pr. de femme).

فَعَلَ F.A Faire. Agir.

فِعْلٌ pl. أَفْعَالٌ Action. Verbe (gram.)

فَاعِلٌ Sujet réel (d'un verbe).

اِسْمُ فَاعِلٍ Participe actif (gram.).

مَفْعُولٌ Participe passif (gram.).

فِقْرَةٌ Alinéa. Paragraphe.

فَقَطْ Seulement. Uniquement.

فَكَّ F.O Dégager, détacher, délier.

اِفْتَكَّ VIII même sens.

فَكَّرَ II Penser, réfléchir.

فَوَاكِهُ (pl. de فَاكِهَةٌ) Fruits.

فَلَاحٌ Bonheur. Succès.

فَلَّاحٌ pl. ـُونَ Laboureur.

فُولَاذٌ Acier.

فُلَانٌ Un tel.

فَلَاةٌ Désert sans eau.

فَمٌ Bouche. Orifice.

فَنٌّ pl. فُنُونٌ Art.

فَنِّيَّةٌ Artistique -s.

فَهِمَ F.A Comprendre, saisir le sens.

فَاحَ F.O Répandre son parfum.

فَازَ F.O Gagner, obtenir. Être vainqueur.

فَائِزٌ Victorieux. Gagnant.

فَوْضَى Désordre, inorganisation.

فُوطَةٌ Serviette de toilette.

فَاقَ F.O Surpasser.

فَوْقَ Sur, au dessus de.

فِي prép. Dans; en; au sujet de.

جُمْلَةٌ مُفِيدَةٌ Phrase complète de sens.

فِيمَا et فِيمَ, Dans quoi ?

فِيلٌ Éléphant.

ق

قَبَضَ F.i Saisir avec la main.

قَابِضٌ Qui saisit qqch. Tenant.

قَبَّلَ II Baiser, embrasser.

أَقْبَلَ IV Arriver, approcher.

قَبْلَ avant قَبْلَ أَنْ avant que.

قَابِلٌ Qui vient.

مُقَابِلٌ fém. ة Qui fait face. Qui correspond.

مُقْبِلٌ fém. ة Qui vient.

قِتَالٌ Combat.

قَدْ Devant l'accompli : renforce le sens du passé. Devant l'inaccompli : a le sens de : parfois, il se peut.

قَدَرَ عَلَى F.i Pouvoir, être capable de.

قُدْرَةٌ Force, capacité de faire.

قِدْرٌ Marmite.

قَدِيرٌ Très-puissant (Dieu).

عَبْدُ ٱلْقَادِرِ ʿabd al-qâdir (nom pr. d'hom).

قَدِمَ F.A Venir. Arriver.

تَقَدَّمَ V S'avancer.

أَقْدَامٌ (pl. de قَدَمٌ) Pieds.

قُدُومٌ Arrivée.

قَدِيمٌ fém. ة Vieux, ancien.

قُدَّامَ Devant.

مُقَدَّمٌ Qui est en tête. Proue (de navire).

قَذِرٌ fém. ة Sale, malpropre.

قَذَفَ F.i Jeter. Ramer.

مِقْذَفٌ Aviron, rame.

قَرَأَ F.A Lire.

أَقْرَأَ IV Faire lire.

قِرَاءَةٌ Lecture.

قَرُبَ F.O Être proche.

قُرْبٌ Proximité.

بِقُرْبِهَا à proximité d'elle.

بِٱلتَّقْرِيبِ Approximativement.

قَرِيبٌ مِنْ Près de. Proche de.

قِرْدٌ Singe.

قَرَارٌ Repos, tranquillité.

قُرْصٌ pl. أَقْرَاصٌ Pain rond.

أَقْرَانٌ (pl. de قِرْنٌ) Camarade de même âge.

قَرْيَةٌ Village, bourgade.

قَرَوِيٌّ pl. ـُونَ Villageois.

قَسَمَ F.i Diviser, partager.

قِسْمٌ pl. أَقْسَامٌ Part, partie.

قُسَنْطِينَةُ Constantine (nom de ville).

قَشَّابَةٌ Ample vêtement à capuchon.

قُشُورٌ Épluchures. Copeaux.

قَصَدَ F.i Se diriger vers. Se proposer.

قَصْدِيرٌ Étain.

قَصَّرَ II Être en faute. Être incapable.

قَصْرٌ pl. قُصُورٌ Palais. Château.

تَقْصِيرٌ Négligence. Incapacité.

قَلِيلٌ Un peu. Rare.

بَعْدَقَلِيلٍ Après peu de temps.

قِلَاعٌ Voiles (d'un navire).

إِقْلَاعٌ Embarquement.

أَقْلَقَ IV Inquiéter, énerver qqn.

قَلَمٌ pl. أَقْلَامٌ Porte-plume.

مِقْلَمَةٌ Plumier.

قِمَمٌ (pl. de قِمَّةٌ) Sommet.

قَمْحٌ Blé. Froment.

قَمَرٌ Lune.

قَمَرِيٌّ Lunaire.

قَمِيصٌ Chemise.

قِمْعٌ Entonnoir.

قَنَاةٌ Canal d'irrigation.

اَلْقَهَّارُ Le Très-puissant (Dieu).

قَادَ F.O Mener, conduire.

قُيُودٌ Liens, entraves.

قَائِدٌ Caïd (Algérie).

مِقْوَدٌ Guidon. Gouvernail.

قَوْسٌ Arc. Parenthèse.

مُقَوَّسٌ fém. ة Arrondi, arqué.

قَاعَةٌ Plancher carrelé. Salle.

قَالَ F.O Dire.

قِيلَ On dit, on raconte.

قَوْلٌ Action de dire. Propos.

قَامَ F.O Se lever.

قَصِيرٌ fém. ة Court (adj.).

قَصْعَةٌ pl. قِصَعٌ Grand plat en bois.

إِنْقَضَّ VII Fondre sur. Tomber d'en haut.

قَضِمَ F.A Grignoter, croquer.

قَضَى F.I Juger. Accomplir. Passer un [temps.

قَضَاءٌ Destin. Accomplissement (de qq ch.).

قَضِيَّةٌ Affaire. Cas.

قَطُّ (Voir فَقَطْ) Jamais.

قِطَّةٌ Chatte.

قُطْرٌ Région. Pays. Contrée.

قُطَيْرَاتٌ (pl. de قُطَيْرَةٌ) Gouttelettes.

قَطَعَ F.A Couper. Traverser (un pays).

قَطَّعَ II Découper. Déchirer.

تَقَطَّعَ V Se déchirer, être découpé.

مُقَطَّعَةٌ Déchirée-s.

قَطَفَ F.I Cueillir (un fruit).

قَطْفٌ Cueillette.

قُطْنٌ Coton.

قَعَدَ F.u S'asseoir.

ذُوالْقَعْدَةِ Dû-l-qa'da, un des mois de l'année musulmane.

مَقْعَدٌ pl. مَقَاعِدُ Banc, siège.

قَفَصٌ pl. أَقْفَاصٌ Cage.

قُفْلٌ Serrure.

قَلَّ F.I Être moindre, rare.

قِلَّةٌ Petite quantité, rareté.

كَتَبَ F.O Ecrire.

كِتَابٌ pl. كُتُبٌ Livre.

كِتَابَةٌ Action d'écrire. Ecriture.

مُكَاتَبَةٌ Correspondance par lettres.

كِتَابِيًّا Par écrit.

كَاتِبٌ Qui écrit. Secrétaire.

مَكْتَبٌ pl. مَكَاتِبُ Bureau, pupitre.

مَكْتَبَةٌ Bibliothèque, librairie.

مَكْتُوبٌ Ecrit.

كَتِفٌ Epaule.

كَتَّانٌ Toile de lin.

أَكْثَرَ IV Multiplier, fournir beaucoup.

كَثِيرٌ fém. ة Nombreux, abondant.

كَثِيرًا Beaucoup. Souvent.

بِكَثِيرٍ De beaucoup.

أَكْثَرُ Plus.

كُرَّاسٌ et كُرَّاسَةٌ Cahier.

كُرْسِيٌّ Chaise, siège.

كُرْكِيٌّ Oiseau de l'espèce cigogne.

كُرُنْبٌ Chou.

كُرَةٌ Balle à jouer.

كَسَبَ F.I Posséder, acquérir.

أَكْسَبَ IV Donner, faire acquérir.

كَسَرَ F.I Briser, casser.

كَسَّرَ II Briser en petits morceaux.

إِنْكَسَرَ VII Etre brisé.

قَامَ بِ S'occuper de. Entretenir.

قَوْمٌ Gens.

قِيَامٌ Action de se lever.

قَامَةٌ Taille (d'une pers.).

تَقْوِيمٌ Calendrier.

قَائِمَةٌ Liste.

مُسْتَقِيمٌ Droit.

قَوَّى II Fortifier, raffermir.

قُوَّةٌ Force, vigueur.

قَوِيٌّ Fort, robuste.

أَقْوَى Plus fort.

ك

كَ Comme (devant un nom).

كَأَنَّ Comme si.

كَذَلِكَ De même, ainsi.

يَوْمَ كَذَا Tel jour.

كَمَا Comme (devant un verbe).

كَأْسٌ Verre à boire.

كَبِرَ F.A Etre âgé, vieilli.

كَبُرَ F.O Etre grand, corpulent.

كَبَّرَ II Agrandir.

كَبِيرٌ fém. ة pl. كِبَار Grand.

أَكْبَرُ fém. كُبْرَى Plus grand.

اَلصَّحْرَاءُ الْكُبْرَى Le Grand Désert.

كَبْشٌ Bélier, mouton.

مُتَكَلِّمَةٌ 1re pers. fém. sing. (gram.).

مُتَكَلِّمُونَ 1re pers. pluriel (gram.).

(Voir aussi: جَمَاعَةٌ)

كَمْ Combien.

كِمَامَةٌ Capuchon pour faucon.

مُتَكَمِّشٌ Crispé, ridé.

مَكْمَنٌ Refuge. Antre. Tanière.

كَنَسَ F. O Balayer.

كَهْرُبَاءُ Electricité.

"كَاتْرِين" Catherine (nom prop. de femme).

كَادَ F. A Etre prêt de faire qqch.

لَا يَكَادُ يُحْصَرُ Il est presque innombrable.

كَوْكَبٌ Etoile, astre.

كَانَ F. O Etre.

مَكَانٌ pl. أَمْكِنَةٌ Place, endroit.

مَكَانَ à la place de, au lieu de.

إِسْمُ الْمَكَانِ Nom de lieu (gram.).

كَانُونٌ Fourneau.

كَيْ et لِكَيْ afin que.

كَيْفَ Comment?

"كِيلُو" Kilogramme.

"كِيلُومِتْر" Kilomètre.

ل

لَ prép. à, pour (devant un pronom).

لِ même sens (devant un nom).

كِسْرَةٌ Pain.

تَكْسِيرٌ Action de casser.

كِسْرَى أَنُوشِرْوَانُ Kisra Anûširwân, souverain de Perse.

كَسَلٌ Paresse, fainéantise.

كَسِلَةٌ Paresseuse.

كَسُولٌ et كَسْلَانُ Paresseux.

مَكْسُوَّةٌ Revêtue-s.

إِكْتَشَفَ VIII Découvrir.

مَكْشُوفٌ Découvert, nu.

مُكَعَّبٌ Cubique.

كَاغَدٌ Papier.

كَفَى F. I Suffire.

إِكْتَفَى VIII Se contenter de (avec بِـ).

كُلٌّ Tout. Tous. La totalité.

كُلُّمَا Tout ce que.

كُلَّمَا Chaque fois que.

كِلَانَا Chacun de nous deux.

كَلَأٌ Fourrage.

كَلْبٌ fém. ة, pl. كِلَابٌ Chien.

كَلَّابَاتٌ Tenailles.

كَلَّمَ II Parler (à qqn)

تَكَلَّمَ V Parler, dire qqch.

كَلِمَةٌ pl. كَلِمَاتٌ Mot.

كَلَامٌ Langage, discours.

مُتَكَلِّمٌ 1re pers. mas. sing. (gram.).

فِعْلٌ لَازِمٌ Verbe intransitif (gram.).
لِسَانٌ Langue.
لَطِيفٌ fém. ـة Mince, Gracieux.
لَعِبَ F.A Jouer, s'amuser.
لَعِبٌ pl. أَلْعَابٌ Jeu.
لُعَابٌ Bave.
مَلَاعِبُ Terrains de jeux.
مِلْعَقَةٌ pl. مَلَاعِقُ Cuiller.
لَعَلَّ Peut être que.
مُلْتَفٌّ Touffu (bois).
اِلْتَفَتَ VIII Se tourner vers.
لَفْظَةٌ pl. أَلْفَاظٌ Mot.
اِلْتَقَطَ VIII Cueillir, ramasser.
لَقِيَ F.A Rencontrer.
أَلْقَى IV Jeter, lancer.
تَلَقَّى V Recevoir, accueillir.
لٰكِنْ Mais (devant le verbe).
لٰكِنَّ Mais (devant le nom).
لَمْ Ne pas (toujours suivie de l'apocopé.)
لِمَ Pourquoi ? (pour لِمَا).
لَمَّا Lorsque, quand (devant l'accompli).
لَمَعَ F.A Briller, luire.
لَوْ Si (exprime une hypothèse irréalisable).
لَوْلَا N'était .... que.
لَاحَ F.O Apparaître. Briller.
لَوْحٌ pl. أَلْوَاحٌ Planche, tableau.

لَـ Particule d'affirmation: Certes.
لَا Non; ne... pas; ni; pas de.
لِأَنَّ Parceque.
لِئَلَّا Pour ne ... pas.
لَبِسَ F.A Mettre (un vêtement).
لُبْسٌ Action de se vêtir.
لِبَاسٌ Vêtement, habillement.
مَلْبَسٌ pl. مَلَابِسُ Vêtement.
لَبَنٌ Lait.
لِجَامٌ Bride.
لَاحَظَ III Observer.
لَحْظَةٌ pl. لَحَظَاتٌ Coup d'œil. Instant.
لَحِقَ F.A Atteindre, rejoindre.
أَلْحَقَ IV Faire parvenir, faire rejoindre.
لَحْمٌ pl. لُحُومٌ Viande.
لَحْنٌ pl. أَلْحَانٌ Son mélodieux.
لَذَّ F.A Être doux, agréable.
لَذِيذَةٌ Agréable, délicieuse.
مَلَذَّاتٌ Plaisirs, jouissances.
اَلَّذِي (Voir tableau des pronoms.)
لَزِمَ F.A Être nécessaire, obligatoire.
لَازَمَ III Garder. Être attaché à.
مُلَازَمَةٌ Nom d'action de la III.
لَوَازِمُ Choses nécessaires.
لَازِمٌ Ce qu'il faut. Indispensable.
لَازِمٌ أَنْ Il faut que.

مَتَى Quand, dès que.

مَثَّلَ II Représenter.

مِثْلٌ pl. أَمْثَالٌ Pareil à.

مَثَلٌ Proverbe. Exemple. Modèle.

مَثَلًا Par exemple.

مِثَالٌ Exemple.

مَثِيلٌ Semblable, pareil.

تَمَاثِيلُ (pl. de تِمْثَالٌ) Statues.

مَدَّ F.O Tendre (qqch.).

مَدٌّ Action de tendre.

مُدَّةٌ Un certain temps.

مِدَادٌ Encre.

مَادٌّ Qui tend, tendant.

مُمْتَدٌّ Étendu, tendu.

مَدْحٌ Louange.

إِمْتِدَاحٌ Louange. Éloge.

مَدِينَةٌ pl. مُدُنٌ Ville.

مَرَّ F.O Passer près de (avec بِـ).

مَرَّةٌ Une fois.

مُرُورٌ Circulation. Va-et-vient.

مَرْءٌ et إِمْرُؤٌ Homme.

إِمْرَأَةٌ (avec l'art. أَلْمَرْأَةُ) Femme.

مَارِس Mars (mois).

مَرِضَ F.A Être malade.

مَرَضٌ Maladie.

مَرِيضٌ Malade.

مَرَعَ F.A Vivre heureux.

لَوَّنَ II Colorer. Peindre.

تَلَوَّنَ V Se colorer.

لَوْنٌ pl أَلْوَانٌ Couleur. Teint.

مُلَوَّنٌ Coloré.

لَيْتَ Plût au ciel que.

لَيْسَ N'être pas, n'être point.

لَاقَ F.I Convenir à qqn ou qqch.

لَائِقٌ Convenable.

لَيْلٌ pl. لَيَالٍ Nuit.

لَيْلًا De nuit.

لَيْلَةٌ Une nuit.

لَيْمُونٌ Limon. Citron.

لَيِّنٌ Tendre. Mou au toucher.

م

مَا 1° pronom interrogatif: quoi ?; quelle chose ? – 2° Pronom relatif: ce que. – 3° Particule négative: ne.... pas (devant l'accompli).

مَاذَا Quoi ? quelle chose ?

مَادُمْتُمْ Tant que vous resterez.

بِمَ Avec quoi ?

لِمَاذَا Pourquoi donc ? Pourquoi cela ?

مِئَةٌ et مِائَةٌ Cent.

مَبَانٍ v. rac. بني

مَتَاعٌ pl. أَمْتِعَةٌ Bagages.

أَمْعَاءٌ pl. de مِعًى Intestins.

أَمْكَنَ IV Être possible.

تَمَكَّنَ V Pouvoir faire, réussir.

إِمْكَانٌ Possibilité, le possible.

مَلَأَ F.A Remplir.

إِمْلَاءٌ Dictée.

مَمْلُوءٌ Plein, rempli.

مِلْحٌ Sel.

مَلِيحٌ Beau, gracieux.

مَلْفٌ Drap (dial. algér.).

مَلَكَ F.I Posséder qqch.

مَلِكٌ pl. مُلُوكٌ Roi.

مَنْ 1° Pronom interrogatif : qui? Lequel? Laquelle? Lesquels? — 2° Pronom relatif : qui, celui qui, celle qui, etc...

مِنْ prép. de, parmi.

أَكْبَرُ Plus grand (que).

مِمَّا (pour مِنْ مَا), مِمَّ et مِمَّاذَا De quoi? De ce que ....

مِمَّنْ De qui?

مُنْذُ Depuis.

مَنَعَ F.A Empêcher, interdire qqch.

تَمَنَّى V Souhaiter, désirer.

مَهَّدَ II Arranger, aplanir.

مَهْدٌ Berceau.

مُهْرٌ Poulain.

مَرَّنَ II Exercer, entraîner.

تَمَرَّنَ V S'exercer, s'entraîner.

تَمْرِينٌ pl. تَمَارِينُ Exercice.

مَسَّ F.A Toucher.

مَسَحَ F.A Essuyer, effacer.

مَسْحٌ Action d'essuyer.

مَسِيحِيٌّ Chrétien.

أَمْسَكَ IV Saisir avec la main.

مُمْسِكٌ Tenant, saisissant.

مَسَا (pour مَسَاءٌ) Soir, crépuscule.

مَشَطَ F.O Peigner.

مَشْطٌ Action de peigner.

مُشْطٌ Peigne.

مَشَى F.I Marcher.

مَشْيٌ Action de marcher, marche.

مَوَاشٍ pl. de مَاشِيَةٌ Troupeau.

مَمْشًى Allée. Trottoir.

مَضَغَ F.O.A Mâcher.

مَضَى F.I Passer, avoir eu lieu.

اَلصَّيْفُ الْمَاضِي L'été passé.

اَلْفِعْلُ الْمَاضِي Le verbe accompli.

مَطَرٌ Pluie.

مَعَ prép. Avec, en compagnie de.

مَعِدَةٌ Estomac.

مَعِزٌ Chèvres, espèce caprine.

أَمْعَنَ IV Fixer longuement (le regard)

نَجَا F.O Être sauvé, délivré.
نَجَاةٌ Délivrance, salut.
نَحَتَ F.A Graver, sculpter.
نُحَاسٌ Cuivre.
نَحْوٌ Pareil. Côté. Vers.
نَحْوَ Environ, à peu près.
نَاحِيَةٌ pl. أَنْحَاءٌ et نَوَاحٍ Côté.
نَخَلَ F.O Tamiser (la farine).
نَخْلَةٌ pl. نَخْلٌ Palmier.
نُخَالَةٌ Son, rebut de farine.
إِنْتَدَبَ VIII Inviter.
مِنْدِيلٌ pl. مَنَادِيلُ Foulard, mouchoir.
نَادَى III Appeler à haute voix.
نَدًى Humidité, rosée du matin.
نَزَعَ F.I Ôter, enlever.
نَزَلَ F.I Descendre.
نَزَلَ بِ S'abattre sur, arriver à qqn.
نُزُولٌ Action de descendre. Halte.
مَنْزِلٌ pl. مَنَازِلُ Domicile, maison.
تَنَزُّهٌ Distraction. Plaisirs.
مُنْتَزَهَاتٌ Lieux de distraction.
نَسَبَ F.O Attribuer qqch à.
نَاسَبَ III Convenir, s'accorder avec.
نِسْبَةٌ Origine. Relation. Ethnicité.
بِالنِّسْبَةِ Par rapport à,
مَنْسُوبٌ Adjectif ethnique (gram.).

مَاهِرٌ Habile.
مَاتَ F.O Mourir.
مَوْتٌ et مَمَاتٌ Mort, trépas.
مَيِّتٌ fém. ة Mort (adj.), défunt.
مَوْجٌ Vagues, flots.
مَالٌ Fortune, richesse.
مَاءٌ pl. مِيَاهٌ Eau.
مَالَ F.I Se pencher, décliner (soleil).
تَمَايَلَ VI Se balancer.

ن

نَأَى F.A S'en aller loin.
نَبَتَ F.O Pousser, germer.
نَبَاتٌ pl. اتٌ Plante.
نَبَّهَ II Réveiller, attirer l'attention.
إِنْتَبَهَ VIII Se réveiller. S'apercevoir de.
مَنْتُوجَاتٌ Produits.
نَشَرَ F.O Répandre.
نَجُبَ F.O Être excellent.
نَجَحَ F.A Réussir.
نَجَاحٌ Réussite, succès.
نَجَرَ F.O Raboter (le bois).
نِجَارَةٌ Métier de menuisier.
نَجَّارٌ Menuisier.
مِنْجَرٌ Rabot.
مِنْجَلٌ Faucille.

نَاصِعٌ Pur, sans mélange.
نِصْفٌ Moitié.
نَصْلٌ Lame, pointe.
نَضِجَ F.A Être cuit, mûr.
نَضَّدَ II Ranger, aligner.
نَضِيدَةٌ Matelas.
مِنْضَدَةٌ pl. مَنَاضِدُ Pupitre, table.
نَضِيرَةٌ Verdoyante, florissante.
نَظَرَ F.O Regarder.
إِنْتَظَرَ VIII Attendre.
نَظَرٌ pl. أَنْظَارٌ Regard.
مَنْظَرٌ pl. مَنَاظِرُ Vue. Paysage.
نَاظِرٌ pl. ـُونَ Qui regarde, spectateur.
نَظَّفَ II Nettoyer.
تَنْظِيفٌ Action de nettoyer.
نَظِيفٌ fém. ة Propre.
نَظَّمَ II Mettre en ordre, organiser.
نِظَامٌ Ordre, organisation.
مُنَظَّمٌ fém. ة Tenu en ordre.
نَعْتٌ pl. نُعُوتٌ Adj. qualificatif.
مَنْعُوتٌ Nom qualifié.
نَعْجَةٌ pl. ـَاتٌ et نِعَاجٌ Brebis.
نِعْمَ ٱلْخَبَّازُ! Brave boulanger!
نَعَمْ Oui.
نِعْمَةٌ Bien-être, richesse.
تَنَعُّمٌ Confort. Vie aisée.

مُنَاسِبٌ Qui convient.
نَسَجَ F.I.O Tisser.
نَسْجٌ Tissage. Tissu.
مِنْسَجٌ Métier à tisser.
أَنْسِجَةٌ pl. de نَسِيجٌ Tissus.
مَنْسُوجَاتٌ pl. de مَنْسُوجٌ Effets tissés.
نَسِيمٌ Brise, vent léger.
نِسَاءٌ pl. de إِمْرَأَةٌ Femmes.
نَسِيَ F.A Oublier.
نَاشِئٌ De la nouvelle génération.
أَنْشَبَ IV Enfoncer. إِنْتَشَبَ VIII S'accrocher.
نَشِيدٌ Chant. Poème à réciter.
نَشَرَ F.O Scier.
نَاشِرٌ Qui scie.
مِنْشَارٌ Scie.
نَشَّطَ II Rendre actif. Exciter.
نَشَاطٌ Vivacité. Ardeur. Activité.
نَاشِطٌ Vif, actif.
أَنْشَطُ Plus vif, plus actif.
نَشَّفَ II Dessécher, essuyer (un liquide).
تَنَشَّفَ (Voir تَجَفَّفَ).
نَصْبٌ Cas accusatif. (gram.).
نَصِيبٌ Part.
مَنْصُوبٌ [Nom] à l'accusatif.
نَصَائِحُ Conseils.
نَصِيحَةٌ Un conseil, un sage avis.

نَمْلَةٌ Fourmi.

نَمَا F.O Croître, se développer.

نَهْرٌ Ruisseau, cours d'eau.

نَهَارٌ Jour.

أَنَارَ IV Eclairer.

إِسْتَنَارَ X S'éclairer.

نَارٌ Feu.

نُورٌ pl. أَنْوَارٌ Lumière.

نَاسٌ et أُنَاسٌ Voir rac. أنس

نَوْعٌ pl. أَنْوَاعٌ Variété, espèce.

مُتَنَوِّعَةٌ Variée-s.

نَاقَةٌ Chamelle.

تَنَاوَلَ VI Prendre qqch. Recevoir.

مِنْوَالٌ Façon. Métier à tisser.

نَامَ F.A Dormir.

نَوْمٌ Sommeil.

نَائِمٌ Endormi, dormeur.

نَابٌ pl. أَنْيَابٌ Dent canine.

هـ

هَا, ه pr. affixe. Voir tableau V.

هَا part. démonstrative. Voici, tiens.

هَاهُوَ Le voici.

هَاهُنَا Ici.

هٰكَذَا Ainsi. Comme ceci.

هَاكُمْ Tenez. Voici.

هِجْرَةٌ Hégire (ère musulmane).

نَعَامٌ Coll. Autruches.

نَعَامَةٌ Une autruche.

أَنْعَامٌ Bestiaux.

نَفَخَ F.O Souffler. Gonfler qqch.

نَافِذَةٌ pl. نَوَافِذُ Fenêtre.

تَنَفَّسَ V Respirer.

نَفْسٌ pl. نُفُوسٌ et أَنْفُسٌ âme.

نَفَسٌ pl. أَنْفَاسٌ Souffle. Haleine.

تَنَفُّسٌ Respiration.

نَفَائِسُ (pl. de نَفِيسَةٌ) Choses précieuses.

نَفَشَ F.O.I Peigner (la laine).

نَفَضَ F.O Secouer, épousseter.

نَفَعَ F.A Etre utile, servir à qqch.

مَنْفَعَةٌ Profit, utilité.

نَافِعٌ Utile.

أَنْفَعُ Plus utile.

نُوفَمْبَر Novembre (nom de mois).

نُقُودٌ (pl. de نَقْدٌ) Pièces de monnaie.

مِنْقَارٌ Bec (d'oiseau).

إِنْتَقَضَ VIII Devenir nul (ablution).

نُقْطَةٌ pl. نُقَطٌ Un point.

نَقَلَ F.O Copier, transcrire. Transporter.

تَنَقُّلَاتٌ (pl. de تَنَقُّلٌ) Déménagements.

نَقَّى II Nettoyer, rendre propre.

نَقِيٌّ fém. ة Propre, pur.

نَكَشَ F.O Piocher (le sol).

و

وَ Et. Alors que.

وَبَرِيٌّ [Fait] de poils de chameau.

وَتَّرَ II Tendre l'arc.

مُتَوَتِّرٌ Tendu, crispé (nerf).

وَثَبَ inac. يَثِبُ Sauter, bondir.

وَجَبَ inac. يَجِبُ Etre nécessaire.

وَاجِبٌ Obligatoire. [Le] devoir.

وَجَدَ inac. يَجِدُ Trouver.

إِيجَادٌ Création de qqch. Préparation.

أَوْجَعَ IV Faire souffrir.

وَجَّهَ II Diriger vers. Expédier.

وَجْهٌ pl. أَوْجُهٌ Face. Cadran.

جِهَةٌ pl. اتٌ Côté.

وَاجِهَةٌ Vitrine, devanture.

مُوَجَّهٌ Dirigé vers.

اَلْوَاحِدُ L'Unique (Dieu).

وَحِيدٌ Seul, unique.

وُحُوشٌ (pl. de وَحْشٌ) Animaux.

وَدَّعَ II Faire des adieux.

وَادٍ (pour وَادِيٌّ) Vallée.

وَرَاءَ Derrière, en arrière.

وَرَدَ inac. يَرِدُ S'abreuver.

وَرْدٌ coll. Roses.

وَرْدِيٌّ De couleur rose.

مُوَرَّدٌ Rosé, rouge.

هِجْرِيٌّ fém. ة De l'ère hégirienne.

هُدُوٌّ pour هُدُوءٌ Calme, tranquillité.

هَذَا ,هَذِهِ (Voir Tableau des pronoms)

هِرٌّ Chat.

هَرَبَ F.O Fuir, s'enfuir.

هَارِبٌ Fuyard, en fuite.

إِسْتَهْزَأَ X Se moquer.

هَضَمَ F.i Digérer.

هَضْمٌ Digestion.

تَهَاطَلَ VI Tomber en averse (pluie).

هَلْ Est-ce que ?

هَلَاكٌ Mort, perdition.

هِلَالٌ Croissant.

هُمْ ,هُنَّ (Voir Tableau des pronoms).

مُهْمَلٌ Abandonné, négligé.

هُنَا Ici. هُنَالِكَ Là-bas.

هَنَّأَ II Féliciter (qqn de qqch).

هَنَاءٌ Tranquillité.

اَلْهِنْدُ L'Inde دِيكُ الْهِنْدِ Coq d'Inde ou dindon.

هُوَ ,هِيَ (Voir Tableau des pronoms).

هَوْدَجٌ Palanquin, litière.

هَوَاءٌ Air, atmosphère.

هَيَّأَ II Préparer, apprêter.

هَاتِ Donne ! Apporte !

هَاجَ F.i Devenir houleuse (mer).

وَافِرٌ Abondant, nombreux.
أَوْفَرُ Plus abondant.
وَفَّى II Tenir une promesse.
وَقْتٌ pl. أَوْقَاتٌ Moment.
وَقَاحَةٌ Effronterie, impudence.
وَقَعَ inac. يَقَعُ Avoir lieu. Tomber.
تَوَقَّعَ V S'attendre à qqch.
وَقَفَ inac. يَقِفُ S'arrêter.
وَقَى inac. يَقِي Protéger.
وَلَدَ inac. يَلِدُ Enfanter. Produire.
وُلِدَ inac. يُولَدُ Être né, naître.
وَلَدٌ pl. أَوْلَادٌ Enfant.
وَلِيَ inac. يَلِي Être chargé de.
وَلَّى II Tourner le dos. Nommer (à une fonc-tion)
وَلِيُّ العَهْدِ Héritier du trône.
وَالٍ (pour وَالِيٌ) Chef, gouverneur.
مَوْلًى Maître, seigneur.
وَنَى inac. يَنِي Faiblir, se fatiguer.
وَهَجٌ Ardeur (du soleil).
وَهْرَانُ Oran (ville d'Algérie).

ي

يَا Ô particule du vocatif.
يَأْسٌ Découragement.
يَابِسٌ fém. ة Sec, desséché.
يَدٌ pl. أَيْدٍ (pour أَيْدِيٌ) et أَيَادٍ (pour

وَرَقٌ pl. أَوْرَاقٌ Papier, feuillage.
وَرَقَةٌ Feuille, feuillet.
تَوَزَّعَ V S'éparpiller.
وَزَنَ inac. يَزِنُ Peser.
مِيزَانٌ Balance, bascule.
وَسِخٌ fém. ة Sale, malpropre.
مُوَسَّخٌ Sali, barbouillé.
وِسَادَةٌ Oreiller, Coussin.
وَسْطٌ Milieu.
اَلْبَحْرُ الْمُتَوَسِّطُ La Mer Méditerranée.
وَصْفٌ pl. أَوْصَافٌ Description. Qualité.
مَوْصُوفٌ Qualifié (nom).
وَصَلَ inac. يَصِلُ Arriver, parvenir.
وَصَايَا (pl. de وَصِيَّةٌ) Conseils
وُضُوءٌ Ablution.
وَضَعَ inac. يَضَعُ Mettre, placer.
وَضْعٌ Action de mettre, placer.
وَاضِعٌ Qui met, qui pose qqch.
مَوْضِعٌ Place, endroit.
وَطَّأَ II Aplanir.
وَطَنِيٌّ fém. ة National; autochtone.
اَلْمَكْتَبَةُ الْوَطَنِيَّةُ La Bibliothèque Nationale
مُوَاظِبٌ Assidu, appliqué à qqch.
وَاعَدَ III Promettre.
مَوْعِدٌ Rendez-vous.
تَوَفَّرَ V Être abondant.

أَيَادِي) Main.

يَرَاعٌ Roseau pour écrire.

يَسَارٌ Côté gauche

يَسَارًا et عَلَى ٱلْيَسَارِ à gauche

أَيْقَظَ IV Éveiller, réveiller.

يَمِينٌ Côté droit.

يَمِينًا et عَلَى ٱلْيَمِينِ à droite.

يَوْمٌ pl. أَيَّامٌ Jour.

اَلْيَوْمَ Aujourd'hui.

يَوْمِيٌّ Quotidien.

اِنْتَهَى

فهرس

القسم الأول

القسم الثاني

العدد	حكايات ونوادر	الصفحة

PRÉFACE

de l'édition nouvelle

Cette édition nouvelle de l'*Arabe classique sans difficulté,* tout en conservant à l'édition primitive son fond et son originalité essentielle de *méthode directe intégrale,* la complète par d'importantes additions et lui apporte des améliorations notables.

C'est à la lumière de l'expérience et sur les avis les plus qualifiés que ces remaniements ont été décidés et réalisés.

C'est, tout d'abord, grâce aux suggestions et aux encouragements de M. Henri Pérès, professeur à la Faculté des Lettres d'Alger, directeur de l'Institut d'Etudes Supérieures Islamiques et de l'Ecole Pratique d'Etudes Arabes, que j'ai pu mener ma tâche à bien. C'est sur ses indications que l'ouvrage s'est enrichi d'un *glossaire* de tous les mots, — d'un *lexique grammatical ;* — que la vocalisation a été complétée et mise au point ; que de nombreuses améliorations, apportées aux textes et aux exercices.

L'édition s'est également enrichie d'un *syllabaire illustré,* avec exercices et une méthode d'écriture graduée. Le Professeur Hadj Sadok, agrégé de l'Université, en a revu le manuscrit et y a noté de judicieuses observations dont j'ai tenu le plus grand compte.

Des tableaux aide-mémoire, à la fin du livre, présentent en raccourci l'essentiel d'une première année de grammaire. Et, pour faciliter les recherches de racines, j'ai placé au bas de chaque texte, sous forme de notes, les éléments simples des mots présentant quelque difficulté étymologique.

La révision en détail des textes a été faite avec la collaboration du Cheikh Djelloul al Badaoui, directeur de médersa, fin lettré et linguiste averti. Le *glossaire* a été élaboré en coopération avec M. Saci, professeur de cours complémentaire.

Ayant bénéficié de concours aussi précieux, cette édition nouvelle. plus que son aînée encore, rendra, je l'espère, tant aux étudiants qu'à leurs professeurs, les plus utiles services.

A. D.

Amar DHINA
Agrégé de l'Université

l'Arabe Classique

sans difficulté

Livre Premier